

В АТАН
СОВЕТИМУ

АЛЬМАНАХ ТАТИ

МАХАЧКАЛА — 1979

ВАТАН
СОВЕТИМУ

АЛЬМАНАХ ТАТИ

Дагестанское книжное издательств
Махачкала 1979

С (тат)
С 56

Ватан Советиму. Альманах тати.
С 56 Махачкала. Даг. кн. изд-во, 1979.

80 с.

Советская Родина. (Сборник татских писателей).

с (тат)

Э имисаллине альманах тати дешенде оморет жуьр-бежуьре произведе-
ниегьой эн авторгьойму: стихигьо, ихдилотгьо, очеркгьо, литературоведчески
статьягьо ведиеш.

Произведедниегьо, дофус зере оморетгьо э и номер гьисдуьт э товун гьуьзет-
луье жофой эн одомигьой совети — вокурдегоргьой коммунизмаре, бирорие
дусди эн хэлгьгьой омбаре миллетлуье республикайму, вилет иму, патриотизм
совети, э товун энуд одомигьо, комингьоки омурдет бесгьунире эри хэлгь иму э
вэхд Буьзуьрге довглой Ватани э гьэршуй вэхьшише фашистгьо, э товун муьгьбет,
дусди ве шолуми, ве гьемчуьн э товун бедкоригьой сионистгьо.

К. $\frac{70403 - 37}{М 123 (03) - 79} - 70 - 79$

© Дагкнигоиздат, 1979 г.

СТИХИГЬО ВЕ ПОЗМАГЬО

Хъизгъил Авшалумов

Эри тэгрифлуье зеп дягъиме, Игид
жофой социалисти, дедей эн дуй э
Келе доргоЙ Ватани мунде кукгьо,
дедей эн Рувин хьэрмэхьме — Гюл-
богъор Давыдова.

ГЮЛБОГЪОР

(Е бэхш эз десдон-поэма)

Шев нимен эз зуревоз,
Гьемей гюълум э хифлет де,
Не сеси, не унг, не овоз,
Гуйге нисди гъич е зинде.

Энжэгъ э асму эдей жесде
Менг чуьн гьоз э руй дерьёгъ,
Симов зере эдей рафде,
Гъич хэберсуьз эзи дуйньёгъ.

Гуйге гьечи гьозор чумгьо
Астарагьо эзу дури,
Батмиш бире э хэългьо,
Дениширет э руй хори.

Гюлбогъориш эз зуревоз
Э тэхъное хуней хуьшде,
Чуме гьечи э гужевоз,
Хисири э хов веберде.

Бирден гуйге э гуш энү
Сес пенжере куде омо,
Рувин, Довид — кукгьой энү
Огол зеруьт сэхд гьеебо:

2

— Эдей! Дедей! Вэхиз метерс,
Иму оморейм лап эз дури,
И ченд салгьо бирей чумгьэрс,
Дуьл иму гье э лойтуь бири.

Вэхиз виним ебо туьре, ой дедей!
Гьэл дешеним э гьэл еки, жон дедей!

Хъэсрот деде нен баларе, ой дедей!
Вегрим ему дуй эз еки, жон дедей!..

Хов келе зен гье е бирден
Учмиш бисдо эз чум энэ,
Чуын руьхь инсон эз гъэд беден,
Чуын паруьсдек эз лулей ю.

Сер-су, билбул вэхуьшд э пой,
Видовусд у э ён эн дер,
Гуйге эз шэх эн туьнде чой
Гиж рафд пире, вомунде сер.

Гъулгъоре у чуын дуй гъэнет
Лов сохде э рэхь энугьо,
Э дуьл дери хъэсрот-ниет,
Омо э сес эн балагьо.

«Ой худойме! И чуй кори?!
Э дер-боже екиш нисди,
Э дуьлме деш огъи-зари
Эз мунде жигеш венгесди...»

Гюлбогъор вогошд э хуне
Гуйге э зир келе шеле,
Сер ю гъуз, дес э чуне,
Поисд э ён эн пенжере.

Шев сокити. Е нешумош
Э пушой чум нис вохурде,
Энжэгъ кулок евош-евош
Пенжерере эдей куде.

Товуш эн менг эдей рихде
Э сер сипре муйгъой энэ,
Эз мунде жигеш зиьдте
Сипи бире муй сер энэ.

Сие черде сифет томом
Диеш снегъ, могъбул бири,
Гуйге гъэмгъой гьемей гуьлом
Э дуьл хуьшде у дечири.

У лугъонде чухуригъо
Эз бомбагъой эн дуьшме,
Эз зуревоз томом угъо
Пур бирет эслогъ гьеме.

Вечаруьсде дигъ-шегъергъо
Дуборе оводу бирет,
Гъэяле бире хоригъо
Э богъ-мэхьсуьл чаруьсдет.

Эз зуревоз хос бирет
Ярагъой эн солдатгъо
Энжэгъ э жигей энугъо
Ковре дэгъмегъо вомундет.

Оммо ярай эн дуьл деде
Э довго кук вир сохдигьо,
Гъечи э дуьл зери зеде,
Хос нис бире гъич е вэхдгьо.

И ченд салгьо шевгьо э хов
Гюлбогъор бирден бужу бире,
Гъуй зерени у эз хъэлов
Кукгьо э ёр ю оmore.

Оммо салгьо нубот еки
Эдете зере гиросде,
Эз дуь кукгьо семе еки
Те гъелемиш нис вошоде.

Менг э асму эдей жесде,
Шев эз ниге гиросди,
Гюлбогъор э гъэм домунди,
Э ён пенжере поисде.

Э пушой чум эн Гюлбогъор
Омо гиросд рузгьо эз ёр,
Чуьн кервугьо жерге-жерге,
Муьгър венгесд э дуьл гуйге.

Э ёр омо, гIэре доре
Гофгъой хэгъер: е руз богъор
Чуьтам бебе — Шоул уре
Доге нум эн «Гюлбогъор...

... Э гIэрей богъгьо, вишегьо
Пэхъни бири дигь Гюлбогъор,
Гуьллуье мержгьо, чеменгьо
Дуьл инсоне сохденуьт шор.

Омбар хуб берекетлуьнуьт
Эн Мюшгуьр чоьгъэ хоригьо,
Сал бе сал вероморенуьт
Инжо буле мэхъсуьлгьо.

Богъгъой Мюшгуьр э вэхд весал
Э гуьлевоз геймиш бире,
Гуйге эз буй шир не гIэсел
Сер одоми серхош бире.

Э чум-гIэиней раче духдер
Инжо гуьлей эн онгуре,
Мизеруьт угьо гъечи бемзер,
ТэгIриф доре хоришуре.

Шомомогъой бисдугъоре
Эз ширин-лезет энугьо,
Э синей гIэрьус хумне зере,
Мугуфдируьт мюшгуьригьо.

Оммо эй косиб инжош
Зиндегуни лап четни бу,

Молгьо-муьлкгьо, хиш-кутониш
Омбардеки эн гюшир бу.

Э и четине земоне
Бу Шоуле се духделе,
Е доне гЭил наряне
Небиребу уре гьеле.

Кире кук нисдиге
Уре мигуфдируьт «хьомол»,
Эз гьеме мердгьо гуйге
У бу юхсул ве бедмозол.

Духдер гЭил хьисоб небу,
Эй эни дерд небу чоре,
Эй зен-шуьвер серкуши бу
Угьоре гье духдер бире.

Эй де духдер небирен
Е парагьо эй духдер ю,
Минно уре нум — «Невон»,
ЕГни: духдер де нивою.

Мибесд э кишд эн хуьше
Хьомол — бебей эн духдергьо,
Е гьирмизине кишдире
Мигешд э гьэд эн мердгьо.

Худо винуь э руй хори
ЕГни хьомоли гуфдире,
Соху э у езугьбери,
Дуь юре гЭил наряне.

Небу гуйге бедте нифри
Эз ижире нифри-лово:
«Гьич кишди эн хьомоли
Эз киштитуй мефураво!..»

Кук эй бебе гьисд нишоне,
Дошдегор уре э пире вэхд,
Оммо эз духдер-делине
Небу уре эслогь е бэхд.

Жофой бебе эй духдергьо
ЕГни негьогъи, пучини,
Эри хуней кесгьо-едгьо
Кешире жофой энунни.

Э метелегьо, э вэгизгьо
Негьогъ нисе гуфдире:
«Сенгъ эн боруй хуней кесгьо
Зенде зенгьо духдере...»

Шоуле и дес имид бу
Белки и дес худо гьони
Раси э гьэвл ве дод эну:
«Зен мизенуь шоре зани...»

Тюлбогъор э шуьгъэм дебу
Бебе сохде гъечи ниет,
Эзи сэхдте ниет небу,
И бу энжэгъ — энү метлеб.

Не кишди, не лово, не худо,
Небисдо эзугъо е chore,
Чоримуьниш духдер бисдо
У «тэхсире» зен энуре.

Дануьсдки песде зенде зен
Гене духдер бири уре,
Руьхъ жунию рафд эз беден,
Гуйге Ол берд дуьл эн уре.

Э хуне бирден шивен офдо,
Гуйге зен гIэил незенди,
Эз некуми бирден ебо
Киниге э хуне муьрди.

Энжэгъ келеи духделе
Видовусд рафд э бисду,
Хэбер эй доре Шоуле,
Омо раси э кин эн у.

Чум эн Шоул э рэхъ дебу,
Кей миёв хэбер эз хуне,
Дуьл энү лап дэгъ-дэгъэ бу:
«Бирими гIэил нарине?..»

Руз васал бу, гъово — хуром,
Хори-дере бирет жогъил,
Гуйге чуьшмеш э руй гуьлом
Тигъи сохди суьрх-жовогъил.

Доргъо э велг верансде,
Хори — э гуьл не беневше,
Эдей хунде невомунде
Буьлбуьл мэгни э гъэд више.

Келеи духделе омо,
Шоул шенд биле эз дес,
Дуьл ю верафде-фурамо,
Гуйге бурри у эз нефес.

Духделе бу пой бирэхъне,
Понсдебу э сер жилгъэ.
«Бирими гIэил нарине?!» —
Эдембу сохде дуьл дэгъ-дэгъэ.

Бирден духдер гуфдиренки:
«Гене хэгъер бири мере,
ГIэиле зу нум гереки,
Нумнегир неберуь уре...»

Чуьтам тэхъное дор э чул
Эз зуьгIбее сэхде кулок,

Гъечу лойлум рафд и Шоул
Эзи хэбер бире гьолок.

Гурунди гъисмет эн бебе
Э пире руз кук небугъо,
Э доморгъо имид бесде —
ГӀэйб — номуси эй хуьсуьргъо.

Гъэреболугъи дуьл юре
ГӀэйл недануь шек сохде,
Шоул гъуз гирд сер хуьшдере
Э фикир-хэёл демунде.

Э сер савзелуье хори
Э пушой могъбуле чум эн у,
Рач-раче гуьлгъой богъори
Нэхче-нэхче дечиребу.

Бирден Шоул тик гирд сере,
Дениши э духдер хуьшде,
Э гужевоз лов хуьшдере
Веберд э шоре хэнде.

«Э н хуше руз эн богъор
Биё нум ним хэгьертуйре,
Хубе раче нум — «Гюлбогъор»,
Эзи хубте де нум бире?..»

Борис Гаврилов

ПЕШМУНИ

И ризгъой эни могъбуле стихворение вегирде оморет эз когъозгъо,
омореяуйтгъо эз Исроил, рафдетгъо унжо эри зигъисде. (автор)

Гье эз инжо мизеруьм пар,
Мибисдоге мере гъэнет.
Эдем сохде инжо пар-пар,
Бэхшлемиш сох бирем гъээлет.

Нисди инжо гъич е хуььрмет,
Не э муьрде, не э зинде
Деруьм э зир туф ве нэглет,
Кемериш гъэд эз кор сохде.

Эри гьеме гъисдуьм ме ёд,
Нисди инжо екиш мирос.
Э чол деруьм, чоре, ой дод.
Сохит мере эз чол хилос.

Хъэсроти богъгъой онгури,
Ширине емуышгъой Дербенд.
Тешнеюм, гирдем гур-гури,
Эри серине гювгъой Дербенд.

Бирем пешму эй сохде кор,
Гъич нирасуым э пешмуни.
Кориш гъисди э гъенг бигор,
Нисди мескен эн инсони.

Э дуълме кеширенуым хъэйф,
Эри мунде рузгъой гюьмуър.
Угъо гъеме пучи чуйн верф,
Сухде гюьмуър, мибу куьмуър.

Шовгю гердо э нун, муьнуьк,
Берди мере нугъор Ватан.
Эдем сохде инжо чуйк-чуйк,
Бэхшлемиш сох э ме, Ватан!

Эжеи у серине шогъвор,
У буле огъ, сипре кетон,
Э шовгюйме сохит бовор,
Бэхшлемиш сох туь, жон Ват

СТИХИГЪО ЭРИ ГІЭИЛГЪО

ХУРУЗ

Весси хуруз, миже мезе,
Вэхиз зуте гюь-гюь зе.
Очмиш эдей бире руз,
Зубош гюьгюь зе, хуруз!

Вэхиз гіэил зу эз хов,
Товуш офдо бири лов.
Небу боши туь тембел,
Зуте вэхиз гъел-бе-гъел.

Сэхдте хуруз зе гюьгюь,
Эсеф эз хов вэхизуь,
Зури-зури руй шушде,
Бурав вози эй сохде.

ГЪЭДЭГЪЭ

Чуйкле туплей ризини
Зерд, кову, гъирмизини.
Гъисдгеш руе вози,
Мере э у гъисд рази.

Гуш вени э гоф, Беше!
Дан эритуь гъеммише
Сохдигеш веше-веше,
Воре раси э шише.

Бисдориге туь мурдал
Рачи мирав гьел-бегьел.
Воре дарай э биле
Эри мурдали бире.

МЕГИ ДЕРА

Воре-воре туь женг гири,
Воре-воре недан бире,
Гьэьгри бире, дира гири,
Дирагиргьо зобу бире.
Эз хьэрмэхьгьо гьэьгри бире,
Мегьил хотур эн ишуре.
Туьре хьэрмэхь гьисди герек,
У э гьер рэхь гьисди кумек.
Э дусдевоз мебош дуьшме,
Дусди гьисди э гьенг чуьшме.



Зоя Семендуева

МОЗОЛ

(Поэма)

Э гьуьзет 60 саял комсо

I

Нуьвусьденуьм ме дестоне
Эри мозол — духдер тати,
Кумек бире эй хэлгь хуьшде,
Гьинорменди у бирмунди.

Гуьзеле мегь, э мегь гьоми,
Емуьшдоргьо геймиш гьисди,
Онгурбогьгьо савзе мохбер,
Дуьл инсоне сохденбу шор.

Жофокеше фэхьлей колхоз
Э хьэвесевоз коре мисохд,
Эй вегирде буле бегьер,
Зиндегуьни варав звер.

Лап мозолменд бу жовонгьо,
Шоре мэгIни хунде угьо,
Рафдембируьт дезде-дезде,
Эз кучегьо эри гешде.

Э булутгьо пичи гьово,
Э дерд офдо гьемме хэлгьгьо.

Фашист, немцгьо-довгӀохогьгьо,
Э сер Ватан гьов кенд омо.

Рафденуьт жовонгьо э довгӀо,
Жейле бисдо соймишигьо.
У рузгьо гьич эз ёр нирав,
Игидгьо э торих мерав.

Гъэдимие шегьер Дербенд
Кукгьой юре э женг фуърсо
Нисд бу гуфре беде дуьшмен,
Азад зигьуьт гьеме хэлгъгьо.

Жофокешгьой шегьер Дербент
Деш хъэвеслуьт коре сохдуьт,
Эй гӀэззигьо бире кумек,
Дуьшменгьоре зу бесгъун дуьт

Э гурунде беде рузгьо
Э пушо бу комсомолгьо,
Расде шовгӀо угьо доре,
Борж мибердуьт э гьер жиге.

Э жергегьой комсомолгьо
Дебу духдер — нум ю Мозол.
Бебей энур рафд э гьовхо
Э суьфдеи рузгьой довгӀо.

Гье эз у руз тегьер жоборд,
Сер гирд жофо кеши Мозол.
У комсомол Ленини бу,
Э пушой эл шовгӀолуьт бу.

Медсестра э госпиталь,
Э яралуьт тегьер хэгьер,
Шев те себэхь не хисире,
Сохдембу у кумекире.

Некешуьтгу угьо зэхьмет,
Зу соф бире, бурав э женг.
Бигьил куьнд бу руз бесгъуни,
Дуьшмен Ватан нисд бирен.

II

Мозол эз кор вошодеки,
Пушоре гирд дусд школен,
Хунденбугьо э уревоз,
Э е школе эз зуреvoz.

— Мозол, туьре эдем гешде,
Эй винире пушой рафде,
Эдем рафде ме э довгӀо,
Кумек бире эй бебегьо,
Дуьшменгьоре эй нисд сохде,
Шолумире эй овурде.

Гоф Яшкере гьетте шинре,
Сифет Мозол зерди зере.
Дуьл ю варафд-фурааморе,
Гуфди, дусде у дуьл доре.

— У мердини, э женг рафде,
Дуьшменгьоре эй нисд сохде.

Песде Яшке сер ткк гуьрде,
Гуфди метлеб дуьл хуьшдере.

— Минет мени, дениш э ме,
Туьни вижде соймиши ме.
Гоф ди мере пушой рафде,
Э гьер рэхьгьо инсон рафде,
Эгер небуриге глов эз бендгьо,
Мирасуьт э мирод муьгьбетлуьгьо.

— Бура, рэхь ник, шор биёвош, —
Гуфди Мозол, дир не сохде,
— Бисдоримге гьисмет еки
Миёв эйму рузгьой ники.

Мугу Яшке, минет сохде,
— Бебейму гьисд э довгю, —
— Дедейму мунди тэхьно,
Э хунейму де кес неде,
Хосденуьм эз туь, мозол, дусд ме,
ГПэре-бир сер кеш э дедейме.

— Яшке, дусд ме, бовор сох туь,
Тегьер ферзенд эй дешешму,
Ме мибошум, олхоин бош,
Бесгун доре, зу вогошдош.

III

Чуьлдуймуьн сал, гьизгьин довгю.
Миоморут эшелонгьо,
Э Дербенд яралуьгьо
Лап пур бируьт госпитальгьо.

Мозол шевгьо нэхисре,
Невомунде кор сохдембу.
Бесдембу у ярагьоре,
Оммо эз дуьл гирисденбу.

Эз же омо и бедигьо
Э сер келе ве жовонгьо.
У кор мисохд гуьм-гуьм сохде,
Эй сук сохде дорд яраре.

Е яралуь себэхьмунде
Огол зере глов хосдени,
Сер энуре ткк вегирде,
Мозол глове декирдени.

Согъ сифет ю бу пичире
Э верфлуе сипре жоне,
Энжэгъ ловгьо веди бируът,
Тегьер тешне гIов фубердуът.

Диеш дердлуь Мозол бисдо,
Дигълей эн гIэрс эз чум офдо,
Генеш у дуьл хуьшдере до,
Эй яралуь кумек бисдо.

Хэйли рузгьо гиросдени,
У яралуь сер гирдени,
Евош-евош эй бире соф,
Дуьл эн Мозол бирени шор.

Яралуь чум вокурденге,
Э сифет Мозол сэхд дениши,
Эз зуревоз мигуинге
У Мозоле шинохдени.

Сер гирд э ёр эй овурде
Эже дири у Мозоле.

Бирден э ёр эню омо,
У гурунде беде гъовхо,
Ю яраре вегирдигьо,
Дусд ю жуне норобугьо.

IV

Увэхди дуьшме гужлуь бу,
Гье шишире оморембу,
Сухундембу хунегьоре,
Пуч сохдембу инсонгьоре.

Эй Таганрог келе гъовхо,
Лап хунлуью гиросдеху,
Ферзендгьой эн ченд миллетгьо,
Тегьер эн мерд женг бердембу.

Дусде хьовир эн Николай,
Нисон — ферзэнд Догъистони,
Э е жерге гъовхо берди,
Дуь согъэ сал бирор бири.

Э Таганрог женг бу келе,
Беде яралуь Нисон бисдо,
Коле уре гъужогъ зере,
Зу ведеберд эз гъэд гъовхо.

Увэхд Нисон суьсд гьолок бу,
Эй гоф сохде муьгълет небу,
Э гьултугъ у десе доно,
Сирот вегирд э Коле до.

Энжэгъ дуь гоф увэхд гуфди:
«Шегьер Дербенд э Догъисту...»

Коле уре дуз вараси,
Шовгю доре дусде, мугу:
«Олхонн бош, гээзизе дусд,
Согъ мундумге, ёгъин мирам,
Эз жун меш уре дуьруьсд,
Тегьер бебе ме мидорум.»

Коле дусде гъовре сохде,
Э гъоврей эн бирори,
Дарафд э женг эй борж берде,
Гъэгър хун дусд э дуьл дери.

Нетерсире у эз гӀэжел,
Телеф мисохд дуьшменгъоре,
Э лап беде жигей эн женг,
Дешендембу у хуьшдере.

У руз угъо сэхд поисде,
Тагапроге гъэлхэнд дошдуьт,
Энжэгъ буйругъ оморенге,
Песо угъо вогошденуьт.

Немцгъо гъеле гужлуь бируьт,
Те Кавказиш расиренуьт,
Оммо Коле у сироте
Э гъултугъ ю гӀээзиз дошде.

ГӀэре-ГӀэре вегирдембу,
Тимор сохде, гирисдембу,
Э ёр дусде у оворде,
Эй ю гӀэрсгъо рихундембу.

Э хоригъой догъгъой Кавказ,
Э беде женг дери е дес
Коле бисдо сэхд яралуь.
Эз хуьшде уре хэбер не бу.

Э госпиталь, шегьер Дербенд,
У э хуьшде дироморе,
Вохурд э ю куьнде чигърет,
Гъе у туьтем огол зере,
Эз сестра пуьрсирени,
Мундиге согъ когъозгъой ю,
Зури оворде гъишдени,
Тигъэт вини сироте у.

Коле увэхд ёгъин дануьсд,
Нисон бебей эн Мозоли.
Дуьл ю бисдо диеш гурунд,
Эз чумгъош гӀэрс бисдо тигъи.

Оммо фикир, дерд дуьл юре,
Недануьсд очмиш сохде.
Воисд уре зу соф бире,
Гъэгър хун дусде ведешенде.

Мэглумсуыз вэхд пушо рафде.
Сер гирд Коле эй соф бире,
Глэре-глэре у взхуыште,
Минуышд э сер эн пенжере.

Гьетте Мозол дироморе,
У мибисдо днеш гэмлуь,
Э дуьл дегьо фикиргьоре,
Вонсдембу очмиш соху.

Оймо гячиш не гуфдире,
Мигуфди у э дуьл хуыште:
«Беге мибу и чумгьоре,
Рэхьм не берде, глэрслуь сохде».

Не дануьсде бигьил зигуь,
Чумгьо эз глэрс тар не бошу,
Раче жейрон эн догьире,
Гловуни эй гэмлуь сохде.

Е руз Мозол э кор омо,
Гэмлуь бируьт энү чумгьо,
Веди бу, ки уре дерд бу,
Сифет энү бу фикирлуь.

Коле пуьрси эзу зурн,
Эйчуь гьечи у гэмлуьни,
«Лелей Коле, ченде гуьом,
Ме э кифлет е тэхьюном.

Э дуьл ме ченд дердгьо дери,
Одохлуй ме э довгюи,
Вегирдем ди когьоз эз у,
Бири гуфре сэхд яралуь».

Эз чум ю глэрс тигьн бире,
Зиьд сохде Мозол гуфди:
«Дие бебеш нисди мере
Э женг довгю уш ки муьрди».

Инжо лерзи жендек Коле
Ве пуьрси у дир не сохде:
Чуьтам муьрди эн туь бебе,
Эз же эхи туь дануьсде?

«Омори когьоз пуч бирен,
Мэглумсуьзи, гьовреш нисди».
Де тоб недо инжо Коле,
Вегирд эз гьултугь сироте.

Дениши у э сиротиш,
Э глэрсгьой чумгьой эн Мозолиш,
Эз чумгьой мерд тэхьле глэрсгьо,
Э инжиге тигьн бисдо.

До э духдер у сироте,
Ихдилот сохд гьознере:

«Тегьер игид Нисон дусд ме,
Э гъэд гъовхо нори жуне
Э Таганраг гъовре бири,
У э гъоврей эн бирори.

Дуъл ди хуъшдере, духдерме,
Биггил ебо соф бошум ме,
Мирам э женг дир не сохде,
Гъэгрэ эри ведешенде.

Ме эз довгӀо мивогошдуьм,
Эй туь бебе ме мибошум,
Бесгъун доре вэхъшигъоре,
Мисохим селт нисд угъоре.

Одохлуйтуьш мивогошду
Диеш шорте рузгъо мибу».

Оммо Коле хэберсуьз бу,
Эй довгӀо гӀэмели небу.

Гъеммишелуьг беде яра,
Овурд эй ю шуькестире,
Духдиргъо дуьл дорембириуьт,
Суре э у нигуфдируьт.

Оммо пушой селт соф бире,
Дануьсд Коле ёгӀинире,
Инжо бисдо у фикирлуь,
Недануьсд у де чуь соху.

Минет мисохд э духдиргъо,
Э женг рафде бигълуь угъо,
Мерг венгенуь э дуьшмегъо,
Гъэгрэ эн дуьле ведешенде.

НэгӀ, не гъишдуьт уре рафде,
ГӀэмели небу эй женг сохде.
Нуьшдембу сер гъуз гирде,
ГӀэре не доре, гъэм кешире.

Мозол уре гъечи дирэ,
Гуфдирени: «Лелей Коле,
Эйчуь гъечи фикирлуьнит,
Могъбул, сергъуз гъе нуьшденит?»

Э ён Мозол у куьнд нуьшде,
Ихдилот сохд гъозниере,
Э и довгӀо селт нисд бирет,
Эн Николай согъэ кифлет.

Э дуре дигъ Украини,
Суьфде бомбгъо офдореки,
Темиз бири эз руй хори,
Уре екиш де не мунди.

Бебе ве дедей ю муърдет,
Зен ве кукеш немигъо куышдет,
Гъони нисди уре кифлет,
Эже бурав, нисди муыгъбет.

Мозол тигъэт денишире,
Гуфди: «Месох фикир леле,
Пой туь инжо эй зигисде,
Э жигей бебе эй ме бире».

Коле бегъем соф не бире,
Мозол уре берд э хуне,
Мидениши тигъэт э у,
Нигъишд уре фикирлуь бу.

Коле дуьл ю лап битоб бу,
Э кор рафде воисденбу,
Зури офде фенд эн коре,
Сер гирд жофо эй кешире.

Э колхоз у дарафдени,
Тегъер жоборд кор сохдени,
Жигей Нисон дусд хуышдере,
Гирдени у желдлуь бире.

Э госпиталь кор омбар бу,
Мозол эз кор дир мномо,
Коле зуте оморембу,
Чой, хурекиш у мивено.

Чуыш эй сохде у хьозур бу,
Токи Мозол дердлуь небу,
Оммо Мозол гъэгъри бире,
Нигъишд сохде кор хунере.

Е руз Коле эз кор омо,
Зен гъуншишу когъозе до,
Вегирденге когъозе у,
Шори юре гъэдер небу.

Зури хурек хьозур сохде,
Суьфрере у дешендени,
Э пушой гъопу у рач нуышде,
Мозоле гузет сохдени.

Гъетте Мозол куынд оmore,
Гуфдирени зури Коле:
«Гъери вежегъ е дес винуьм,
Шоре хэбер туьре мидуьм».

«Лелей Коле, гу зу бура,
Чуь хэбер туь миди мере».
«Гъевел вежегъ, песде гуьом,
Мереш воисдени винуьм,
Чуьтаре туь вежесдеге,
Шоре хэбер оморенге».

Чумгьой Мозол гӀэрслуь бире,
Гуфди у: «Жон лелей Коле,
И ченд салгьо не вежесдем,
Тегьер юреш фурмуш сохдем...»

«НэҀгӀ, духдер ме, туь межегьн
Эз шори Яшке соф бирен,
Одохлуйтуь селт соф бире,
Гене эдей гьовхо берде».

Дуьл эн Мозол лап шор бисдо,
Когьозе у ченд гиле хунд,
Белки гьисди уреш бэхд ю,
Мивогошду одохлуй ю.

...ГӀэзизе кукгьой Ватан,
Бесгун доруьт дуьшменгьоре,
Гьовхо берде тегьер аслан,
Овурденуьт азадире.

Э жергей эн жобордгьо,
Кук Дербенди Яшкеш дебу,
Э лулей эн гуьрге-вэхьшгьо,
Угьо суре доноребу.

Зу лов бисдо хэбер шори,
Э Дербендиш омо раси,
Э игидгьо эй вохурде,
Гьемме эдет хьозур бире.

Э у гӀэре бебе-духдер,
ГьӀедерсуьз бире дуьлшор,
Коле ферзенд Украини,
Мозол духдер эн татини.

Тегьер мигид хунегьоре,
У руз Мозол вараюнде,
Гьуле э гьул бебе доно,
Э вокзол Дербенд фурамо.

Бируьт инжо согъэ жӀгӀмет,
Ченд десдегьо зерегоргьо,
Геймиш бируьт тегьер хӀлгӀэт.
Оморембу сес гьовогьо.

Мивежесдуьт гьуле гирде,
ГьӀедер небу шори хӀлгӀэ,
Поезд э вокзол диromo,
Игидгьо э перрон фурамо.

Дуь-екнре гьӀл мигирдуьт,
ГӀӀрсгьой шори мирихундуьт.
Яшке зурн фураморе,
Офдени у Ӏр хуьшдере.

ГьӀл гирд Ӏре эз дуьли у,
СӀхд моч сохе эз ловгьой ю,

У бу суьфден моч эн муьгбет,
У бу васал зиндегуни,
Эз четини гиросше бэхд,
Лап ширин бу эй дуьл гьони.

Муьгбетлуьгьо жейле бире,
Томоше сохд дуь-екире,
Мозол гирде дес Яшкере,
Шинох сохд у не Колере.

Гьерсе еки гьул доноре,
Варафденуьт э лой хуне,
Зури кура бисдо дусдгьо,
Хэгер-бирор ве шинохгьо.

Э сер суьфрей келе ники,
Нуьшденуьт дусдгьо гьемееки,
Пейлей шори декирденуьт,
Э согьи еки рач хурденуьт.

Хьэвесуьрут Гялядова

БЭХШ

Эз г'эили офдоремгеш э гуьмуьрг,
Ме не деде мундебирим езуьгь,
Оммо Ватан не бирмунди хьижрони
Ве не гьишди мере могьбул э хори.

Дуьшме мере эз бебе жейле сохди,
Гьеле салгьой гуьмуьр лап кем гьисдвинь.
Ватан вокурд дервозере фирегьу,
Небирмунди етимире э ме у.

Ватан поисд тегьер гьэле,
Куьнд негьишде дуьшмере,
Нисд бисдоруьт дуьшмегьо,
Темиз бисдо гьовогьо.

Кукгьой Ватан ойдуьлугьи овурде,
Овурде эйму днеш шорте рузгьоре.
Деде-Ватан бисдо гьэлхэнд жовоня,
Мере доруьт тербиегьой инсони.

Гьэлем расди угьо мере дорет,
У гьэleme э дес муьхькем вегирдем,
Тэгриф мидуьм Ватане ве дедере,
Непоисде хунде эйшу мэгнире.

ДУГЪЛЕ

Энжэгъ гьисдуым чуйкле дугъле,
Оммо э туз гъэриш не бире,
Е шэхделей эн нуькере,
Воисдени э шэхшэхэ дарафде.

Дануым гъувот доре эри хунчегъо,
Пуч мибошум некешире ме жофо,
Э гъэд богъгъо дуым серини хорире,
Э ейлогъгъо гужлуь сохум савзере.

Хуьшг сохдгеш мере Гэтош эн чуйшме,
Нерасире э метлеб чой дарафде,
Данит дусдгъо э гъэд куьллуье софогъо
Дери эн меш е кесеглей эн жофо.

Иосиф Бахшиев

ТОКИ МУЪГЪБЕТ БУ

Гирисдейге туь шову,
Себэхъ мидани гъэдуьр.
Эз муьгъбет мибу кову
Астарагъой эн асму.

Эз шори туь гьер шогъир
Олхонни гъэдерсуьз,
Ки гъевел бири есир,
Мозоллуьни имбуруз.

Дуьл ве жуне, эй хэгьер,
Миди туь эй вилеет.
Эз бала бисдогеш сар,
Токи келе бу муьгъбет.

Чум ме туьре дирем,
Эз рачи серхош бирем,
Вохурдей э ме пери,
Оммо туьре зу дирем.

Э дуьл де ниет дусди,
Эеки бурайм рэхъ иму
Фирмунде э буьлуьнди,
Гэлемете э асму.

Беде рузгъо варасди,
Э гъэлем чаруьсди тугъенг.
Офирени эй дусди
Соките шеве зерде менг.

ЭРИ БЕБЕ

Бирем дануьсдегор, хундегор,
Гъич вэхд фурмуш нибоши эз ёр,
Зу рафдей нике рузе недире,
Дон сипии э руш не офдоре.

Гъовхо бердей эй динжи,
Э гъэршуй беде дуьшме.
Дуьшмегъо селт нисд бири,
Оммо туь нисд экиме.

Пара сохде хорире,
Могордундум ме туьре,
Мичарундум боруре
Эй винире руй туьре.

ЧОРРИЗЕГЪО

Ки тэхънои гешдениге,
Вир мисоху рэхь хуьшдере
Тэхъно бэхде эри офде,
Э гьер жигеш четин бире.

Эй гъэйгъузуьзе лути
Гьемме рузиш «мигIиди».
Оммо эри мердьети
МигIид гьисди бесгъуни.

Ки терсиге эз расди,
Эзу гузет нисд дузи.
Ки бедире сер гирди
Эзуш гъэгъи нивнини.

ДУЪРИЗЕГЪО

Омбар бисдогеш тэхде
Эз е спичке сухде.

Чуь иму сохдеймге ди
Себэхь нибошу веде.

МэгIни шогъир бисдоге дуз,
Шев мичаруь э раче руз.

Тэхъл буре зиндегуни
Эри нечогъ ве глони.

Беге мивинуъ хуби
Одоми эз гъэриби.

Пулсуъз бисдогеш шогъир,
Гъисд эз глоширгъош глошир.

Гъерки кеши гъэйле
Беге ёгъин гъисд келе.

Ихдилотгъо

Феликс Бахшиев

ЗАРУБЕЖНИ ЦЕКУЪЛГЪО

Журналист, жогъиле писатель Феликс Бахшиев пирор биребу э ченд вилеетгъой эн Западная Европа — э Франция ве вилеетгъой Скандинавия. И вилеетгъоре тэгрифлуъе революционни традициегъои, оммо инжо э де государствогъой капиталистире хуно — э ёло шорини, глоширини эри девлетмендгъо, сэхъиб мол-овгъот бирегоргъо, эксплуататоргъо, эз елойге юхсулини, четинини эри омбаре косибгъо, жофокеше одомигъо.

Э товун одомигъой эни вилеетгъо, гъисметгъой энугъо, коргъо, фикиргъо ве дивэгъгъой энугъо ихдилот сохде оморенуът э и «Зарубежни цекуългъо».

СПРУТ

Угъо фураморуът э Париж нэхэбереки, эз песой булутгъо ведироморе. Ве э товун омореи энугъо киш дануъсдембуге, оммо Париж нисе дануъсдембу. Париж эдембу зигъисде гъеммишенне зиндегуни хуъшдере хуно, рач ве шорлуъ эз е тараф, эз е тарафиге могъбул ве думутлуъ. Ве гъуъндуре уктемлуъе Эйфель, гъемме нэхуъч вечире, гуъзел ве фирегуъ гъисдигъо, э чуъшмеревоз шушде оморенигъо мейдуй «Разименди», ве омбаре сеслуъе куче, комиреки нуми чулгъой Елисеи, ве гуъзеле собор Парижски богоматери ве ченди-ченди гуъзеле, одомигъоре шор сохденигъо рачигъо.

Автобус э журналистгъоревоз эдембу гешде э кучегъой Париж. Э кучей Риволи тукугъо дергъоре вокурде, хъйву лэгъэре, ове эри фуберде вокурде дениширенигъоре хуно, дениширебируът кей восдорегоргъо миёвтге, гъелуъсди эри фуберде, э серини доргъой вишей Булон поисдебируът жейлее торе хунегъой Латински квартал, соей комигъоки офдорембу э сер гъечинигеш тор биренигъо кучегъо, э сер ловгъой нуъкерей Сена, э ён дечире оморебируътгъо шекуългъо, тоегъой кннгъо ве альбомгъо э хифлет рафде, нуъшдебируът букинистгъо.

Гид, э ён шофёр нуъшдебугъо, гъэре не доре э микрофон эдембу гуфдире:

— Келе бульваргъо, кучей Риволи, Гран опера, бульвар Осман, вокзол Сен-Лазар, кучей Мадрид...

Журналистгъо эдембируът томоше сохде кучегъоре, хунегъоре ве эз кучегъо гиросдембируътгъо одомигъоре. Париж эдембу верэгъ-беве-рэгъ вешенде кучегъой хуъшдере. Оммо кннгъо Париж лап келен ве мундебу гъеле омбаре фегъм сохде не оморе верэгъгъо.

Автобус поисд э ён чуъкле ве темизе кучеле, нум комики гъисди Масков, э ён отель «Астория». Сирое хурек шохъонугумире э ресторан отель хурде бэгъдо, Мансуров э шишехоне нуъшде, эдембу томоше сохде ранглуъе телевизионни передачере. Э хъисобевоз эдембу бирмунде оморе мелодрама. Мерд хисиребу э хъэлов э зен хуъшдеревоз, себэхъ

рафдембу э кор, оммо пишвев э мошин венуышде оморембу э кин е Го-
шире хуне ве дегешдембу э хьэлов э зенигеревоз. Э фильм гыч, мигу-
нге е zobуниш не дебу, оммо гьемме ихдилот эдембу гирошде э илове
ве э товун хьэлов.

— Мсье, дорихмиш нисе биренигг

Мансуров тик гирд сере, э ён энупоисдебу гид мсье Жильбер, э
дусдиревоз лове э хэнде веберде. У бу жовоне э артист ухшеш зерени-
го мерд. Сифет энупоисдебу э рачи ве эгъуыл мишьтож небу. Партале вокурде-
бу гьеммишнере хуно рач, э тигъэтевоз.

— Нэги, — жугъоб до Мансуров, — ишмуре воисдени е кориге тек-
лиф сохит?

— Эге воисдениге ишмуре, хуб мибисдо гешде э шохьонгумине
Париж? — У гоф сохдембу э зугъун уруси.

— «Мерси воси», — мугу Мансуров, ме лап шор мибисдорум.

Мсье, шор бире, хэндуьсд.

— Ишму дуз ве э лезетевоз гуфдирит «Мерси воси» гьегъингъэте
фраузе хуно.

Угъо ведироморуьт эз мигъмонхоне. Э сер тенге кучегъо келе хуне-
гъой сэнгъи сер гирдебируьт эри тигъи сохде ранг шевинере. Э куьнж
квартал расиренге, Мансуров чаруьсд э тараф расд. Мсье Жильбер
поисде, эз гьултугъ шеи хуьшде ведешенде сигарете, дегесунд зажи-
галкере.

— Мсье, нисе воисде ми ишмуре э и тараф эри рафде? — пуьрси,
бирмунде э серевоз э лой еп.

— Чув бэшгъэи?

Кейки угъо тэги не сохде, сер гирдуьт эри рафде эзу куче, коми-
ки воисдембу Мансурове, мсье Жильбер э тигъэтевоз денишире э сифет
Мансуров, мугу:

— Унжу zobуне жигегъои, эз угъо ишмуре хьэз ниёв.

— Пардон мсье, — э мэхътелиревоз гуфди Мансуров, — ишму гье-
чув эйчув фикир сохденит? Мере воисдени винире Париже гье гьечув
чужьире у гьисдиге.

— Бэхшлениш сохит мсье, эге ме гьэлете гоф гуфдиремге, оммо
эри ме гьечи оморембу.. — ве у домунд э хуьшде, гоф не офде.

Мансуров кумек сгхд э у:

— Ишму гьечи дануьсденит ишмуре ихдиёр нисе доре гуфдире?
Нэгъуьлгъои угъо. Энжэгъ нравственни принципгъоиму селт бешгъэют.
Э ишмуш гьисдуьт фгацузгъо, комигъореки хьэз нисе оморе рафде э
zобуне жигегъо.

— Гьелбет... — мугу мсье Жильбер, э товун чуьниге фикир сохде.—
Хосденуьм эз ишму эз ме дур мерайт, вир мебошит э глэрей могълугъ...

— Ой-ля-ля, — пугу Мансуров, дураз кешире ве гьердуьй энугъо
хэндуьсденуьт...

Сессуьзе куче, э комики угъо эдембируьт гешде, бурра гирошд
омбаре товушлуье мейдуре, эжеки э звер кинотеатр эз неоновни лам-
почкегъо гьучи сохде оморе тенбирэхънее зен гогъ мивокурд, гоьинге
мивекенд парталгъый хуьшдере. Эзунбэгъдойге куче бисдо торик ве
берд э тараф расд. Ве гьебо эз асму рихуьгоре хуно э сер энугъо
тигъи бисдо гуьм могълугъ ве товушгъой омбаре рекламагъо. Омбаре
чум одомире лилов дорембугъо омбаранглуье рекламагъо, мигунге
вежегъисдембугъо э гъэд эн торики шевине, эдембу сессуьзе хьэрый де-
шенде ве огол зере. Зерде гъирмизине, савзе ве ковре товушгъо эдем-
бируьт глэре не доре пиш сохде шевине соегъой хунегъоре.

Мансуров эдембу рафде эз ён мсье Жильбер, гуьл хуьшдере э гьул
энупоисдебу ве э илове денишире. Э звер пенжерегъо ве дергъой
тукугъо, кинотеатргъо эдембируьт шевгъ доре гыч нисе варасденигъо
жергегъой рекламагъо.

Э витринёгой секстукуго норе оморебу молгой парнографи. Э ресторанго, кафего жиге небу эз одомиго омбар дерни, эз эвир эдембу оморе буй вобуржунде гушд нен блинго. Э гъдерсуыз товуш буго салон э пенжерего веноре оморебируйт ранге-беранге сиротгой теибирэхънее мердго ве зенго. Э кин Мансуров зури-зури омо е мерд. У гирд эз гъул Мансуров ве кешире э тараф салон, гъере не доре вогъруш сохд:

— Ишмуре омбар хъэз миёв...

Мансуров кеши расди дес хушдере ве э энгуышдгъоревоз гъэрмэгъэ хуно гирде гъул юре огол зерембугго мерде ве эз гъул хушде жейле сохде э хэндеревоз гуфди:

— Пардон, Мсье, пардон.

Мансуров пой вечи ве раси э мсье Жильбер.

У куче овурд Мансуров ве Жильбере э мейду. Э звер дутьебэгъэи хуней «Мулен-Руж» поисдебируйт пардушгой есиёв ворвориере хуно. Э рачей энду эдембируйт шевгъ доре трубкегой неони «Плазе Пикале».

И бу мейдуй Пираль.

И бу сексуальни спрут, комики чуьн гъэрмэгъго эз гьер тараф кеширебу кучегъоре, денишире э нуботлуёе ов.

Мансуров ве мсье Жильбер, тэгди не сохде эдембируйт рафде эз куче. Э ён диворгой гъэдимие саре хунегго поисдебируйт денилегго э сипре костюмгъоревоз. Екигго бирмунде гъэбуьргъёшоуре, э тигъэтиревоз дениширембируйт э мердго ве шэгъгъэ зере хэндусде расундембируйт хушдере э угго. Екиггойге сэхд вогосирембируйт э дивор, саре гъуз гирде, мигуиге ишуре воисдембу диворе сула сохут даравт.

Жильбер, эз е омбар сеслуь нисдигго кафе куьнд биренге, эз гъул Мансуров гирде, мугу:

— Мсье, ме эдее теклиф сохденуьм ишмуре е рюмке Шартарез эри хурде.

— Ме нэгI ниёрум, — гуфди лове э хэнде веберде Мансуров.

Париж бу эн Жильбер, Мансуров, чуьн гъуногъ, муьди бу э у.

Угго, нуьшде э сер куьрсиггой гъэмиши, дугъ-дугъ эдембируйт хурде хинике «Шартарезе» ве эдембируйт денишире э шор буго ве эрэгъ вешендебугго куче, кейки э кин энугго омогго е дениле э сипре костюмгъоревоз.

— Пардон, мсье, эг гъэмел миёвге теклиф сохит е кружке пиво эри хурде.

Мсье Жильбер гъе у туьтем дениши э тараф Мансуров. У мигуиге, мэхътел бире, эдембу эз Мансуров бэхшлемиши хосде.

— Энжэгъ е кружке пиво, — мугу дениле, — ве ме дир не сохде, мирам.

Сес эн дениле жовон ве темиз бу, э келе торе чумгой энду гъэргъ биберируйт хэсден ве гъэйгъусуьзи.

Мсье Жильбер огол зе официанте ве гуфди э у е кружке пиво биёру гуфдире.

Дениле э тешнеиревоз фуберд нимей пиворе. пезде норе кружкеве э сер стол, бисдо фикирлуь.

Мсье Жильбер огол зе официанте ве гуфди э у, хурек гушдине биёру гуфдире.

Дениле э у дениши э шоре ловгъоревоз. У хъэрекет сохдембу эри хурде евошлей, эри небирмунде гиснеи хушдере. Оммо гиснеи эдембу уре тэгди доре, ве гъем чонол, гъемиге корде э сипре деслей энду эдембируйт лерзире ве чендгъэдер кем домундембуге э бушгъоб шомокуфде, унгъэде у саре зофруво фушендембу. Эхирки, у дуз нуьшденге, мугу:

— Омбар согъбошит.

У лап рач бу. Назуке шивитие сифет энуре, э комики веди бирембу дугумлуёе ловгго, эдембируйт шушде эврьюшуьме муйго.

— Эз себэхъэвоз э лэгIэйме гъеле гъячиш не расири, — мугу у, руй бире э кин мсье Жильбер. — Руз-беруз эри зигъисде эдее четин бире.

— Оф эри туь кор э одоми верзиренигъо, — мугу мсье Жильбер, ведоре хуьшдере э кемер кърси.

Дениле могъбуллуь ловгъоре э шефде хэнде веберд. Мсье Жильбер ве дениле евошлей эдембируьт эекиревоз гоф сохде, оммо Мансуров угъоре гуш нисе дошдембу. У эдембу фикир сохде э товун энү, ки чүь бед ве мурдал гъисдиге у овхъолет, эжеки гьер одоми кеширени энжэгъ гъэйгъуя хуьшдере ве пеймуней гъэножэгъигъой одоми гъисди энжэгъ пул.

Дениле гъеебо вэхуьшд. У кутэхъ ве гъеебо «мерси» гуфдире, дарафд э торики куче эз мейду рафдемоугъо, комики уре гье у туьтем фуберд.

Эз е паздегъ минутиге Мансуров не мсье Жильбер вэхуьшдуьт эз жигегъошу. Э мейду нимелит тенбирэхъне бугъо мерд, эз лэгIэй хуьшде гIэтош ведешенде, эдембу огол зере могълугъэ эй томоше винире. Эзу екем дурте се рушверие жовоне кукгъо эдембируьт мэгIни хунде, гитаргъоре э сер сине веноре. Оммо э «Мулен руж» эдембируьт дарафде гIошире жуьфдгъо. Энжэгъ э куьф эзинигъо дебу пул э «Мулен руж» эри дарафде...

Е ЗИР ЛИГЪОБ ГЪОВУНИ

У руз себэхъмунде Андре Фонтен эз хов хэбер бисдо лап зу. Имбуруз у миёсд сохде лап жугъобдорлуье коре.

Зури-зури е ченд упражнениегъой гимнастикеире сохде, тен хуьшдере гIов зере, вокурде э ранг домбул бугъо гIошире костюм хуьшдере, вадарафд э гъейву.

Ширине эвир мегъ сентябрь, эз комики оморембу хушбуй гъуьзуьлгъуьлгъо, уре гъелуьсди серхош сохд. Суьфдеи ригазгъой чуьшмей серсебэхъи эдембируьт тимор сохде хунчегъой жуьр-бежуьре гуьлгъоре. Эвир гъовош эдембу гуфдире, ки имбуруз мибу гуфдире динже руз.

Андре Фонтен эз пилонконгъой гъейву фураморе, рафд эз жилгъэле, комики дечире оморембу э гранит догъиревоз, э кин гараж. Дергъой гараж э пушой энү эз хуьшде вокурде оморуьт, очмиш сохде торе товушлуье темиз вечерие оморембугъо гараже. У венуьшд э мошин ве сесуьз ведировунд уре, вокурде оморуьт ве сэхд бисдоруьт дергъой гъопуй гъовуни э песой энү. Автоматика эдембу кор сохде, егIэлмиш не бире.

Андре Фонтен тэгIди не сохде эдембу берде э ранг гъэнетгъой гъилогъ бугъо «Мерседесе» эз миглей вишей Булон эз ён гIошире хунегъо ве эдембу фикир сохде, ки лап хуби гуфдире эри зигъисде э и район Париж, комики дури эз гъэтмегъэриши ве жевгъ эн сесгъо гIэре не доре гешденуьтгъо мошингъо ве беде буй дурелуье газгъо, эз гъэйгъуьсуьзе студентгъо ве омбаре хуьрде алварчигъо.

Андре Фонтене хъэ оморембу жегъисде э центр Париж, винире ве варасире дуьл энуре, гуш веноре э нефес кеширеи энү. И кор чаруьсди э хоснет энү, эз комики у тоймиш бире нисе дануьсдембу. Собор Парижски Богоматери ве Тюрли, мейдугъой Шарли де Голл ве Разименди, чулгъой Елисей ве дуразе э жендек мармушек ухшеш зеренигъо Лувр эдембу эвир боворинлуьире доре э гереклуьи гирошдембируьтгъо коргъо.

Э ён килисей Сен-Жермен де Пре у поюнд «Мерседесе» ве ведиримо эзу э куче. Э сер сипремармардашлуье пилонкон нуьшдебу жовоне зен. У тэгIди не сохде эдембу жумунде симгъой гитарере э назуьшменде энгуьшдгъой хуьшдеревоз ве хунде дуьле буланмиш сохденигъо м-гIнирe. Гъуз гирде оморембугъо сер энү ве дуразе эврьюшумие муйгъо

нисе дорембу минкини эри сифет энуре винире. Э ён энунушдебучуькле раче духдерле, э пушой пойгьой комики бу шляпа, оммо шляпа тип-тигьи бу.

— Дениш чуь зу нушдиге, — мугу эри хуьшде Андре Фонтен, тэҗди не сохде сер гирд эри варафде эз пилоконгьо. У тэҗди нисе сохдембу эри варафде эзу товуне, ки уре воисдембу дураз соху рэхь хуьшдере ве тейте э килисе дарафде, омбарте шинову гуьзеле мэҗни, жовоне зен хундембугьоре. Сес эн зен бу герм ве назук ве эдембу ведироморе эз дорун дуьл, комики ухшеш зерембу эри одоми э ненуй-ненем, гьелем г'эил гьисдики эз деде шиновусденигьоре хуно. Андре Фонтен нуьшд э сер пилокон ве э ёр овурд г'эили хуьшдере, дуь тебэгьэн хунешуре, комики бу э тенге кучелей чуькле: шегьер Монтабан ве гьеебо э пушой энуморе поисдуйт зиндегуни ве мэҗнигьой эн тенге кучеле, комигьореки, гуйге у эз зуревоз фурмуш сохдебучу. Эри энуну гьечу омоки, мигуиге н мэҗни ю шиновусденигьо, эдее оморе эз унжо, эз г'эили ю, эз тенге кучеле, комики кеиге овурди юре инжо, э Париж.

Песде Андре Фонтен вэхуьшд, фурамо ве ведешенд эз куьф дегь франки пул когьозире ве дешенд э шляпай лембен, евошлей гуьфди; — Согь бошит, лап хуб хунденит. Гье э у куьгьне хубе девргьо хундембируьтгьоре хуно.

Зен мэҗни хуьшдере непоюнд, э серевоз согьбоши гуьфдире, эдембу гене хунде.

Андре Фонтен э кеф десевоз тимор сохд раче муйлегьой духдерле, песде венуьшде э «Мерседес» хуьшде, рафд.

Хэйли гешде э кучегьой Париж, у овурд «Мерседес» хуьшдере э кин е келе хуне, э зерверсер комики э готически хьэрфгьоревоз нуьвуьсде оморебу нум гозит, сэхьиб комики у бу. Эз е ченд дэгь-дэгьэйге Андре Фонтен дироморени э г'юширивоз вараюнде оморе кабинет хуьшде. У нуьшде э куьрси пойгьоре венорени э сер стул. Песде селекторе доноре, гуьфдирени:

— Мадам, би'эрит эйме хурек себэхьмундеи ве герме кофе.

Ве сер гирдени эри фикир сохде. Э фикиргьо батмиш гьисдие вэхд, уре хэбер не бисдо, кей диромоге жовоне духдер, понтусе гирде ве норе э сер стол энуну хурек ве кофере, вадарафдге.

Андре Фонтен сер гирдебучу сохде жугьобдорлуье коре. И кор энуну бу чуьн кор заргери. Унегуьре Андре Фонтен дегьвойне ве садвойне вогогьруш сохде фегьм сохдембу тегьергьо ве вариантгьой гировундени н коре. Эхирки у эз фикиргьой хуьшде тоймиш бире, кнопкей селекторе шишире, мугу:

— Мсье Жером, гуит э мсьё Шевалье, ки э ён дер нуь полицейскире ве гуит э у фегьм соху бешпурт гьер дироморегоре. Варасирит? Чуь? Хьуьжет мибу? Гьэйгьу нисд. Иму тэхсир нисдим. У гьэрд полицейскини. У эдей гьэрд хуьшдере э жиге овурде.

Андре Фонтен водо хуьшдере э кемер куьрси ве чуьниге э ёр ю оморе, гьуз бисдо э ён селектор:

— Мсье Габен? Чуьтами гьовой себэхьмундеи? Хуби? Лап хуб! Мере экишму е чуькле хогышини. Буйругь дит эри гьобул сохде е чуькле десдей гьуногьгьоре. Э кор венгенит гьемме дефус зеренуьтгьо мошингьоре. Чуь? Хэржи омбар мибу? Ме мидуьм гьемме хэржигьоре. Не варасири? У журналистгьо гьуногьгьошму нисд... Ме угьоре ёгьин гьобул мисохум, угьо эз десме нивирихуьт, оммо гьевел мере воисдени угьоре екем гьили-гьили дуьм. Гьо, изму варасирит... Хосденуьм барасилуьире эришму.

Андре Фонтен десгьоре совусде, вегирд чашкей кофере, гьетте е хуьп зере, у гьуьж дировундени ловгьоре:

— Мадам, — мугу у э селектор э хьуьршевоз, — ме эз ишму герме кофе, демуьшде не хосдебируьмки.

Жовоне духдер э нуботлуе герме чашкей кофевоз дироморенге, Андре Фонтен э селектор эдембу гуфдире:

— Деберит угьоре э хурекхоней фэхьлен. Буйругъ дит унжоре хуб оводу сохут, сес кор сохден омбар веди бугу, ве биёвгу зобуне буй кухни. Чужире зобуне буй? Ой худо, чуж жире куьте одоманит ишму? Душунит селёдкере, лов сохит пусире келем не ералмасире, бугъ гъэжгъуьгоре лов сохит. Эхирки хуб фикир сохит ве гуьнжо биёрит и коре..

Андре Фонтен гене вегирд чашкей кофере, е-дуз гъуьм хурде бэгъ-до. хисунд чумгьоре. «Эри ме оморенигъо гьемме дузов сохде омори лап хубе тегьер». Э ишдогъевоз хурд бутерброде ве песде кофере ве сер гирд эри нуьвуьсде пушолуе мугъолей гозит хуьшдере. Э пушолуе мугъоле эдембу ихдилот сохде оморе э товун дисседентгъо-одомигъо, комигъоки дуьнмиш бирет эз огъоети сохденигъо дин. У э ёр оворд екире, дуьдуьре, сесере э товун энугъо ченд ве ченд гилегъо нуьвуьсде оморебу э гозит энугъо, оммо э Восточни Европа тозе эз дин дуьнмиш бирегъо чужниге нисе ведироморембу. Гозит энугъо ведилуь бу э оперативни тозе информациегъо доренревоз ве унегуьре уре нисе воисдембу э товун куьгъне коргъо нуьвуьсугъу, эз комигъоки дие изму оморебу беде буй. Угъо дие эри хундегоргъо гъэйгъусузуьт.

Андре Фонтен вэхуьшд эз куьрси тэгъиди не сохде, омо э ён пенжере. Эз подъезд редакцией энугъо ведироморуьт пенж жонлуе мердгъо. Дуьдуьй энугъо поисдуьт ве вегирде сирот зеренигъо аппаратгъо, сер гирдуьт эри сирот зере хуней редакцияре ве э раче-берачей энугъо гьисдигъо кинотеатре, э комики бирмунде оморебу сексуальни фильмгъо.

— Чуж сохде угъо? — пуьрси эз хуьше Андре Фонтен ве гье у туьтем дур рафд эз пенжере. — Угъь, — мугу у э дуьл хуьше, — ёгъин вегирде гереки и сексуальни зданиере эз гъэбуьргъэйму. И вэхд э гуш энугъо дарафд сес селектор:

— Мсье Фонтен, журналистгъо откаж сохдет эз гъуногъ бирен э иму...

Андре Фонтен зури-зури омо э ён селектор ве гуфди:

— Отказ сохдет? Эри чуж?

— Эри, мсье, сервор энугъо гуфди, ки ишу миёсдуьт вохурде гуфдире э главни редакторевоз. Ве гене угъо лап гъэгъри бисдоруьт эз хосиетгъой полицейски. Угъо протест дорет. Ве генеш... — сес э хуьше домунд.

— Чужни генеш? Гуит гьери, мсье Жером, не ишмуш не бирешмуш.

— Ве гене угъо гуфдируьт, ки э товун безпринципни одоми биреншму гье эз куче мэгълуьми гуфдире...

— Вессит, бурит сес ишмуре...

Андре Фонтен нуьшд э гъэриш куьрси ве э сергъови денишире, домунд э хуьше. Чуж омбар ве тигъэтлуьвиревоз хъозур биребу у э кин эни жугъобдорлуе кор? Оммо биё вииш чуж ведиромоге? Чуж ведиромори? Гъеле гъичиш не ведиромори. Гъеле энжэгъ гофгъон. Ме гъеле мибирмунум э угъо ки мибериуьге э и хуьжет.

Ве зури-зури сер гирд эри гуьнжо оворде ве нуьвуьсде пасквиль хуьшдере.

ЖАНИН, ДУХДЕР ПАРИЖ

У нисе дануьсдембу сэгъэт чендиге, оммо уре пуьрсиреш нисе воисдембу. Эз вомундеи эдембириуьт жуьз зере пойгъо, дорд доре шидрей кемер. Газ ве дурей автомобилгъо ве гьемчуьн лап уьшуьгъэ товушгъой рекламагъо эдембириуьт сула сохде чумгьоре.

Эз ён энугъо, гъэре не доре, эдембириуьт гирошде одомигъо. Чендгъэ-дер гирошдет угъо э е руз? Э салгъоревоз, э гъозоргъоревоз? Оммо э

гъэриш гьемме шевгьо, у инжо поисдигьо, чендгъэде гиросдет? Кинуэт угьо, чужьжире одомигьоют? Гьеммише гиросденуэтгьо енебуге тозегьют?

У сере тик нисе гирдембу ве гыч нисе дениширембу э сифет энү одомигьо. Дарафде э гӀэрелугъ хуней сэнгъи, сипре сумкелей хуышдере э сине шишире, у дениширебу кей миёвге вэхд ю. Оммо вэхд энү нисе оморембу.

— Сере тик ги, Жанин!

Эз ён Жанин кефел хуышдере жумунде-жумунде гиросд е раче кутэхэ муйгьо верие духдер. У э келегедиревоз тик гирдебу раче сер хуышдере э гьуьндуьре назушменде герден хуышде.

— Хубе шев гердо шев туь, духдерле, — мугу у, еново денишире ве гиросше, рафд рэхъ хуышдере, хуышдере жумунде-жумунде, сипре луткелере хуно, ве гъэриш бисдо э гъэд хэлгъ.

Духдерле... Гьечи огол зерембу уре э гӀэни хэгьргилигьою. Гьечи огол зерени уре сэхьиб чучкле духон. Фирегье душгьо веригьо Габриэль, комики суьфде уре эз рэхъ ведешенди. И кор биребу зу себэхьмунде. Жанин эй кор гешде ведироморенге, оморени э е тенге кучеле. Э нимелит вокурде духон е дуьруьжде мерд эдембу хоригьоре покурде.

— Мсье, ишмуре корсох герек нисди? — пурси Жанин.

Мерд дуз сохд кемере ве хуышдере э швабра водоре, дениши э жовоне духдер. Духдерле лап жовон бу, пусд энү назушменд бу, мрамардаше хуно товушлуь бу. Оммо эз дуьруьжде чумгьой энү ве ди бу лап дердлуьи, могъбули.

— Мсье, ме эдее кор гешденуьм, — вогогьруш сохд у евошл

Мерд швабрере шенд, нуьшд э сер табуретке.

— Биё хорире шу.

Мерд омбар дениши э раче пойгьой духдер, песде дере сэхд сохде, омо экин духдер, гӀэл гирд уре, вогосунд ловгьой хуышдере э ловгьой энү ве гьечу гӀэл гирде деберд уре э доруни утогъ. Духдер чендгъэдер хъэрекет сохд эри ведешенде хуышдере эз пенжегьой энү, оммо неда нуьсд. У дегешдебу э сер тэхд гьолок бире, э буше гъэйгьусуьзе дуьлевоз, мерд эз утогъ вадарафдгьо. Эз екемиге мерд диromo ве до э духдер пенжогъ франки когъозе. Жанин хэйли дениши э пул э могъбулуье чумгьоревоз. Мерд суьпуьле хэнде сохде, десе дено э куьф ве ведешенд е пенжогъ франкигереш.

— Э Нигал гьимет эни кор си франки, — мугу у, денишире э назушменде пойгьой духдер. — Пул герек бисдоге биё.

Энжэгъ у мунди э ёр Жанин, суьфден юре эз рэхъ ведебердигьо ошней ю. Угьонигейге гиросдет э калейдоскоп гиросденуьтгьоре хуно. Э куче у сере тик нисе гирдембу. У дегешдембу э кешей энугьо, чумгьоре хисунде. Гьеле омбаре вэхдгьо оморембу эри энү, ки э ён энү Габриэли гуфдире.

Гьебо гъэбуьргъэй энү дорд доре, у огъ зере, поисд сессуьз. И вэхд э ён энү книге поисд. Дуьл Жанин варафд-фурамо, шор бире, эхирки омо нубот энүш. Оммо поисдегор гоф нисе сохдембу, э хьисобевоз эдембу э тигъэтевоз фегьм сохде уре. Хэйли денишире, поисдегор рафд рэхъ хуышдере.

Жанин дие поисде не дануьсд, дие уре гьувот не бу. У ведиромо эз далдей хуышде ве рафд э хуне, не э одомигьо, не э товушгьо неденишире. Эри энү гьечи оморембу, ки ю эдее гиросше гуфдире эз мгилей зулмоти ве гьозор жире хъэйвугьоре воисдени уре фуберуьт. Евошле э хуне диromore, у дарафд э кухни, гыч товуше не дегесунде, э десевоз совусд сер столе. Чуьниге сессуьз офдо э хори. У э суьгьрезани нуьшде, э кеф десевоз гешд хорире ве офд хуышг бире кесеглей булкире. Песде вэхуьшд э пейле глов декирде, сер гирд эри жавуьсде, ловгьоре гъэрмэгъ-гъэрмэгъ сохдебугьо кесег булкире.

Жанин дарафд э утогъ, э комики кенге хисирембируйт бебе-дедей энун. И кор бу лап зу. У эз зуревоз фурмуш сохди гьем у шоре вэхдгьой глэилре, гьемиге бебе-дедей хушдере. У э ёр оворде у воруже рузе, кейки муырдебу бебе-дедей энун, сессуыз гьирке сохд. Угьоре гьовре сохдениш не бисдо. Эзугьо гьичиш не мундебу. Угьо сухдебируйт э цех завод, эжеки биребу взрив. У руз Жанин видов-видов сохдембу э таре кучегьо ве ворущи расире э сифет энун, гьэриш бирембу э глэрсгьой энуревоз. Келе хунегьой сэнгьи мигуиге гурунди ве могьбули хушдере эдембируйт тигьи сохде э сер энун. У эдембу гешде э хинике тенге кучелегьо, э гьер тараф комигьоки бируйт эз сипре мармардаш вокурде оmore соборгьо ве килисегьо. У э е тараф мирафд килисе бу, э у тарафиге собор бу. Эри Жанин гьечи оmoreмбу, мигуиге и соборгьо ве килисегьо хинике гьоврегьо бируйт. Согь руз гешд Жанин э омбармиллионлуье Париж ве эри хушде е дуьлтеселими не офде, вогошд э хуне.

Жанин, гене гьирке сохде, векед партал хушдере, дегешд э хьэлов. Эз песой дивор омо сес глэре не доре нефес кеширеи ве зенг пружин кровать, пезде евоше сес ихдилот ошнеети. «Бэхд Мадлен хунди». — фикир сохд Жанин ве гьебо сер гирд сессуыз эри гирисде.

Жанин гисне бу. Уре гьерчуь бисдош хурде воисдембу. Эз чумгьой энун эдембу шур-шур глэрс тигьи бире. У сере э ламболуш депучунде, хьэрекет сохд чуме эри э хов веберде.

ИБРАГИМ

Ворущи поисд нэхэбереки. Э гьуьндурье хунегьой сенгьиревоз вокурде кучей Риволи, комики э неме эвир тор ве могьбуллуь биребу, гьебо товуш ве уьшуьгь бисдо тиге куьнжгьой алмазе хуно. Уьшуьгьэ ригазгьой чуьшме э вараюнде оmore пенжерегьой, гьэдерсуыз омбар бируйтгьо тукугьо, ресторангьо, духонгьо, кафегьо ве шишегьой автомашингьо расире, деш рач сохдембируйт угьоре.

Мансуров ве мсье Жильбер эдембируйт гешде э кучегьой Париж. Угьо е зонте э зерсер гьердуьшу гирде, гирошдуьт эз Келе бульваргьо, эз кучей Осман. Угьо не денишире э у кор, ки зонте энугьо эдембу лерзире эз дугьгьой ворущи расиреи, поисдуьт э пушой зданием опера, э куьнж, э коминжоки дуь кучегьо екире буррамбируйт.

Э кучей Риволи расиренге, чуьшме вокурде омо. Ижире фикире гуфди Жильбер, зонте тур-тур сохде эз дугьгьой глов э сэхд сохдеки. Пезде угьо вихдуьт кафе ве нуьшдуьт э сер нерме куьрсигьо э ён стол, э хьэз оmoreнревоз денишире э ригазгьой чуьшме.

Е ченд пой эз кафе дурте, э мошингьо гешденигьо бэхш куче, корсохгьо эдембируйт кор хокире сохде. Мансуров дениши э тараф фэхтегьо, унжо кор сохдембируйтгьо. Угьо се одоми бируйт: еки бу негр, дуьдуьйге сиечердегьо. Чекмегьо ве шоволгьой энугьо лап тар биребируйт эз ворущи, эз жендек энугьо эдембу бугь вероморе. Еки эз угьо нимелит тенбирэхьне бу. У э кор сохдеки мускулгьой дуьруьжде сине ве гьулгьой энун варафдембируйт фураморе. Оммо и кор эри Мансуров мэхьтели небу. У мэхьтел биребу эз е кориге. Дуьруьжде жендек фэхле гьемме гьозе-гьоз бу эз нишонегьой куьгьне ярагьо. Мигуиге жендек энуре киниге э шушкеревоз венжиребу.

Э ён энугьо омо официант ве но э сер стол эз понтус вегирде салат, хинике закуске, шомокуфде ве Шартарезе.

— Мсье, нивоюми ишмуре «Оранж»? — теклиф сохд официант, — гьеймогьойле овурдет.

— Глэмел миьв, — мугу мсье Жильбер ве, э серевоз э тараф нимелит тенбирэхьне бугьо фэхле бирмунде, зиьд сохд. — Э хубе дедимедеди гьисмет бири и.

Мансуров сере жумувд, рази бирере хуно.

Шомокуфде ве салатгьо лап лезетлуь бируьт.

Фэхьлегьо коре варасде, карасдигьошуре кура сохде, нуруьт э е гьирогь куче ве гиросиде, дарафдуьт э песой куьнж куче. Э хурек хурдеки Мансуров ве мсье Жильбер невинуруьт кей фэхьлегьо темизе ужузе парталгьо э тен ишу вокурде, вогощебируьтге э кафе. Угьо нуьшдуьт э иловлей стол, комики бу э куьнди стол Мансуров ве мсье Жильбер нуьшдебируьтгьо. Угьо доребируьтгьо заказ глошир не бу: эри гьерки е гьуьндуьре е литрей кружке пиво ве дуь бутерброд.

— Эриме оморенигьо у дуьдуьи алжиригьои, — мугу мсье Жильбер, румкере э сер стол норе.

— Эриме оморенигьош гьечуьни, — жугьоб до Мансуров. — Пуьрсире гьэмел ниьв ми?

Мсье Жильбер чаруьсде э гараф жонлуье фэхьле, мугу: — Мсье, дусд мере воисдени дануьсде ишму эзжеитге?

Фэхьле тик гирд дуьруьжде сиегье чумгьоре ве э т гьэтевоз дениши э сифет мсье Жильбер.

— Эз Алжир, — жугьоб до у ве хэйли фикир сохде бэгьдо, пуьрсире: — У ю эз чужьои?

— Эз Масков.

— Моску?.. Советик?.. — мугу у евошлей, э мсье Жильбер бовор не сохде, ве гене вогогьруш сохд, — Советик? Нидануь бире!?

— Эричуь нидануь бире? — мугу мсье Жильбер, хэндуьсде. — Ини, ю хуьшдению нуьшди, веги пуьрс эз ю.

Фэхьлегьо шор бисдоруьт и коре дануьсденге. Эз сифетгьой энугьо боворисуьзи ве могьбули вир бисдо.

— Мсье эз расдеки эз Москуни? — пуьрсире жонлуье фэхьле э шоре ве очугьэ чумгьоревоз.

Мансуров лове э хэнде веберде, сере жумунд, эри гуьфдирере хуно.

— Мере бу дусд эз Советгьо, — эдембу гуьфдире алжири эз мсье Жильбер, оммо ю дениширембу э гараф Мансуров, — чарунде гу э у, ке мере дусд бу гуьфдире эз Советгьо, у э ме хуте сохдембу чуьтам минагьоре хэтосуьз сохде герекиге. Уре нум бу Серж, э зугьун энугьо Серёжа. Иму уре Серж огол зерембирим. Пуьрс белки у шинохдени Серже?

— Нэгл, мсье, ме нисе шинохденуьм Серже. Эже зигьисде у, э коми шегьер?

— У гуьфдиребу, ки э ён дерьёгь зигьисде гуьфдире. Пой гьери. — Алжири домунд э хуьшде ве сер гирд э тигьэтевоз эри фикир сохде, пезде у гьеобо гьэнллере хуно, шор бире, гуьфди: — Астрахани. Эри, эри Астрахани.

— Гьисди э иму ужире шегьер Астрахань, оммо ме унжо ебош не рафдем.

Мсье Жильбер и гофгьоре эри зну чарунденге, у мэхьтел бире, мугу:

— Ебош не бирейт унжо?

— Вилеет иму келе вилеети, — лове э хэнде веноре, мугу Мансуров. — Келеи, лап келен.

— Хубе кук бу Серж, — мугу алжири, у хуте сохди мере э кор сохде.

— У нишонегьо э жендек туь..., — мугу евошлей Мансуров, — э минагьоре вечиреки варафди?

— Э минагьоре вечиреки одоми егьэлмиш бирени энжэгь е гиле, — мугу евошлей алжири. — И гофгьоре гьеммише гуьфдирембу Серж. У мигуьфди, Ибрагим, э ёр туь ги: э минагьоре хэтосуьз сохдеки егьэлмиш бирени одоми энжэгь е гиле. Мере хуте сохдембу, оммо ю егьэлмиш бисдо.

Алжири чумгьоре хисунде, бисдо фикирлуь. Чув оморебу у взхд э ёр эну, чув гешдембу у э лугъонди ёровурдигъой хуьше. Серёжаре эз Астрахань? Алжири чумгьоре вокурде, мугу:

— Мере куддет э Марсель... Ме унжо эри кор сохде оморенге. У взхди ме гьеле жогьил бируьм. — У е-дуь хуьп пиво гьенжире, знёд сохд:—Э Марсель ме кор сохдембируьм э порт, гогь э складгьо, гогьиге э коргъой рэхьгьоре гьуьч сохден. Ме эдембируьм гешде жигекор эри гьеммише кор сохде. Землякгьойме э ме хэндуьсде, мигуфдируьт: «Фурмуш сох, Ибрагим, ширине ховгьоре. Эжеш кор сохдиге, суьфде туьре миведекинуьт, чунки туь эз жой омореи». Ме э угьо бовор несохде, эдембируьм гешде. Е гиле нимешев эдембируьм вогошде эз кор э кин землякгьойме, э куьф ме бисд франкгьо дебируьт: согь руз пура туморегьоре юк сохдебируьм э порт. ГьейсэгIтире хуно э ёрмени, эз торике куьнж ведиромо е дуразе лэгъэре шидим ве гирд пушой мере: «Эй, хьэмуьр, ди пулгьоре». «Мере гьичиш нисди», — жугьоб доруьм ме ве хьэрекет сохдуьм эри чэрх зере гирошде уре. Эйчуь миёсдуьм доре ме уре песини бисд франкгьой мере, белки себэхьимуьн э ме кор гьисмет нибисдо. Кидан персебэхьимиш. Ме гисне мимунум. У гьеебо э гьовуре хуно бируьтгьо энгуьшдгьой хуьшдеревош шиши дуьш мере.

«Ох, мурдал», — мугу у ве вегирд муьшд эри зере эз сер ме. Ме е муьшд зеруьм э синей эну. У офдо э хори. Гье у туьтем эз торике ведироморе э сер ме оморут соегьо. Ченд бируьтге э ёр ме нисди. Меш сер гирдуьм эри женг гирде. Е муьшдме раси э дендугъой еки, е муьшдиге эз бугъоз екиге. Десгъой мере гирде пичунденки, ме э поевоз зеруьм эз шуьгъэм еки, у раси э дивор ве офдо э хори туморере хуно. Гьеебо эз серме чуьниге раси. Дие э ёрме гьичиш не мунди. Ме э хуьше дироморенге, мивинуьм ме дегешдем ве согъэ жендекме э жонегьоревоз бесдеи. Песде эриме ихдилот сохдуьт, ки ме шеш руз чум не вокурдем гуьфдире, гIэжеле нисе вонсдембу мере хьэрзо дув. Мере офдет себэхьумнде, жендек ме венжире бу э бейбутгьоревоз ве кудфебу э пойгьоревоз. Э куьф меш дебири бисд франкгьо. Угьо дуьздгьо небируьт, нэгI. Угьо бируьт оасовигьо. Инспектор полицие гье пуьрсирембу эзме оморими э ёрме гьерки-бисдош эз угьо. Кире миёсдуьм э ёр оворде ме, кейки торик бу, гьичиш дире нисе бирембу. Ме угьоре не дирем, оммо угьо мере дирет ве дануьсдет, ки ме алжиринуьм гуьфдире. Кидан гьеймогьоиш диренуьт ве мэхьтел мунденуьт чуьтам ме согь мундемге, эйчуь не муьрдемге у шев. Уни чендгъэде хэлгь гирошдениге эз пушойме, оммо ме екиреш нисе шинохденуьм.

У вегирд эз бушгьоб шомокуфдере ве сер гирд евош-евош эй хурде э ишдогьевоз.

— Поит, мсье, ишму Катюшере дануьсденит?

— Кире? — пуьрси Мансуров.

— Катюшере. Серж гьеммише хундембу у мэгIнире. — Ве алжири сер гирд эри хунде мэгIлуьмлуье мэгIни урусире.

У эдембу хунде э евош эз дорун дуьл ведироморенигьо сесевоз. Э уревоз эеки сер гирдуьт эри хунде хьэрмэхьгьой энущ. Мансуров ве Жильбер денишируьт э сифет еки ве ишуш сер гирдуьт эри мэгIни хунде, фэхьлегьоре гьувот доре. Эри Мансуров гьечи омо, ки мэгIни эдее фирегьу сохде гуьфдире серхьэдгьой хуьшдере, сес мэгIни хунде эдембу оморе эз тараф дув столигеш э пушой энугьо бируьтгьо, эз тараф стол э песой Мансуровиш бугьо. У дениши э иловле. Е десде французгьо, хурек ишуре бегьем не хурде, взхишдуьт эз куьрсигьо, э гьэгьревоз салфеткегьоре э сер стол шенде, сергьоре тик гирде, руьхшенд сохдере хуно, вадарафдуьт эз кафе. Угьониге, гьемме э кафе дебирегоргьо, хуьшдере жумунде-жумунде эдембируьт мэгIни хунде. Угьо эдембируьт хунде «Катюшере» э зугьун французи. Мансуров суьфде э гIуьмуьр хуьше вини, чуьтам мэгIни неки гуьрд сохдениге, гьемчуьн

жейлеш сохдениге одомигьоре. Мэгİни векеңд эз сифет одомигьо лигьобе ве очугь бирмунд дусдгьореш, душменгьореш.

Оммо эз звер столгьо эдембу оmore мугьумлуье сесгьой мэгİни хунден.

Мансуров дениши э тараф Ибрагим. Алжири э кеф дес хуьше гирдебу франке ве эдембу э тигьэтевоз уре томоше сохде. Мансуров юре нехэбереки, ведешенд эз куьф франке ве юш сер гирд эри уре томоше сохде. Уре воисд дануь чуь виняриге унжо Ибрагим ве чуьре у э тигьэтевоз томоше сохдеге. Э франк вебируьт ижире гофгьо: «Либерте екалите франтерните».

Ибрагим дениши э тараф Мансуров. Чумгьой энугьо эеки вохурденге, Ибрагиме гІэйб омо. У чум зе Мансурове, куьгьне дусде чум зеренигьоре хуно, шенд франке э сер стол ве сер гирд эри зиьд сохде мэгİни хунденре.

Эз зугьун уруси чарунди Ася Сафанова

Беньямин Сафанов

БОГЬДОРГЬО

(Ихдилотгьо эз зиндегуни колхозчигьой ш. Дербенд.)

БОГЬБУР

Суьфден вэхдгьо э колхоз э кор рафдембугьо Шолум гьупи мизе, гІов капарус мидеберд ве гьемчуьн мисохд де сукте коргьойгере.

Поиз оmoreнге у сер гирд эри бил зере. Увэхди э звено дебирегоргьо гьемме эеки кор сохдембируьт. Келете мердгьо богь буррамбируьт, жогьилтегьо бил зерембируьт, зенгьо тегьенгьоре вечире богьлуь бесдембируьт. Гьеймогьой тегьенгьоре богьлуь нисе бесденуьт. Уре кура сохденуьт э гьйрогь, песеде хуьшг биренге су доноренуьт сухунде.

Оммо увэхди е тегьенглеш пуч нисе бирембу. Угьоре богьлуь мибесдуьт, песеде бэхш мисохдуьт эри колхозчигьо, сери кифлет е гІэребе, кими вэхд дуь гІэребеш. Чуьнки омбардеки могьлугь татгьо умэхьлигьо нун тонуи биржундембируьт, тегьенгьо герек бирембируьт эри э тону сухунде.

Суьфде богьбургьо мибурри тегьенгьоре, песеде зенгьо мивечируьт угьоре. Эзунбэгьдо сер гирде миомо бил зери. Пушой пишнен бире зенгьо э хйьвон богь гІэтош мивоноруьт, чой мидушундуьт, песеде огол мизеруьт: «Ведиройт, гІэйлгьо, эри нун хурде!»

Гьемме э звено дебирегоргьо минуьшдуьт э иловлей гІэтош, эз тогьор ишу ведешенде нун ве гьофуне сер мигуьрдуьт эри нун пишненнере хурде. Э нун пишненнере хурдеки эеки эз келете одомигьо сер мигирд ихдилот сохдере. У ихдилот мисохд е эз бире гьозие-гьэдер енебуге овосунегьо. Звеногьо гьечи гуьнжо оmoreбириуьтки, э гьсер звено дебируьт е ихдилотсох енебуге овосунехун. Гьемин э звеной эн Шолумигьо дебу мэгІлуьмлуье мэгİнихун-овосунечи Хьызгьисй-Эмин (Дадашев). Уре гьемме колхозчигьо эз келегьо сер гирде те чуьклегьо ведарафде лелей Хьызгьие огол зерембируьт.

Лелей Хьизгьтӕиӕ неки бу хубе мӕгӕнихун-овосунечи, у гьемчуӕн бу хубе усдо-богъдорнш. У лап хуб дануьсдембу гьем коргъой онгурбогъдорире, гьемиге коргъой бисду веровундеире ве гьемчуӕн де коргъойгей хоригъуллугъсохиреш. Эз гьемме уре хъзз оморембу гуьлгъо веровундеи. Э хъзӕт энугъо жуьр-бежуьре жинсгъой гъуьзуьлгуьлгъо вебируьт, комигъоки дуь эз еки рачте бируьт.

Пишней э богъ эри нун пишненнере хурде нуьшденге, Лелей Хьизгьтӕиӕ ёгъин е хубе ихдилот мисохд, е хубе нзгъуьл енебуге е хубе овосуне михунд эри гӕлгъо. Гьер ихдилот у сохдембугъо, мзгӕси енебуге овосуне у хундембугъоре е метлеб бу. У е тзгӕриф мидо э ихдилот хуьшде хубе корсохгъоре, нум ишуре не гирде, енебуге е килтлемее тегьеревоз очмиш мисохд шефдигъой тембелгъоре, кор колхозире э гуш нисе гирденуьтгъо одомигъоре. У гьем хубе тербнедорегор ве гьемиге хубе рзхьбирмуй жовонгъо бу.

Е руз нун пишненнере э хурдеки, Шолум гьисмет бире, нуьшдебу э раче-берачей Лелей Хьизгьтӕиӕ. Эз пейле е-дуь дугъ чой хуьп зере, лелей Хьизгьтӕиӕ мугу:

— Биёт, гӕлгъо, ме эришму е хубе мзгӕси ихдилот сохум. Бири не бири е падшогъ бири. Гюшири ве девлет энугу лап омбор бири. Оммо уре бири энжзгъ е теке кук.

Ю падшогъ лап згъуьлменде, фегьмгере одоми бири, оммо кук эки оморевуге нисе бирембу дануьше. У себзх те шохьонгум гьичиш нисе сохдембу, энжзгъ михурд мигешд. Эзуш бзгъзй у бу пиёниске ве гъуморбаз, те нимешевгъо мундебу рафде э луги-путигъоревоз.

Суьфдегъо падшогъ э и кор унгъзде фикир нисе дорембу, у мигуфди э дуьл хуьшде, ки зьленимиш бисдоге, хуб мибу, мивав гуфдире. Взхд омо раси, падшогъ зениш хосд эри кук, духдер эн е падшоги-гере, гӕруьси сохде, овурд. Куке гӕйлиш бисдо, оммо пиёнискеи, гъуморбазире нисе шендембу.

Увзхди чорей падшогъ небисдо, огол зе лап куьнде везир хуьшдере ве пуьрси ззу чъ чоре сохуге эри куке э дузе рзх дешенде. Везир, хзйли фикир сохде бзгъдо, мугу:

— Ихдиёр дит ме уре усдо сохум.

Падшогъ рази бисдо. Везир буйругъ до гьинш овурде е туморе фундугъ ве но уре э ён дер. Э ён туморе поюнд е жоллодеш ве мугу ззу:

— Э руз ю кук падшогъе мигъили эзи туморе дуь фундугъле вегируь, де екиреш нигъили дес зере.

Эз у рузевоз кук падшогъ гьемме себзх э куче э рафдеки дуь фундугъ мивегирд эз туморе ве мирафд э гешдегъой хуьше. Оморе-оморе туморей фундугъ варасд. Оммо кук падшогъ хуте биребу э руз ю дуь фундугъ хурде. Туморей фундугъ варасденге, у дарафд эки бешу э шуькеет. Гьелзгъи везириш дебу экин падшогъ. Везир шуькеети кук падшогъе шиновусденге, пуьрси:

— Гьери гу, хзлефме, э у туморе ченд фундугъ дебу.

— Гъуь, — мугу кук падшогъ, — кидан, келе туморей фундугъзш шуморде бирени!?

— Дирей, хзлефме, — мугу везир, — унгъзде фундугъ э туморе дебу, э шумордеревоз нисе варасденигъо. Оммо туь э руз ю дуь фундугъ бзгъзй не хурдей, генеш туморей фундугъ варасди. Эйчуь? Э сер ю дне фундугъ декирде не омори гуфдире. Мол-девлетиш гьечуни, хзлефме, э сер чи чи не омоге, зу миварасуь. Изму бешуму келе мерди, оммо туь эдей э кучегъо хурде гешде. Бешуму чендгъэдеш гюшир гьисдиге, зге эри девлет энугу хубе сзхьиб не бисдоге, э сер энугу девлет тозе девлет декирде не омоге, уш зу миварасуь.

И гофгъоре шиновусденге, кук падшогъ домунд э хуьшде, фикир-луь бисдо. Оммо эз у рузевоз куке берд, еккере овурд. У гьемме себзх мидиromo экин падшогъ ве мипуьрси эз бешу чъ сохуге, чъ гъул-

лугъ энуре веровунде герекиге. Евош-евош у сер гирд эри сэхьибьет сохде падшогьети бебешуре.

Лелей Хызгъиё э ихдилот сохдеки омбариш дениширембу э лой Шолум, чуьнки угьо руй-беруй нуьшдебируьт. Шолум ихьхтел мундебу эйчуь лелей Хызгъиё э тараф ю денишире ижире ихдилоте сохде. У суьфде и коре э хуьшде кеши, сифет энубисдо гьип-гьирмизи, уре гIэьб омо. Лелей Хызгъиё виниренге гьовой Шолуме, мэгIлуьмсуьз эз угьониге уре чум зе.

Шолум э тараф чеп хуьшде дениширенге, вараси мэгIэной ихдилоте, лове э суьпле хэнде веберд. Э ён Шолум нуьшдебу Довид. Бебей Довидигьо бу еки эз жоборде колхозчигьо. У омбар жофо кеширембу. Оммо Довид бу тембел, е руз э кор миомо, се рузиге э кучегьо мигешд.

У руз шохьонгум чуьтам биребуге, белкем э, гьосутевоз сохдебуге и коре лелей Хызгъиё, эз богъ э хуне вогшдеки, Шолум не у гьисмет биребируьт эеки. Шолуме воисдембу пой вечинуь бурав зуте э хуне, оммо виниренге, ки э юревоз э е жерге лелей Хызгъиёш эдее омореп, у евош сохд пой вечирей хуьшдере.

— Чуьни надан нисди, — мугу лелей Хызгъиё, — гьечи дануьсдем-бири ме э товун туь гуьфдиренуьм?

— Суьфде ме мэхьхтел мундум, ишму э тараф ме дениширенге э ихдилот сохдеки, мугум белки ишмуреш рази нисди е парагьоре хуно, иму шохьонгум э репетициегьо кура бирен, оммо пезде варасиренге, мере хэнде гирд. Эриме оморенигьо Довидиш вараси метлеб ихдилот ишмуре.

— Эри, варасири, ме гьеймогьой эз кор ведиромореки, омори гирди пушой мере: «Мере биёбур эйчуь сохдит, лелей Хызгъиё». — Мугум: «Ме нум туьре не гирдемки, хэлефме,» «Не гирдейтгеш, гьемме варасируьт, — мугу». Мугум: «Гьемме варасирен мэгIэно нисди, мэгIэно уники туь эри варасире». «Меш варасирем, — мугу, — согъ бошит». Белки имогьой семе эзу одоми бисдо...

Екем взхд угьо рафдуьт гоф не сохде, пезде чуьиге э ёр ю оморере хуно, лелей Хызгъиё мугу:

— Э товун репетициегьошму гуьфдирениге, у лап хубе кори, ишму сохденитгьо. Гьевелимуьнжи жем-жогьил э герексуьзе гешденгьо, ичкухуригьо мунденнжон, э репетициегьо бэхш вегируьтгьо хуби. Оммо мере э туьревоз э товун э кориге меслэхьэти сохде воисде...

— Э товун чуь, лелей Хызгъиё?

— Ме эдем дире туь тегьенге омбар хосде. Э бил зереки хок иловлей тегьенге лембере хуно пепеле сохде. Эз ки хуте бирей гьечи раче бил зерейре.

— Бебе хуте сохди. Э хьэёт иму эхи тегьенгьо вери. Угьоре э бил зереки бирмунди бебе э ме.

— Дануьсденуьм, хэлефме, богьчешму хубе богьчен. Бебе хубе богьдори, уш тегьенге омбар хосде. Бебе эз ме гьуьзуьлгуьлгьо хосди. Руз шобот миём э лошму гьуьзуьлгуьлгьош миёруьм эри кошде. Ме гуьфдиренуьмгьо хуб мибисдо эге туь агрономи михундиге, эз туь хубе агроном миведиромо. Оммо эдем дире туьре гьеймогьой муьгьлет хунде нисди, чуьнки бебе кефуьзе одомини, э у кумеки сохде герекэ эри кифлете дошде. Эге туьре воисдениге, биё ме э туь кор богьдорире хуте сохум. Гоф сох э беберевозиш, фикир сох эри туь. Богьдорире дануьсде хубе кори, гьеммише герекини.

Шохьонгум Шолум меслэхьэти лелей Хызгъиёре эри бебешу ихдилот сохденге, Ёвдо, шор бире, мугу эзу:

— Туь биё шор боши, чуьн лелей Хызгъиёш рази бири туьре эки хуьшде э шегуьрти эри вегирде. Уре хуно богьдорире ки дануьсде!?. Имбурузинере эри себэхьиш мегьил, хэлеф ме...

Себэхьимуьн Шолум поисдебу э зверсер лелей Хызгъиё ве эдем-

бу томоше сохде, чуьтам у гьер шив тегьенге тимор сохде, э мушаревоз буррамбуге герексуьзе шивгьоре. Чуьтам гъэйчи э дес дананменде доллок э сер одомире дуз сохдеки вежегьисденниге, гъечу эдембу вежегьисде мушар э дес лелей Хъызгъиё. У э кор сохдеки эдембу гуфдире:

— И бошшиви, хэлефме, и дибшиви, и балаи, и—деде, яниге гъич герексуьзи... Ире гъечи мибурум, инигере — гъечи. Имогъой дениш, виниш чуьтам жогъил бисдоге тегьенг...

Гье у руз, пушой шохьонгум бире, лелей Хъызгъиё доре э Шолум мушаре, мугу:

— Гьери имогъой винуьм чуь хуте бирейге туь имбуруз, ги бур

е ченд тегьенге.
Шолум, небелед-небелед вегирд мушаре.
— Гъечу нэгі, хэлефме, — мугу лелей Хъызгъиё, — мушаре сэхд мешиш, у энтуь дуьшментуь нисд, туь уре эри тасунде. Мушаре буш ги, кор асант мибу гъечуь...

Дуь чуькле тегьенггьоре бурри Шолум, лелей Хъызгъиё рази бире, мугу:

— Ешшё, зиреки туь, зу хуте мибоши.

Оммо э пушой Шолум бугъо сенмуьн тегьенг дуьруьжде тегьенг бу. Шолум домунд э хуьшде.

— Тэгъди месох, хуб фикир сох, вараудуз сох эри туь, комини шив хуб бегьерлуьниге.

Шолум екем фикир сохде бэгъдо, мугу:

— Ини бош шив..., ини и диб шиви...

— Дузи, кор туьре сох.

Эз е-дуь оринейге бэгъдо, лелей Хъызгъиё ихдиёр до Шолуме эри тэхьно кор сохде. Гье э е богъ гьерки энугъо е вер вегирде, сер гирдуьт эри богъэ бурра. Шолум омбар песо мундембу. У хуьшдере кеширембу эзи кор.

— Фикир мекеш, хэлефме, эри песо мундеи. Хуб хуте бисдориге, мере мизени мигирори, — дуьл мидо уре лелей Хъызгъиё.

Лелей Хъызгъиё гъэре-гъэре миомо мипоисд э зверсер Шолум ве фегъм мисохд чуьтам у кор сохдениге ве эге мивинниге э кор энэ е егъэлмишире, гье у туьтем мибирмунд фонд коре.

Э гъечиревоз Шолум хуте бисдо богъбурраре. Дуьл энэ эдембу тэгъди сохде, кей миёвге вэхд гъэлем зерейгъо, тегьенг ве доре гъэлем зерейре эри хуте бире.

ЭЗ АСМУ БУЙ ДУРЕ ЭДЕЕ ОМОРЕ

Евдо гъэреул бирембу э хъэёт контор. У е сутке э гъэреули мибисдо, е суткейге э хуне дебирембу. У э хуне дебирембугъо руз евош-евош кор мисохд э богъчей хъэёт ишу. Э у эри э богъче кор сохде омбариш Шевеньё кумеки сохдембу, чуьнки Шолум э хуне нисе дебирембу. Руз у бирембу э кор. Шохьонгум эз кор миома, мирафд э клуб колхоз енебуге эри коргъой комсомолуре гировунде.

Шевеньё эз школе миома, нун пишнеинуре михурд, мидарафд э богъче эри э бебешу кумеки сохде. Эз дес ю вероморембугъо коре Евдо ю мисохд, эз дес нисе вероморембугьоре мибирмунд э Шевеньё, уш евош-евош мисохд бебешу гуфдирере. Кими мэхъэл э Шевеньё эри кумеки сохде мидиромо Содугъиш.

У не Содугъ э нуботевоз бил мизеруьт, глов мидоруьт, гъупи мизеруьт. Евош-евош угъош эдембириуьт хуте бире кор богъдорире.

Вэхд поиз бу. Поизиш буге, руз хубе руз бу. Офтон эдембу шевгъ доре руз васале хуно. Руз шобот бу. Шевеньё не Содугъ эдембириуьт э богъче кор сохде. Эри гьердуьй энугъо е бил бу. Шевеньё бил мизе,

Содугъ мидениши, Содугъ бил мизе, Шевеньё мидениши э у. Ёвдо нуьшдебу э сер скамейке э зир тутдор, коммки вебу э миглей богъче, эдембу эз бирорзерей ю, э солдати бугъо, оморигъо когъозе хунде. И възд дер гъопуре вокурде э хъэёт диromo Хъызгъиёй Эми. Ёвдо, гъетте уре дире, вэхуьшд, когъоз э дес дери рафд э пушорэхьи зну.

— Руз туь эхэйрбу, хэлефме, — мугу лелей Хъызгъиёй ве но э хори э дес ю дебугъо э неме лугуй туморей депичунде бугъо гъуьзуьлгуьлгъоре. — Эритуь дуь жире гъуьзуьлгуьлдоргъо овурдем, еки зерде гъуьзуьлгуьли, екиге ойдебитени, тух-гъирмизи мовуте хуно. Эз гъердуй энигъо хубе буй оморе, оммо эз ойдебитен буй етир оморе. Песде у эз сер гъеминон сер гирде дуз те эхир поиз гъе гуьл дорени. Хубе жинсгъои, гъизилгъо дери э хуне? Огол зе, бигъил кошде.

Ёвдо руз эхэйрбуре вогордунде, теклиф сохде, мугу:

— Нуьш ебо, лелей Хъызгъиёй. Омбар согъоши эри гъуьзуьлгуьлгъоре овурдей. Туь эйчуь инжимиш бирей овурде, ме миоморум миберд дие.

— Чуь бешгъэи ки овурдге, гурунде чи нисдики... Сусенгуьлгъой ме чуьтами? Вероморет?

Гъердуй энугъо э дуьлхоширевоз денишируьт э тараф э жергеревоз э гъирогъ богъче вебируьтгъо сусенгуьлгъо, коммигъоки, неденишире э възд поиз бирей, гъелеш сип-савз бируьт.

Лелей Хъызгъиёй огол зе Шевеньёре ве бирмунд чуьтам векенде герекиге чолекире эри гъуьзуьлгуьлгъоре кошде ве сер гирд эри эз гъэд неме лугу эй ведешенде угъоре еки-еки...

Шори Шевеньёре гъэдер небу. Уре гъеммише эз гуьл хъэз оморембу. У не Содугъ пар вероморе одомигъоре хуно зури-зури чолекигъоре векедуйт.

— Имогъой, хэлеф ме, — мугу лелей Хъызгъиёй, — е бедре гъовиш биёр.

Содугъ зури-зури рафде гъов овурденге, лелей Хъызгъиёй гъишд тар сохде рагъгой гъуьзуьлгуьлгъоре ве ю э десдин-дес хуьшдеревоз кошде угъоре, гъишд Шевеньёре рач э иловлей энугъо нерме пепелее хосе декирде. Энжэгъ гъуьзуьлгуьлгъоре кошде варасде бэгъдо, у кеме тик гирде, мугу:

— Имогъой нуьшдеш гъэмел миёв, хэлефме.

У не Ёвдо нуьшдуйт э сер скамейка. Ёвдо Шевеньёре огол зере, мугу:

— Дара эз дедешму гу эриму е пейле чой ведировуну. — После эз лелей Хъызгъиёй пуйрси, — Чуьтами хъол-овхъол туь?

— Лап хуби, хэлефме. Энжэгъ мере игъо кор сохде нисе гъишде дие. Возд кор сохдей туь нисди, мугу, пери эз ме сернуьш колхоз. Ме кор несохде тоб нидуьм. Мере пишиш сохдуйтге гене э кор не рафде нибошум... Хъол туь чуьтами? Инжимиш сохдени шулду?

— Гъеймогъой хуби, оммо чи хурде нисе дануьсденуьм дие. Чуьш хурдумге сер гирдени эри дорд доре.

— Гъэмел нисе оморенигъо чире меху.

— Меш нисе хурденуьм. Оммо генеш гъэре-гъэре дорд дорени..

Сенем ведировунд эз хуне дешенд э пушой энугъо перзине, но чой, ширинигъо ве емуьшгъо.

— И чуь когъози? — пуйрси лелей Хъызгъиёй, эз пейле е-дуй хуьп чой хурде, пейлере норе бэгъдо.

— Эз бирорзерейме омори, эз Хъэмн кук келен бирорме. Э солдатини гъизил, э колхоз иму дебуки, нисе шинохде беге?

— Чуьтам нишиноху. Кук Менешир бирор туь дие. Э граждански довго муьрдигъо.

— Эри, эри, шинохди.

— Бэхдевере кук бу Менешир, хуне-хэреб нисди — гъэзроиле хуно

бу, гыч эз екиш нисе терсирембу. Е руз э шегьер туьркгьо дебугьо мэхьэл, эдембируьм эз пушой хунегьой Мухойл Овшолум э лой хуне рафде. Е туьрк, чумгьоре чарунде, омо пушой мере гирд. У буйругь дорере хуно, эз ме мугу: «Мере хурде воисде, ди э куьф туь деригьо пулгьоре эри шороб восдоре?!» «Мере пул эзже омери, — мугум, — пул мибисдоге меш михурдум». «Омбар гоф месох, — мугу, — оф эз гьержой туьре воисд.» Пушой мере гирди, мере рэхь нисе доре, юш хурде, кефлуьни. Гье и туьтем эзже омо ведиромге, эз диш куче ведиромге, эки нму омо Менешир бирор туь ве, э хуьршевоз э сер туьрк рафде, мугу: «Ме туьре шороб нидуьм, гьэним мидуьм». Ме терсируьм, мугум игьо гьеймогьой женг мигируьт, коргьо хуб нибу. Дарафдуьм э глэре-лугь энигьо. Оммо эз хуьрш энэ туьркиш терси, песово рафд. Песде Менешир эз ме мугу: «Кеш рэхь сохум туьре, лелей Хьизгьийэ, э и сеггьо ихьдибор нисди». Дуз берде мере те хунейму рэхь сохд. Мугум: «Кеш дарайм гьуногь бош». «НэгI, — мугу, — согь бошит, ме бурам, бебейгьо дуьлпесо мибу...» Мугум: «Дуз э хуне бура-о». «Туь олхоин бош, лелей Хьизгьийэ, — мугу». Оммо э тараф хуне нерафд э лой вокзол рафд. Эз ме жейле биренге, миденишум мивинуьм эз куьф ю дуьм тапинже ведини. Мугум э дуьл ме: «Ерэгь-сэдэгь эни э жигейюни, унегуйрей и эз туьркгьо нисе терсиренигьо...»

— У неки эз туьркгьо, эз молкомутиш нисе терсирембу, — мугу Евдо.

— Хуне-оводу, коргьой гуюгьоре хуно, не эз глов терсирембу, не эз глэтош.

— Не терсирере хуно э глов не глэтошиш рафд, — мугу Евдо, эз кон дуьл ох вокошире.

— Уре зеригьо вэхд ме э шегьер недебируьм, э Муьшгуйь бируьм. Унжо хэбер раси э ме Менешире офицергьой Бичерахов зерет гуьфдире. У э десдей партизангьо дебу дие...

— Ме э есири бируьм увэхди. Митой энуре, хьэрмэхьгьой ю шев эз пэхьники овурдет э хуне. Бебейму э гьомбор гьовре сохди, песде дуьшмегьо эз шегьер вадарафденге, эз гьомбор векенди э гьоврегьо гьовре сохде...

— Чуй глов-глэили эзу?

— Дуь куки, еки э хоригьой Киев зигьисде, екке э колхоз нму дебу дие...

— Дануьсденуьм, уре шинохденуьм. Уни э солдати гьисдигьо? Божерене глэили. Чуй нуьвуьсди глэил э когьоз?

— Зобуни, лелей Хьизгьийэ, овхьолет...

— Эри, хэлефме, мэглуйми. Эз асму эдее буй дурей барут омере. Э угьош гьелбет мэглуйми дие...

— Э угьо омбарте мэглуйми. Угьо эдет э чумевоз диренуьт. Хьэим э ён серхьэд Финляндия гьуулугь сохде. Нуьвуьсди, ки коргьо зобуни гуьфдире. Гье имбуруз-себэхь деди-медеди мибу. Угьо лап омбаре товгьо кура сохдет, хьисоб юре гьэдериш нисди. Омбариш шефде хоч веригьои. Шефде хоч варасирени чуйниге?

— Чуйни?

— Хоч фашисти.

— Веди биреники куксеге Гитлер угьореш э лой хуьшде чарунди.

— Эри, согьэ Европаре э зир дес дешенди вэхьшие, чепгуйьзе гьудгь... Оммо уреш гуюм эри туь, лелей Хьизгьийэ, э солдат урус эри вероморе четини. Гитлер нэгIо, келебей Гитлер эз гьовреш вэхуьшде омеге, урусэ эри борж берде гьуьнер сохде нидануь. Ме эз солдатгьой урус одгьо дирем. Хуне-оводугьо эз гьичиш нисе терсиренуьт, гье э миглей глэтош дешенденуьт хуьшдере. Гуниле варасдге, э штик не дуйг-дуйги туьфенгевоз женг берденуьт. Иму э есири офдоребиримгьо вэхд, туь мивинириге чуйжире женг бердембируьтге солдатгьойму!

Немцгьо, эз лой расд чеп зере, шев вадабуррабируът иловлей ротай-муре. Себэхьмунде, мивиним, чор тараф иму вадабурраи, мужинере хуно немцгьои. Эдете хьэрой дешенденуът э сер иму, дит гуфдире хушдере э есири. Командир иму буйругь до е доне одоми эз окопгьо не вадарав гуфдире. Угьош терсиренуътгьо нисдуът, вэхьшире хуноют. Шиширенуът оmore суруй гуьрггьоре хуно. Омбаруът эхи... Эге угьо кем мибисдоге, гьелбет э иму угьо ниверомо, лап омбар бируът. Генеш е доне одоми эз окопгьо не вадарафд. Те песини гуниле бугьо додорим. Гунилегьо варасденге, командир буйругь до: «Хьозур сохит штикгьоре». Эз согъэ ротайму энжэгъ чуъл одомиле мундебу. Генеш э есири ниофдорим... Э сер гьеркиму се-чор одоми омо, гирдуът имуре, векендуът туьфенггьоре. Увэхди чуь мисохи?! Гьеле увэхдигьош девр Николай гьисдикшиш солдатгьо бегьеме игиди бирмундембируът. У девргьо чуь девргьо бируът, имогьой чуь деври. Э жун г'Эилгьой ме, эдее гуфдиренуъм, эге немцгьо э сер иму омоге, гьемме мивэхизуь — эз келе сер гирде те чуькле вадарафде.

— Э у гоф невери-о... Эге вэхьшине Гитлер э сер Совет омоге. инжо г'Эжел хушдере миофу. Э метелегьо э негьогъ нисе гуфдире, ки: «Ки члл векендине, э у чоле ю миофдону гуфдире». Оммо иники, омбаре заралигьо ве бедигьо мибу, омбаре г'овг'Эил пуч мибу... Хуней эни вэхьшигьоре худо вачаруно. Суьфделе сер гирдебирим эри нике рузгьо дире. Согъ г'луьмуьр иму эри гьобонешуьггьэмгьо кемер хуьрд сохдейм. Эзуш бэгъэй гье довг'ю бири, гье деди-медеди бири. Еки вадарафди, еки дироморе. Энжэгъ э девр Совети сер гирдейм эри руз винире, евош-евош эдембирим э руй вероморе. Нисе гьиншденуът дие...

МУЬГЬБЕТЛУЬЕ ДУЬЛГЬО

Суьфден мегъ васал бу. Бодондоргьо гуьл лов сохдебируът. Э богъгьой Дербенд бодондоргьо омбар невебируьтгеш, э гьер богъ е-дуь дор зиьдте не вебугеш, вергьирмизне гуьлгьой энугьо сер гирдебируът эри вараюнде богъгьоре. Колхозчигьо эдембируът богъгьо гьупи зере. И бу суьфден гьупи зерей — гьиребир сохден. Э вараюнде бодондоргьо денишире, одоми э хьэвесевоз кор сохдембу.

Звеной Шолумигьо эри нун пишнейре хурде нуьшдебируът. Бригадир энугьо омо до э Шолум не дуь г'Эилниге чуькле когъозлегьоре.

— Имбуруз овордет э контор доре, — мугу у.

Звеновод гьебо дуьлпесо бирере хуно, пуьрси:

— Чуь когъозгьои угьо.

— Г'Эилгьоре э солдати огол зери, — жугьоб до бригадир.

— Иш гьечи, — мугу, пешму бирере хуно, звеновод, — гьечинигеш одоми вес нисе сохде эри гьупи зере, хори эдей э логъ дарафде...

Кулокгьой васали сер гирденге, хори богъ, хок ю хуьшг бире-бире сер гирдени эри чэх бире. Эзуни вэхдгьо колхозчигьо мигуфдируът «хори э логъ дери». Э логъ дебугьо хорире гьевелимуьнжи четин бире эри гьупи зере, дуьимуьнжи э логъ дери хори омбаре зарали зере э бегьер онгур. Чэх бугьо хори зу хуьшг бире, э хок энү неми нисе домунде...

Екем вэхд эз екиш гоф не ведиромо, гьемме нуьшдебируът сессуьз, могъбул бирере хуно.

— Тэг'иди сохде гереки, — мугу бригадир, — гьиребире эри варасде те г'Эилгьо рафде. Угьо гьеле эз дегъ рузиге бэгъдо эдете рафденуът.

— Рафдени, Шолум хэлеф ме? — мугу звеновод, — имогьой эриму зитгьо ки мухуну?

И гофгьой Шафадьёре шиновусденге, гьемме хэндуьсдуьт. Шафадьё зарифетчие мерд бу. Е дэгьдэгьэш нисе гиросдембу е килит-лемее енебуге зарифете гоф не гуфдире. Унегуьре кими вэхдгьо у гьнч зарифет не сохдекиш э гоф энү хэндуьсдембируьт. Гьеймогьоиш гьемме гьечу хэндуьсдуьт, ки гуйге у эдей зарифет сохде гуфдире.

— Эйчүь хэндуьсденит?!— мугу звеневод, — ме эдее эз дуьли гуфдиренуьм. Меселен, ме хуте бирем э Шолум гозит хунде ве себэхьмунде э кор оморекни гуфдиренуьм э дуьл ме: «Гьери виним ямбуруз чүь хэбер миьреге Шолум эриму». У неки хуб хунде гозите, дузе жире андуьрмишиш сохдени.

Шафадьё э суьфдеи довглой гьуьломи бэхш вегирде одоми бу. У диребу бедигьтой довгйоре. Унегуьре гьер э гозит вебирембугьо тозе хэбере у э тигьэтевоз гуш дошдембу.

— Туь мивегини, михуни, — мугу бригадир.

Гье Авдалим и гофе не гуфди гьеммееки шэгьгьэ зере хэндуьсдуьт. Авдалимиш эри зарифет сохде эз Шафадьё домунденигьо небу. У дануьсдебу, ки Шафадьё десхэти нисе дануьсденигьоре, эри хэнде гуфдиребу у гофе.

— У эри хуьшде, — мугу е зен, — «гуьл чирни, эриму гуьлверд мичинуь».

— У дуьваздегь пилоконе гиросдан, э сиздегьимуьн дери, — мугу екиге.

— Э мэхсере не зарифет кор офдоге, — мугу бригадир, — ишму те шохьонгумиш гоф миофит эри гуфдире. «Ихдилот данани гьурте веруьр», — гуфдире э метелегьо. Вэхизит кор ишмуре сохит. Меш бурам евош-евош.

У руз шохьонгум, Шолум эз кор оморенге, Евдо уре дире сэгьэт, вараси, ки е кор гьисди гуфдире. Нэгь, Шолум могьбул небу, днеш хэндеруь бу. Оммо генеш Евдо пуьрси зуу:

— Чуьни, туь шоре хунои эхи?

— Э ёр туь мунди, туь гуфдирибиригьо: «Кем биренуьт гуфдире кукгьо, э бебе гешде жигегьо не гешдуьгьо?!»

— Э солдати огол зери?

— Ме дануьсдуьм, хэлеф ме, туь э негьогь нисди гьечи шор гьисдигьо. Гьэйтгу нисд, хэлефме, у гьэрд эн мерди. Дуь сал «е килэжь черх дорени», мирай гьэрд туьре миди мивогошди...

Евдо эз Шолум эдембу гуфдире ижире гофгьоре, оммо фикиргьой энү э елойге бу. У эдембу фикир сохде э товун гьеймогьоине овхьолет. Э ёр энү омо гофгьой Хьэим, э поиз оморобугьо когьоз. Дуьл энү бисдо дорихмиш. Э пушой чум энү оморуьт дуь э песой еки поисдуьт э довгьо дире гьозиегьо. «Гуь, — мугу у э дуьл хуьшде, — бебе гешде жигегьо, кукиш биё гешдуь. Гешд, хэлефме, эй туь гьэруьси оморен...» Евдоре хэбер небисдо, кей эз чум ю дугь гьэрс тигьни бисдоге. У зурьзури гьэрсце покурд э десевоз, Шолум не винуь гуфдире ве тик гирд сере. Шолум небу э пушой энү. Уре эз фикиргьой дуьл ю хэбер небиребу, кей Шолум э хуне дарафдебуге.

Себэхьямуьн, шохьонгум Шолум кура сохде комсомолгьоре, гировунд гуьрдлемей комсомолуре, эжигей ю секретарь эри вихде. Гуьрдлеме варасде бэгьдо, у гьемме когьозгьой комсомолуре э тозе секретарь доре, эз клуб ведироморенге, мивинуь Гьуьзуьлгуьл э ю э куче денишири. У хэйли шор бисдо Гьуьзуьлгуьле диренге.

Гьердуьй энугьо эдембируьт рафде, гоф не сохде, э сифет еки неденишире. Чүь фикир сохдембируьт угьо гьерки эри хуьшде, чүь гиросдембу у вэхд эз дуьл энугьо? Божэхьэт мибуге дануьсде фикиргьой муьгьбетлуье дуьлгьоре, уш пушой эз еки жейле бире. Ки муьгьбетлуь не бирнге, божэхьэт дануь чуьниге эри муьгьбетлуье дуьлгьо эз еки жейле бирен.

— Туь гьечи омбар фикир эйчуь кешире? — пуьрси Гъуьзуьлгуьл. гьеебо денишире э сифет Шолум. — Дуь сал чуйни — эзило мирай эзуло могошди.

— НэгI, бебей туь муно, ме беге эри эну фикир кеширенуьм. Пенж сал зиёди ме секретарь гьисдуьмгьо, дуьл ме гурунд бисдо. Асант нисди эз хуте бире кор хуьше эри тоймиш, эз хьовир-хьэрмэхь эри жейле бире.

И гофгоре шиновусденге Гъуьзуьлгуьл могьбул бисдо, уре екемлей гъэгъриш омо эз Шолум. «Эз хьэрмэхьгьо, — мугу у э дуьл хуьше, — ире дерд ме не гирди, энжэгъ дерд хьэрмэхьгьо гирди... Ме э куче тэхьно поисдем э ю дениширем, оммо юре дерд ме гирдеш нисе гирде, гьич е гофлеш нисе гуфдире. Гъэйгьу нибу, гене гьеммише э дуьлме туь мидебоши...»

Гене хэйли мэхьэл угьо рафдуьт гоф не сохде, гьер мерд жейле-жейле э фикиргьой хуьше батмиш бире. Воисдембу ми Шолуме гую э Гъуьзуьлгуьл э товун муьгъбет дуьл хуьше? Гьелбет воисдембу. Оммо у нисе дануьсдембу чуйтам сер гируьге гофе. Энжэгъ у дануьсдембу, ки э дуьл ю эри гьеммишелуьги жиге гирди гуфдире чигьрет Гъуьзуьлгуьл. Эз елойге у дануьсдембу, ки гьич е гофиш не гуфдирекиш Гъуьзуьлгуьл рази мибуьгоре, у очугъ мэгIлуьм бу эз гьовогьой Гъуьзуьлгуьл.

Гъуьзуьлгуьл суьфде екем гъэгъриш бисдоге эз Шолум, — гIэдот денилегой, зу гъэгъри биренуьт, эз гьерчуь бисдо гофиш гъэгъри мибошут, — дуьл эну зу вогошд, чорей эну мибисдоге у гъэл мигирд Шолуме ве гьич е вэхдиш эз хуьше хьэрзо нидо.

Гьечи фикир сохде-сохде, угьоре хэбер не бисдо, кей оморует расируьтге э лов дерьёгъ. Энжэгъ сес шаргьой дерьёгъе шиновусденге, Шолум эз фикиргьой хуьше тоймиш бире, мугу:

— Иму инжо эйчуь оморейм? Э жигей э хуне рафде, иму э дерьёгъ оморейм!

— Эри тен шушде, — жугьоб до э зарифетевоз Гъуьзуьлгуьл.

— Эле, туь хэрики, гьеймогьой мэхьэл э дерьёгъ тен шушдеи беге?

Дие Гъуьзуьлгуьл тоб недо. У гъуле доноре э гъул Шолум, мугу:

— Кеш, ебо тен туьре шу, белки екем ишьёр бисдори эз нэхурдеки, пиён бирейгьой туь...

Е-дуь луьнг мунденге эри э гIов расире, Гъуьзуьлгуьл чорзани зере, нуьшд э сер жигъжиггъэгьо, гъул Шолуме кешире, нуьшуьнд э ён хуьше.

— Пой ебо, чуь зобуни сохдем ме э туь, мере туь эз хуьше гъэгъри сохдени, — мугу у тиж денишире э сифет Шолум.

— Гъэгъри эйчуь? Чуь гъэгърие гоф гуфдирем ме э туь?

— Эз гофгьой туь веди бирени, эз хьэрмэхьгьо жейле бирей эри туь гурунд омор, эз ме жейле бирен нэгI!..

— Бебей туь муно, эз гоф гоф меведеше, туь гьеле келе зен небирейки, туьре гьеле невегьо неки гIэилгьош нисдики, гьер гофе эри э вор вегирде. Туь эн ме кини, туьш хэрмэхь мени, лап куьнде дусд ве хьэрмэхь гIуьмуьрне, эге туь рази бисдориге. — Шолум гъуле доно эз тараф кемер Гъуьзуьлгуьл, эз базуь эну гирде, куьнд овурд эз хуьше.

Гъуьзуьлгуьл сер хуьшдере э гъуьлтуьгъ Шолум вогосунде е гофиш негуфди.

Шев бугеш, товуше шев бу. Оммо э лов дерьёгъ екиш небу. Шогьод энугьо энжэгъ бу э зверсер энугьо поисдебугьо гиргинее товуше менг, комики, мигуиге тигъэт дениширебу э угьо ве эдембу гъэреул сохде угьоре ве гьемчуьн муьгъбет энугьоре, екиш саташ небу гуфдире.

— Виниш асму чуь темизиге, — мугу Гъуьзуьлгуьл.

— Эри, менгиш эдей шевгъ доре туьре хуно. — Шолум днеш куьнд омурд Гъуьзуьлгуьле эз хуьшде. — Эле туь эдей лерзиреки?! — У пинд-жек хуьшдере векенде, дегирд э сер душгъой Гъуьзуьлгуьл. Песде вегирд е ченд жигъ-жигъэре, сер гирд еки-еки эри дешенде э дерьёгъ.

Дерьёгъ евош бу, шаргъой эну лап чуькле бируьт, унгъэде мэгI-луьмиш нисе бирембируьт, чуьнки евоше кулоксуьзе шев бу.

— Эри ме когъоз семе минуьвуьси? — пуьрси Гъуьзуьлгуьл, юш вегирде е пенже жигъ-жигъэре, дешенд э дерьёгъ.

— Гьелбет минуьвуьсуьм, туь жугъоб дориге, гьеммише минуь-вуьсуьм те серме согъ бугъо. Вэхи бурайм э хуне, дешешму дануьсдге, «эхир туь пэхуьри».

— Чуь? Чуь? — мугу Гъуьзуьлгуьл, хэндусде-хэндусде. — Туь гIэилики!..

— ГIэил эй чуьнуьм ме?

— Туь гьечи дануьсдени дедейму нисе дануьсде, иму екире хос-деире. Эз ме не туь, хуне-оводу, у зуте дануьсде. Дедейму неки, бе-беймуш дануьсдени. Бебе-дедейтуьш дануьсдени, олхонн бош, хьовир догъи! Бебейму чуь гуьфдири дануьсдени эз дедейму, дануьсденге...

— Чуь гуьфдири?

— Гуьфдири, Шолум бэхдевере куки, эзу хубте домор мере ни-вою, энжэгъ нинки бигъисмет мегердо...

— Чуь? Чуь?

— Бигъисмет, еГIни, гъисметсуьз мегердо.

— Чуь энтигъэ гуьфдири эде! Бигъисмет мегердо! Гъисмет, гъис-мет, — е ох кеши Шолум. — Ки дануьсде эжен гъисмет ю. Гьелбет э одомиш кор вери, оммо одоми дануьге чуьтам мибуге себэхьине гъисмет ю, у омбаре коргъо мисоху...

— Уш дузи... — Мугу Гъуьзуьлгуьл ве домунд э хуьшде. Уре во-исдембу гене чуьниге гую, оммо негуьфди.

— Эричюь дузи, песой юре не гуьфдири туь эхи?

— У орине, — мугу ох кешире Гъуьзуьлгуьл, — лелей Евдо гуь-фдири эз бебейму дировуним энгуьшдери нишон дим гуьфдири. Дедейму э ме гуьфдиренге, ме рази небисдорум.

— И эри ме тозе кори, эз ме не пуьрсире чуьтам гуьфдири у?

— Туь рази небисдори? Оммо ме пешму бирем эри рази небиреи.

— Нисе дануьсденуьм. Белки небисдорумгеш, чуьнки э ме эз зуревоз мэгIлуьми, гье имбуруз-себэхъ биё бурам гуьфдири.

Товуши себэхъ сер гирдебу эри очмиш бире, угъо эз дерьёгъ ве-роморуьтгъо. Гьетте э диш хунешу расире, Шолум миденишуь, мивинуь дешешу не холей Мирвори э сер тукунеи нуьшдет.

— Дирей, — мугу у эз Гъуьзуьлгуьл, — дедейгъо не хисирет шову. Э иму дениширет...

— Туь эже дануьсде хисиреи не хисиреире. Белки гьеймогъой эхуьшдет ведироморе.

— Михисируьтге, эзини ширине мэхъэл хов вэхуьшде ниведиро-моруьт.

Шолум эдембу дузире гуьфдири. Мирвори не Сенем неки, Евдо не Нисимиш у шев не хисиребируьт. Гье эз сер шев Евдо не Сенем ди-роморуьт э хуней Нисимигъо. Угъо хэйли нуьшдуьт, жуьр-бежуьре ихдилотгъо сохдуьт. Песде Евдо гоф веровунд э товун энгуьшдери донорен э дес Гъуьзуьлгуьл. Нисим гьеле-меле жугъоб недо. Хэйли фикир сохде бэгъдо, мугу:

— Виниш, Евдо бирор, ме не туьни чуьш миданим сохде, оммо белки гIэилгьоре рази небируьт. Биё ижире игърол сохим. Чуьтам гIэилгьоре воисдге гьечуь мисохим.

Шев эз ниме гиросшебу, мердгъо ихдилоте варасде, дарафдуьтгъо эри хисире. Оммо Мирвори не Сенеме хов дие не омо. Угъо ведиро-

моруът э пушой гъопу, нуьшдуът э сер тукуней э г1эйлгьо эри денишире. Энжэгъ Шолум не Гъуьзуьлгуьл эз диш куче ведиромореире диренге, угьо зу дарафдуът э хуне, г1эйлгьоре г1эйб неьв гуфдире.

Менешир Азизов

ТАКСИСТ

ИХДИЛОТ

Себэхьмунде бу, кейки Ибрагим Ахмедович э автобус венуьшдгьо. Автобус эдембу рафде э Одесса. Гьеммише э рэхь ведироморенге, э дуьл одоми ченд жире хэьлгьо оморе. У нуьшдебу ве эдембу фикир сохде, ки ю себэхь э хуне мидебу гуфдире ве те дуьшобот мидануь варасде гуфдире нуьвуьсден статьяре эри гозит. Песде э ёр энун омо, ки э ю студент, кор дипломи комиреки ю рэхьбери сохдени, денишири гуфдире. И фикиргьо э дуьл энун дернки, гьеьбо нехэбереки автобус поисд. Песде мэг1луьм бисдо ки мотор хэреб бири гуфдире.

Ибрагим Ахмедович, дуьл песо бире, пуьрси чендгэдер рэхь мундиге те Одесса ве дануьсденге, ки бисд верс мундеире, гэгьрелуь бире, мугу: «Ебо виниш эже овурди шендиге имуре, эжеки не е доне одоми ведини, не е доне мошин».

У лап дуьлпесо бу, чуьнки дануьсдембу, ки, эге э аэропорт Одесса э вэхд ю не омоге, себэхь э хуне расире нидануь. У имбуруз эз Одесса э самолётевоз биё бурав те Минвод, песде эзунжо бурав э Махачкала.

«Хэре сер ме, — мугу э дуьл хуьшде Ибрагим Ахмедович, — телеграммеш вегирдуьм до э хуне. Имогьой эзи пелесе биё бура, э чуьревоз мирайге. Тэг1ди сохдеки диеш кор песово мунде...» Ижире фикиргьо э дуьл энун дери, эз дури ве ди бисдо чуькле автомашин. Неденишире э у кор, ки автомашин гьеле дур бу, у ведарафд э рэхь ве тик гирд десе, соки пуш-пушоки эдембу гуфдире эз шофёр мошине поюну гуфдире.

«Волга» куьнд биренки ве у виниренге, ки таксини, шори энуре гэгэдер небисдо. Гьетте мошин поисде, у эз шофёр мугу:

— Омбар хосденуьм эз ишму, мере те аэропорт Одесса берит.

— Нидануьм. Энжэгъ те шегьер, — жугьоб до шофёр.

Ибрагим Ахмедович вераси, ки шофёр гьейсэг1эт мирав гуфдире ве унегуьре мугу:

— Ме ишмуре гэгьри нисохум, хуб гэгь мидуьм, — ве диеш терсире, ки шофёр мирав гуфдире юсуьз, мугу, — те шегьер семе берит...

Уре воисдембу гьеле гене гую, ки телеграмма дори гуфдире э Махачкала ве юре имбуруз не рафде чоре нисд, шофёр гоф энуре бурра, мугу:

— Нуьшит.

Ибрагим Ахмедович зури нуьшд э ён шофёр ве э разимендлуье чумгьоревоз денишире э у, мугу:

— Согъ бошит! Омбор согъ бошит! Э Махачкала биё бурам, вараширенит? Гьевел э Минвод, эзунжо э Махачкала.

— Э Махачкала? — Пуьрси евошлей шофёр. — Ишму унжо э гьисденит?

— Эри.

Шофёр ебойгеш дениши э пассажир, ох вокошире, суьпуле хэнде сохде, сухунд папрусе. Е-дуь гъуьм кешире бэгъдо, у диеш фикирлуь бисдо.

Эз дениширемун таксист шасд сале зиёд ве ди бирембу, Сифет эн у лап гъуьж дироморему, оммо эз палаши ковре чумгъо мэгилуьм бу, ки у эз вэхд зу пир бире одоми бу гуфди.

Ибрагим Ахмедович чумгъоре сэхд сохд, уре воисдембу екем хисуь, тэхъли чум хуьшдере вегируь, оммо э ёр эн у оморенге, ки ю эз диавоз гъичиш э лэгъэ не берди гуфди, у фикир сохд: «Зобу нибисдо, э шегъер екем нешдови мисохдумге». Ивэхди уре диеш гисне бисдо ве у эри фурмуш сохде гиснеи хуьшдере, сер гирд эри э ёр оворде гиросде рузгъоре. Имогъой ю бири шасденж сале. Муйгъой сер ю сип-сипини. Хубики духдерегъоре семе э шуьвер дори. Угъоре, машаллагъ, хубе, дусде кифлетгъои. Зен ме, Патимат?! Жофокеше зени. Шасд сале эдее бире, оммо гъелемиш эдее кор сохде. Е гиле эз кор оморенге, мугу: «Хьэрзо нисе доренуьт, Ибрагим, мере эз кор». Уре воисдембу, э мэхътелиавоз гую; «чуьтам хьэрзо нисе доренуьт?», оммо виниренге, шоре сифет зене, нерм бире, мугу: «Эри, хьэрзо нисе доренуьт», Э пенсия хьэрзо ниудуь чуь гофи?!

— Дуз варас, Ибрагим, рэхъбер иму, мере огол зере, мугу, ки Патимат Керимовна, кор иму гурунд мибу ишмусуьз. Мерайт э пенсия, мере езугъ омо э угъо...

— Гъуь, э и денишит-гъо, езугъбер бири иш эри ме. Дорихмиши мибу корсуьз эзунн.

...Гъеебо веше-фушей мошин поисд, чуьнки угъо дироморуьт э сер гъир зере рэхъ. «Ведини, — мугу э дуьл хуьшде Ибрагим Ахмедович, эз фикиргъой хуьшде тоймиш бире, — эз Одесса куьнд бирейм». Песде э сифет шофёр денишире, э хэнделуье ловгъоревоз мугу:

— Зобу нибисдо э гъержой бисдош екем нешдови мисохдимге?! — У гъевел гуфди, песде пешму бисдо... У гъечи дануьсд гъеймогъой шофёр, э Госиравоз э ю мугую: «Эри, гъеле э аэропортиш бер, песде эри нешдови сохдешмуш жиге оф, дие кор чиш нисд мере...» Оммо таксист гоф нисе сохдембу ве дениширебу э рэхъ. Уш фикирлуь бу.

«Себэхъмундеи, — мугу Ибрагим Ахмедович э дуьл хуьшде, — э рэхъ мошингъо омбари». Фирегъе десгъой шофёр, мигунге, э гъэй-гъусуьзиревоз гирдебируьт руль мошине ве Ибрагим Ахмедович гъечу дануьсд, ки чумгъой эн у э хифлет рафдет гуфди.

— Гъемел миёв эри нешдови сохдеш, — мугу гъеебо таксист, э тараф эн у чаруьсде.

— Эриме оморенигъо, ишму гъеле нешдови себэхъмундеире не сохдейт? — Пуьрси у евошлей эз таксист.

— Ишму дузит.

— Лап хуб. Эеки нешдови мисохим.

Екем гоф не сохде, поисде бэгъдо, Ибрагим Ахмедович мугу:

— Хуб мибисдо, мидануьсдуьмге кей рафдеге самолётгъо э Минвод.

Гъеле у бегъем гоф хуьшдере не варасдебу, таксист трубкей телефоне вегирд ве шиши кнопкей таксофоне. Эз трубкей телефон гъевел омо гъэрише сесгъо, песде сес диспечер: «Бисдимуьн спутник, гуит чуь воисдеге». — «Екимуьн спутник, ме эдее эз чул оморенуьм, клиенте берденуьм. Изму э пассажиревоз эдее э Одесса рафденуьм.» — «Бисдимуьн спутник ишмуре варасируьм». — «Пой, хосденуьм эз туь дан кей рафдеге самолётгъо э Минвод, эз паздегъ-бисд минутиге дениширем э жугъоб туь».

— Ме э Одесса гъич не оморем те игиле, — мугу Ибрагим Ахмедович, согъбоши гуфдирере хуно.

— Гьо, гьечу гьисдиге ишму ёгъин биё э шегьеревоз шинох бо-
шит, — э хъзвеслуьиревоз но меслэхъэтире эри энун таксист.

— Бэхшлемиш сохит, нум ишму чьўтами?

— Наум Исакович Гельберт, — жугьоб до таксист.

— Нум ме, Ибрагим Ахмедович Акаев, — мугу шор бирере хуно
эз ижире шинох бирей.

— Ини гуьзеле Одессаймуш, — мугу Наум Исакович гьетте такси
э шегьер дироморе, э келе дуьлхогьиревоз.

Ибрагим Ахмедович вараси шори шофёре ве уре хъзэ омо эз
ижире сэхде хосден гъэзизе шегьер хуьшдере. Ивэхд омо эз таксофон
сес: «Бисдимуьн, бисдимуьн, ме екимуьн спутникуьм, гуш дорит вэхд
рафден самолётгьоре э Минвод: суьфден — сэгъэт чор шохьонгум, дуь-
муьн — сэгъэт хъьзд паздегь минут шев». «Согь боши». — гуьфдире,
Наум Исакович но трубкаре э жигей ю.

Нешдови себэхьмундеире гьердуьшу эеки сохдуьт. Наум Исако-
вич, гъере не доре эдембу ихдилот сохде э товун Одесса. Ибрагим
Ахмедович э тигьэтлуьи ве сессуьзиревоз эдембу гуш дошде гофгьой
энуре.

— Те сэгъэт чор гьеле вэхд омбари, гьевел миберуьм ишмуре
э ён театр, — сере звере веберде, мугу Наум Исакович ве э гьечуь-
ревоз у бирмунд, ки ю лап герекие гофе мэгълуьм сохди гуьфдире, —
песе мивсодоним билет эри самолёт.

«Мигуиге миберуьм гуьфди у, — фикир сохд э дуьл хуьшде Ибра-
гим Ахмедович, — божэхъэт и кор э ме ужуж нуьшуйге».

— Песе, — зиёд сохде гоф хуьшдере, эдембу гуьфдире Наум
Исакович, — мийём э лов дерьёгь, песе...

Таксист эдембу гуьфдире, оммо Ибрагим Ахмедович эдембу хьисоб
сохде чендгъэдер пул мимунуге юре билет самолёте восдоре бэгъдо.
Э рэхь эеки ихдилот сохденге, Наум Исакович гуьфди чьўтам э муь-
гъуьжуьзе тегьеревоз согь мундиге э вэхд довго мэгълуьмлуье театр
Одесса. Ибрагим Ахмедович эдембу дире чьўтам э эшгълуьи ве хъзвес-
луьиревоз ихдилот сохдениге Наум Исакович э товун шегьер хуьшде.
Эз гьемме омбар э товун театр. Екиге эри энун мэхьтели омо, эричуж
эхи ишу э ченд бо гиросдет имбуруз эз ён театр, эзуш бэгъэй так-
сист э товун театр ихдилот сохдеки, чумгъой энун мибисдоруж могьбул
ве гъэрслуж? Ибрагим Ахмедович чендгъэдер фикир сохдембуге, гене
жугьоб эни пуьрсуьше нисе офдембу.

Угьо вадарафдуьт эз шегьер, екиш гоф нисе сохдембу. Гьер мерд
эдембу эри хуьшде фикир сохде. Ибрагим Ахмедович эдембу гуьфдире,
ки э ю имбуруз хубе тиксист гьисмет бири гуьфдире, эзуш бэгъэй у хубе
ихдилотчини гуьфдире, эри имбурузине гешдеи ве шинох бирей э гуьзеле
Одессаревоз, чендгъэдериш хэржи сохдгеш, гьимиш нисди. Оммо Наум
Исакович э товун энун кор, ки чьўтам имбурузине э ю гьисмет биригьо
пассажир эри ю гъэзизе ве куьнд бириге.

Сэгъэтгьой сейгьо, угьо рази бире эз имбурузине гешденшу, омо-
руьт э ён аэропорт. Ибрагим Ахмедович изму олхоин бу, билет самолёт
э куьфди лебу, имбуруз у мибу э Минвод.

Гьердуьй энугьо эз мошин ведироморе бэгъдо. Наум Исакович, десе
э тараф гьуногь кешире, мугу:

— Е-дуь руз э иму гьуногь мибисдоритге, лап хуб мибисдо, ме
э ишму гьеммей шегьере мибирмундуьм. — Гьеебо э ёр ю оморере хуно,
мугу, — Эри, дие, ишму э хуне телеграмма дорейт? — У бисдо диеш фи-
кирлуь, чумгьой ю могьбуллуь. — Меш бэхш вегирдем э театре хилос
сохдеи, — мугу у э сифет Ибрагим Ахмедович неденишире. Екем гиросде
бэгъдо, зиёд сохде гофе: — зен мере немцго куьшдет э Одесса... —
У гьеебо дер мошине вокурд, нуьшд, диеш гъожиз ве могьбул бисдо.

Ибрагим Ахмедович, мэхьтел бире, нисе дануьсдембу чуж гуьге

э Наум Исакович. Песде гъебо у э хуышде дироморе, десе э куыф доно, ведешенд бобожнике сер гирд эри пул шуморде. Наум Исакович е пенж монетире вегирде, мугу:

— Дие герек нисд, и эри бензин весси.

— Чуытам эхи? — Мугу Ибрагим Ахмедович, — гъечу нисе биреки?

— Бирени! Дусди э пулевоз нисе бире! Хубтен адрес мере вегирит-гъо, — до э у ручкей хуышдере, — белкине ебойгеш э Одесса гъисмет бисдорит.

Угъо эз еки согъбоши гуфдире бэгъдо, Ибрагим Ахмедович рафд э тараф аэродром. У гъеле дуь поиш не норебу, Наум Исакович мугу, э могъбуллуы, гирисдение сесевоз:

— Зен меш махачкален бу...

Ибрагим Ахмедович гъе у туытем поисд, чаруысд э лой зну ве недануысд чуь гуюге...

Эз зугъун уруси чарунди Сафанова Ася

ОЧЕРКГЪО

Александр Рафаилов

ДУЪБОРЕДЕН ХЪЭСУЪЛ ОМОРЕИ ТРАКТОРИСТ

Эз гъугъэр зере оморе хори эдембу оморе буй тозени. Эз и хори энжэгъ и пушогоь giroшди трактор, екем нем гъисдигъо хок вогосирембу э пенжегъой кутон. Унегуьре тракторист, гIэре-гIэре, тракторе поюнде, темиз сохдени хоке эз пенжегъой кутон.

Асант нисди жофой тракторист ве эн суьфде э ужире рузгъо, кейки у кутон зерени ворущ giroшде бэгъдо. Е жергере giroшде трактор поисд э куьндигъойму ве тракторист еттелей ленгуьсе, рафд э кин кутон, темиз сохд уре ве десе фушенде, еГни «эгъ» гуфдиренигъоре хуно, венуьшд гене э трактор ве сер гирд эри кутон зере тозе жергере. Эге э у мешет нибисдоге директор совхоз «Ленинский» район Дербенд Ших Шихбалаевич Амир-Сайдов, тракторист Шелбет Якубов, неденишире э шуькести хуьшде ве э четини хори, гене зиёд мисохд кутон зеренре.

— ГIэмел ниёв, — мугу директор, — эри туь гурунди Шелбет, туь межбур бирени эри фураморе эз трактор ве темиз сохде кутоне.

— Эри е норманим бире екемлей мунди, — мугу Шелбет эз директор, — хьовиргъой кориме Цупин, Готанов ве чендигъойгеш гьерки е норманим сохдет, ме биё расуьм э угъо.

— Эхи, туь шуькести? — мугу Ших Шихбалаевич.

— Гъэйгъу нисд. Трактор ме хубе трактори, олхонн бошит. Э ме зарали нибу, Мересъев дуь пойгъой ю не верики э асму пар зери. Э хори эри кор сохде чендгъэдер асанти эз асму...

— Гурунд нисди эри кор сохде эри энэ э трактор? — пуьрсируьм ме эз директор.

— Уре ишму эз ю пуьрсит, — мугу директор, — дегъ сал зиёди у э е поевоз эдее тракторе берде. Гъечиниге стаж трактористи энэ бисд сал зиёди.

И денуьшдее миёнее гIуьмуьрлуье мерд, э хъэвесевоз ихдилот сохдембу э одомиревоз.

— Чуьтам гъишдет ишмуре эри кор сохде э трактор? — пуьрсируьм ме эзу.

— Гъе эзу сер мигирим, — жугъоб до Шелбет ве сер гирд э тегъ-нимиревоз эри ихдилот сохде э товун хуьшде. — У руз лап шоре руз ме бу, сернуьш колхоз гъе э гъэриш зими мере тэгIриф до ве имид до, ки э Масков э Гъеммесоюзне выставке мифуьрсуь гуфдире. Ме эдембурьм тэгIди сохде эри э хуне расире, шори дуьл мере эй хунегъо ихдилот эри сохде. Мотоцикл мере эдембу э боворинлуьйревоз пушово берде, э песой хуьшде туз рэхъэ вэхизунде. Э ёрме мунди энжэгъ чумгъоре кур сохденигъо товущгъой самосвал, жиргъэ-жиргъэ сохдей металл ве беде расиреи.

Ме чумгъоре вокурденге, фикир сохдуьм эри хуьшде: «Эжеум ме?» ве гъе у туьтем дирируьм э ён ме нуьшдебугъо синре халат ве-

рие огыле зене. «Бега ме э больнице деруым» — омо э дуыл ме. Утогъ, ме дегешдебируымго, темиз бу. Духдирго дениширебируйт э ме э хъэрекетлуыревоз. Гьемме руз э ме эри сер кешире миноморуыт хъгьер-бирорго, дусдго ве хъовиргой кори. Гьеммей энугго мере дуыл доре, мигуфдируйт дуылтеселниме хубе гофгоре. Оммо ме э дуылме мигуфдируым: «Гьемме варасд. Дне нидануым сохде муыгбетлуе сенигэтмере, дне нивинуым тозе кутон зере хорире, темизе очугъэ асмуре, ве нишиновуым мугъумлуе сес тракторе ве гьемчуын вонзгой спортире. Чув миверов эз дес е пое одоми? Э муывэхьме жуыр-бежуыре фикирго миомо. Оммо ме вихдуым энжэгъ екире. У фикир бу э товун хори, трактор ве фирегье зими.

Э десдечуревоз гешдеки, мере дне имид небу десдечусуыз гешде мидануым гуфдире. Мере гыч имид небу э сер ме гене ижире мозол миёв гуфдире. Эйме и кор лап гурунд оморембу. Оммо ме изму бовор сохденуым, ки гьеймоггой э зиндегуни ежирейге денишире гереки гуфдире.

Э сернуыш колхозевоз меслэхъэтигго гировунде бэгдо эриме жиге офдуыт э бухгалтерие. Ме дануысдембируым кор контори динже кори гуфдире, оммо трактор эз муывэхъ ме нисе вадарафдембу, эхи ме трактористуым. Ве ме сер гирдуым эри тренировать сохде пое, э тегыер Мересьев.

Заседаний правлений колхоз э нум Ленин шегьер Дербенд бу. Э дуыле-дэгъдэгъэиревоз дарафдуым ме э омбар папрус кешире оморевугго утогъ. Терсирембируым хогъиши мере гъобул нисохут гуфдире. Э ме дениширебируйт чумгой гьемме рэхъберггой колхоз, угго шинох бируйт э эрзоймеревоз.

— Э гьечиревоз туыре гене э трактор венуышде вонсде? — пуырси сернуыш колхоз Ишьегу Шомоилович Семёнов, дуыллесое одомире хуно. — Оммо ме нисе дануысденуым ихъдибор сохде тракторе э шуькесте, инвалиде одоми.

Ивэхд тараф мере гирд бригадир трактористго Ошир Азарьевич.

— Мересьев чыгтам бири?.. Шелбет нори эри хуышде, ки еки эз э поевоз э кор овурде оморенигго ричаггой тракторе гировундени э десевоз э кор оморенигго.

Увэхди правление гъэор но ки огол зерени комиссией духдирире.

Эз зими гьемишеире хуно эдембу оморе буй тозе кутон зере хори. Ме эдембируым сук ве асант нефес кешире.

— Вединики духдирго бовор сохдет э туы, — мугу бригадир эз ме, — шори сохде. — Хъозур бош, эз се рузиге миёвт хъовирго эз технадзор.

Ме, тэгди не сохде, бердуым тракторе пушово э гъэд богъ ве кор сохдуым э уревоз, вози сохугъоре хуно. Шори бригадирме Ошире гъэдег небу, чыунки ме субут сохдум э комиссияго чыу мидануы сохдеге шуькесте одоми ве эри энугу гыч четин нисди гуфдире эри э трактор кор сохде.

Ихдилот хуышдере варасде. Шелбет дес имуре гирд, венуышд э трактор ве тэгди не сохде сер гирд эри уре пушово берде.

Кеме вэхд нисди дегъ салго э е поевоз э сер трактор. Мибу гуфдире, ки и тракторист дуьбореден хъэсуыл омори гуфдире.

— Совхоз иму, — эдембу ихдилот сохде директор, — гуынжо овурде омори эз е ченд колхозго. Бинелуе отрасль иму гысди онгурбогъдори. Омбардеки онгуре иму фуьрсореним э промышленни центргой вилеет. Онгурбогъдоргойму э сал ю фуьрсоренуыт се гъозор тонн онгур. Имисал иму биё фуьрсим се гъозори пенжсад тонн. Э гьеммей эни барасигго деруыт жофоггой тракторист Шелбет Якубовиш.

Онгурбогъдори жофо омбар хосде ве эн суьфде жофой тракто-

ристе. Тракторист эз е жире тегьер кор гиросдени э е жирейге тегьер кор. Гэрей жергегьоре кутон зерей варасденге, у сер гирдени эри гьиребир сохде. Гьеле ологьоре темиз сохде не варасдеки оморени вэхд капарус шенде, пезде гугурт ве де дермугьойге шендеи. Ве тракторист Шелбет Якубов, Гэре недоре, е мошине векенде, е мошинигере дебесдени э трактор хуыше.

Онгур расири ве омори вэхд богъчирегьо. Увэхди Шелбет дебесдени э трактор дуь лафетгьоре эри онгур берде. Гьэдер юк бердеи э гьечиревоз зиэд бирени дуьвойне. Э гьер рейсезов у бердени экуьнди е вагон онгур. Оммо Шелбет э е руз сохдени пенж рейсгьо. Э гьечиревоз э вэхд богъчирегьо у бердени экуьнди е эшелон онгуре.

Эз дури омо сес трактор. У бу Шелбет. У эдембу эз е жергей богъ э е жергейге деберде тракторе.

— Хосдени у сенигэт хуышдере, — мугу э эхир гоф хуыше директор совхоз. — Лап эз дуьли хосде. У хьисоб сохдени, ки гьеммей эни гьозие-гьэдер э сер ю омориго ве дуборе э трактор кор сохдеи гьисди гуфдире тозеден зенде оморени ю.

Эз зугьун уруси чарунди Сафанова Ася

Хьэнуьх Анисимов

Э ДУЗЕ РЭХЬ ТВОРЧЕСТВОИ

Э мегъ март 1976-муьн сал э музей искусствои бирмундеи Догъисту гьуьч сохде ве гировунде омореву выставкей творчествои художник Александр Донов. И выставкере гуьнжо овурдебу комиссией Союз художникгьой РСФСР.

Э товун эни выставке э гозит «Дагправда» 19-муьн март 1976-муьн сал директор музей искусствогьой бирмундеи хьовир Гамзатова э статья хуыше «Рачи гьеймогьоире хуно» нуьвуьсдебу, ки выставкей жовоне художник Александр Донов гьисди гуфдире отчёт творчествои эну эри одомигьой Ватан Гьизилию — Догъисту.

Гуфдире гереки, ки и выставке суьфдеи выставке нисди, комиреки бирмундени э Догъисту жовоне художник Александр Донов. Суьфдеи выставкегьой шекуьлгьой хуышдере у гьеле бирмунди студент бугьо салгьо, кейки хундембу э Зеверие художественни училищей промышленности Ленинград.

Ини чуь нуьвуьсдебуге э статья хуыше «Келе бесгьуни» э гозит «Комсомол Догъисту» 28-муьн август 1964-муьн сал хьовир Ахмедханова: «Александр Донов гьеле студент чоримуьн курс зеверие художественни училищей промышленности Ленинграда. Неденишире э лап жовоне салгьой хуыше, у расири э келе бесгьуни творчествои. Э дуьмуьн выставкей шекуьлгьой хуыше, комики вокурде омори э кукольни театр Махачкала, у эдее бирмунде хуышдере чуьн талантлуье э дузе рэхь творчествои дерие художник. Эз шекуьлгьой эну хьэз омо неки гьизилгьоре, гьемчуьн келегьореш. Гьемме э шекуьлгьой энуревоз шинох бирегоргьо, гуфдиренуьт тэгьрифлуьире э товун автор. Мере эз гьемме омбар хьэз омо живопись эну, комики нуьвуьсде омори э тозе очугъэ жиревоз ве э поэтически дилбоширевоз. Эзуш бэгъэй лап хубе керамикен керамикей эну э товун Ленинград. Ме омборекбу сохде уре, э ижире бесгьуни творчествоиревоз, хосденуьм э днеш буьлуьнде барасигьой творчествои расирире».

Эз дуь салиге э музей искусствогьой бирмундеи Догъисту вокурде оморени сеимуьн выставкей шекуьлгьой Александр Донов. Неденишире э у кор, ки у гьелеш бу студент художественни училище, э выставке у бирмундени хуьшдере чуьн дананде усдо шекуьлкеш ве унегуьре э выставке кура сохде оморебируьтгьо шекуьлгьой энуре доре оморени хубе гьимет. Э товун сеимуьн выставкей Александр Донов секретарь бюрой секцией литературы ве искусствой обществой «Данани» область Ростов хьовир Дегтяр гуьдире:

— И сеимуьн гилеи эдее бирмунде э Махачкалаигьо шекуьлгьой хуьшдере жовоне художник, студент шешимуьн курс зверие художественни училищей промышленности Ленинград э нум Мухина Александр Донов. Э сеимуьн выставке гуьрд сохде оморот сади шасд зиьдте произведениегьой эну, комигьоки эдете гуьдиренуьт, ки э пушойму дананде усдо-шекуьлкеш гуьдире, комики дануьсдени бирмунде шекуьл гьер вьхде э земонею гуьре. У дануьсдени гердунде дениширегоргьоре, неки э гьеймогьоине девр, гьемчуьн э гирошде вьхдгьо ве биьвгьо рузгьош.

Ведини у эдее э вьхдевоз рэхь рафде, пушово рафде. Шекуьлгьой энуре э виниреки, иму э авторевоз эеки бирейм э гуьзеле раче Ленинград, э куьрпи Анничков, э Павловск, э догьгьо, ейлогьгьо ве богьчегьой Догъисту.

Александр Донов художественни училищере варасди э 1967-муьн сал. Жофой дипломи хуьшде у вихдени гостинницей «Советская» шегьер Ленинграде. И шекуьл эну гьисди бегьеме тегьер бирмундеи природаре, гуьлгьоре, емуьшгьоре, хьэивонетгьо ве муьргьгьоре. Гьеле э дипломи жофой хуьшде у бирмунди хуьшдере чуьн дананменде художник живописи, келе эшгьлуьн хуьшдере э кин эну, чуьн хубе данандей зиндегунеи ве природа.

Гьеле увэхдиш Александр Донов э шекуьлгьой хуьшдеревоз эдее гуьдире, ки у шекул кешире дануьсдени гуьдире гье ужире, чуьжире дирениге. Композициегьой эну эдете гуьдиренуьт, ки у неки хуб дире гуьдире рачи зиндегунире, гьемчуьн э шекуьлиш бирмунде дануьсдени уре. Эз гьемме кешире шекуьлгьой Александр Донов ведини, ки уре гьисди гуьдире ю вихде рэхь творчествои ве у нисе гешде гуьдире э омбар гешде оморе жилгьэгьо. У чуьн художник девр иму дануьсдени офде жилгьэь творчествои хуьшдере.

Шаздегьимуьн август 1971-муьн сал э шохьонгумине гозит Ленинград э статья «Творчествои жовонгьо» вебу «Сервиз чои» эн художник Александр Донов, комики бирмунди фирегьуни дуьл ве жоборди авторе. Александр Донов э жобордиревоз ве не вомундиревоз жофо кешире. Э гьобгьой лугьн сохденигьо завод кор сохденге, у неки хьозур сохди эскизгьой гьобгьоре, гьемчуьн суьфде э десдин хуьшдеревоз хьозур сохди гьобгьоре ве фегьм сохди, гьимет дори угьоре э ю дануьсденигьо кемсуьгигьо гуьре. Э товун керамикей Александр Донов гьемчуьн гуьдире оморебу э статья «Э керамике дери согьэ история», комики дефус зере оморебу гье э у шохьонгумине гозит Ленинград 22-муьн март 1975-муьн сал. Инжиге эдее гуьдире омореки э керамикей Донов бирмунде оморени гуьдире неки чигьрет гьеймогьоине девр, гьемчуьн чигьретгьой фольклори ве миллетиш.

Александр Донов хьэсуьл омори э гуьзеле столицей Ватан догьгьо — Махачкала. Эз э тараф гьезизе столицейму гьисди ковре дерьгь Каспий, э у тарафиге гуьзеле пейзажлуье савзе догьгьо. «Белкине э ижире художественни ватан хьэсуьл омореи, — эдее гуьдире сади хьобфодчоримуьн журнал «Декоративное искусство», — дорени миькини жовоне талантлуье художник Александр Донове эри бегьеме тегьер очмиш сохде ве бирмунде талант усдоети хуьшдере. Творчествои Александр Донов омбаре тарафлуье творчествои. Ведилуье

жигере э творчествой энуги гирдени темай шегьер Ленин. У эдее бирмунде куьгъне Питербурге, тозе Ленинграде. Э дегишуьги зиндегуну гуьре эдее дегиш биренуьт темагъой шекуьлгъой Александр Донов.

Э песини выставкей шекуьлгъой Александр Донов, комики гуфдире омогъоре хуно, вокурде омореву э мегъ март 1976-муьн сал э музей искусствогъой бирмунденгъо, гуьрд сохде оморевуьт неки дуьруьжде шекуьлгъой энуги, чуьн гостиница «Советская», «Корпус инженери институт Гипробум», «Хуней Радио», «Э лов нуькерей Нева», «Центр алвари шегьер Буйнакск» ве чендигъойгеш.

И выставкей энуре хубе гьимет дорет омбаре одомигъо, э глэрей энугъо сернуьш правлений Союз художникгъой Догъисту Курбанов. сернуьш обком профсоюз корсохгъой культуры Гамидов ве чендигъойгеш.

Омбаре шекуьлгъой Александр Донов бирет бэхшвегир выставкегъой шекуьли э Венгрия, Чехословакия, Болгария, Корея, Германия ве де вилетгъойгеш, эжеки угъоре гьемчуьн доре омори хубе гьимет.

Александр Донов гьеле лап жогъили, энжэгъ сивпенж салаи. Имидики, у гьеле омбаре вэхдгъо шор мисоху имуре э тозе, гьич пузмиш нибошуетгъо шекуьлгъой хуьшдеревоз,

Нисон Гилядов

МОЗОЛ ИНСОН Э ЖОФО ДЕ

Руз 7-муьн декабрь 1973-муьн сал хуб мунди э ёр жофокешгъой совхоз «Ленинский» район Дербенд. У руз э гъуьзет э буьлуьнде барасигъоревоз бегъем сохдеи салине гъэрхундигъоре ве вечирей, буле бегъергъой онгуре э клуб совхоз гирошдебугуьрдлеме, э комики эри наградагъо доре жофокешгъой совхозе омореву член Президиум Верховни Совет Догъисту.

У руз эз расдиш мигъиде хуно бу. Рач вараюнде омореву клуб совхоз. Э дивор сегъней клуб вебу келе сирот В. И. Ленин, гъирогъой комики вараюнде омореву э гъирмизине лентевоз. Э поьней Президиум норе омореву гъэрзинкегъо э гуьлгъоревоз ве э звер вебу транспорт э гофгъоревоз: «Гуьзетлуьнуьт жофокешгъой совхоз, вечиретгъо буле бегъергъой онгуре!» Э зал нуьшдегоргъо эдембурет дугъ э киревоз мэхсере сохде, хэндусде ве э ёр овурде гъозиегъоре, гирошдетгъоре э вэхд богъчирегъо.

Гуьрдлеме вокурде омо. Директор совхоз ихдилот сохде бэгъдо э товун барасигъо, э комигъоки расирет имисал жофокешгъой совхоз, гоф до член Президиум Верховни Совет Догъистуре.

— Верховни Совет Догъисту тапшуьрмиш сохди э ме, — мугу у, — эри доре э ишму наградагъоре. Эри ченд сал глэре не доре, э жобордиревоз жофо кеширей, эри вечирей буьлуьнде бегъергъой онгуре ве бирмундеи хубе нишоней жоборде жофоре орден Гъирмизине глэлем жофои эдее доре омореву Абрамов Пинхьос Нафталевиче.

Э зир сес келе чекгъо зерей э кин Президиум куьнд омо е лэгъэре, миёнее раче балее огъиле мерд. У не гирдебугуьри хуьшдере, э ловгъой ю хэнде вебу.

Гьэгъигъэте келе мигъиди имбуруз эри Пинхьос Нафталевич — у суьфден одомини э совхоз, комиреки доре омори ижире буьлуьнде

награда. Бригад энү вечери гьевдегь тонн дивисд кило онгур сери гектар. Те умогьой э совхоз «Ленинский» э ижире барасигьо екиш не расиребу. Келе барасини. Гурунд бу рэхь расирен э у. Сал-бесал рафди Пинхьос Нафталиевич э кин энү. Евош-евош зиэд сохде хьйр-луи жофоре, данани усдоетире. Эз сер себэхь те шохьонгум торики гировунде руз хуьшдере у э онгурбогъгьо ве гьуллугь сохдени гьер теьенге. Бегем гьемме гурундигьой жофой онгурбогъгьоре гуфдире мибу?..

Пинхьос Нафталиевич поисдебу э пушой президиум. Э синей энү эдембу шевгь доре тозе орден. Сифет юш, у ордене хуно, эдембу то-вуш доре. Э у е ченд дэгъ-дэгъэ, комигьореки у гировунди э пушой президиум, эз пушой чумгьою гирошд мигунге гьеммей рэхь зинде-гуни энү, гурунде ве мозолуье рузгьой зиндегуни жофои. Эз кон дуьл энү эз хуьшде ведироморуьт гофгьо:

— Согъбоши, глэзизе партия, эри ижире буьлуьнде гьимет дорей жофой мере. Кей, э коми вилеет гьечи гьиметлуь бири жофой корсохе одоми? Косибе бебейму гьемей гьуьмуьр хуьшде кемере хуьрд сохди эри гьоширгьо ве гьич не винири бегьеме софой жофой хуьшдере. Мере ки эри жофойме доре омори ижире буьлуьнде гьимет ве унгъэ-дейге хуььрмет. Гьейсэгьэт, кейки шори ве эрклуби пур сохди дуьлмере, мере воисдени гуфдире, ки ме мивенуьм гьемме гьувотгьой мере эри э верзирениревоз жуьгьоб доре э и буьлуьнде бовориндуьи.

Гофгьо, гьовгьой эз догь рихденигьо нуькерере хуно, эдембириуьт рихде эз дуьл Пинхьос Нафталиевич.

Бибей Пинхьос Нафталиевиче, Абрамов Нофтоли Абрамовиче, бу хьшд глэилгьо. Хуьшдени Нофтоли Абрамович те революцией Буьзуьрге Октябрь бире, жофо кеширебу э ветэгъгьой жэгьи. Гурунде кор вегирдебу гьемме гьувотгьой энуре, оммо эри глэилгьо сирое нун расунде нисе дануьсдембу. Песде колхозгьо гурд сохде оморе бэгьдо, у рафдени эри жофо кешире э колхоз «Дусди». Оммо чуьта-миш не бисдоге, гурунд бу эри зигьисде. Эзу хотур дуьваздегь сале Пинхьос рафдени эри кор сохде э артель бондури «Гьирмизине Октябрь», комики эз песи гъэриш биребу э комбинат консервсохи. Неде-нишире э кеме салгьой гьуьмуьр хуьшде, у хьэрекет сохдембу эри жофо кешире борембор э келете хьовиргьоревоз, эри чуьки угьоре лап хьэз омо эзи жофохогье глэил, кор сохдембугьо э жуьргьэтлуьи ве эшгъэвоз.

Э 1939-муьн сал Пинхьос Нафталиевич рафдени э солдати ве э унжо эри энү фуьрсоренуьт гьуьзетлуье грамотей Верховни Совет Догьистуре эри стахановчи бирей ве доренуьт и грамотере э у э пушой жергей солдатгьо. Воински часть энугьо поисдебу э Чарджоу. Эзун-бэгьдойге у гьуллугь сохдени э Ташкент ве Ашхабад.

Экуьнди хьэшд сал гьуллугь сохди у э жергегьой Армией Совети ве энжэгъ э 1946-муьн сал вогошдени э хуне. Гье у сал у дарафдени эри жофо кешире э колхоз э нум Ленин, эжеки у сохдени бондури ве гьемчуьн жофо кеширени э онгурбогъгьо.

Эз 1950-муьн салевоз уре норенуьт бригадир. Э бригадей энү дебириуьт шасд-хьофдод корсохгьо, чуьнки увэхд э колхоз экуьнди гьемме коргьо сохде оморембириуьт э десевоз ве унегуьре бируьт лап келе бригадгьо. Хубе сенигьэткор ве гьэгьигъэте рэхьбер Пинхьос Нафталиевич гьебо пушове берде бригадей хуьшдере ве ченд салгьо глэре недоре вегирдени суьфден жигегьоре.

«Хорире жофо хьэз оморе ве энжэгъ уре хуб гьуллугь сохденге, жуьгьоб мидуь у э буле бегьергьоревоз», — э и гофгьой Пинхьос Нафталиевич дери бинелуье мэглэной жофой хоригьуллугьсох. Пинхьос Нафталиевич гьэгьигьэтиш эз дуьли ве муьгьбетлуьйиревоз гьуллугь

сохде хорире, комики жугьоб дорени уре э буле бегьергьоревоз. Э кифлет Абрамовгьо гьемме онгурбогьдоргьо бируйт. Келеи бирор Пинхьос — Исай Нафталиевич, комики нори жун хушдере э Келе довгдой Ватани, бири еки эз суьфдеи агрономгьой колхози. Э Дербенд у суьфде сер гирди эри кошде тегьенгьоре э жергеревоз. Пинхьос Нафталиевичиш венорени гьемме данани ве хьэрекетигьой хушдере эри сал-бесал зиёд сохде бегьерлуви онгуре.

Гьемме салгьо глэре не доре у бирени бэхшвегир выставкей барасигьой хозяйстой хэлгьи СССР, чьун бригадир пушолье бригада. Э 1949-муьн сал уре доре оморени медаль эри глүзет жофон, э 1964-муьн сал — сэглэт суьрхи. Эзуш бэггэй уре доре оморет жуьрбежуьре значокгьо: «Отличник богьдори ве онгурбогьдори», «Бесгьунбер бэхьс социалисти», «Отличник промышленность хуреки эри качество» ве диеш. Ижире бэхшгьо лап хуб бирмунденуьт э чуьрире эшгьэвоз жофо кешириге соггэ глүьмуьр хушде Пинхьос Нафталиевич.

Э хуней Пинхьос Нафталиевич э е жерге э лап буьлуьнде наградагьоревоз эки э мугьоетиревоз эдее дошде оморе телеграммей рэхьбер гуьрдномей «Дагвино», комики фуьрсори эри эню омборекбу э глүзет вегирдеи буьлуьнде наградей хуькуьмети — орден Гьирмизине глэлем жофоире.

Иму кутэхэь тегьер ихдилот сохдим эришму э товун рэхь жофон Пинхьос Нафталиевич Абрамов те у руз, кейки уре суьфдеи одомире э совхоз «Ленинский» доре оморекбу орден Гьирмизине глэлем жофон, эри барасигьой 1972-муьн сал...

Гьеле э 1939-муьн сал э вэхд кор сохдеи э консервгьо сохденигьо завод гьездегь сале Пинхьос гьобул сохде оморекбу э кандидат эн член партией Коммунисти Союз Совети. Э 1941-муьн сал э лап гурнде вэхд эри гьеммей хэлггьой вилеет иму партией Коммунисти гьобул сохдени уре э жергегьой хушде. Эз умогьоевоз Пинхьос Нафталиевич чуьн суьгьде кук партия э глүзетевоз бегьем сохди тапшуьрмишигьой энуре. Э 1973-муьн сал идорей партией совхоз тапшуьрмиш сохдени э у, кумеки соху гуьдире э пес мунде бригадей хьэвуьжверовундегоргьо. Се сал жофо кешири Пинхьос Нафталиевич э и бригаде. Се сал глэре недоре, гьимиш несохде не гьувот, не вэхде, у венорени гьемме хьэрекетигьо ве дананигьой хушдере эри буьлуьнд сохде бегьергьой хьэвуьжгьоре. И пес мунде бригада расирени э хубе барасигьо ве э рэхьбери Пинхьос Нафталиевичевоз дуьвойне зиёд биренуьт бегьергьой хьэвуьжгьо. Эри буле бегьер помодуре вичирен э 1975-муьн сал угьоре доре омори сеимун жиге э глэрей хьэвуьжверовундегоргьой гьеммей Дербенд — ини буьлуьнде гьимет жоборде жофо ве ини верзуьшлуье бараси.

Э бригаде, рэхьбери комиреки сохдени гьеймогьой Пинхьос Нафталиевич, чуьн э е дусде кифлет жофо кеширенуьт одомигьой жуьрбежуьре миллетгьо: уругьо, даргингьо, табасарангьо, азербайджангьо, татгьо. Э эрклуьиревоз у ихдилот сохде э товун пушолуье корсохгьой хушде: Гракун Николай, Мацаева Асият, Ирмияев Егьутил, Халатаева Вера, Магомедова Сарпият, э товун куьгьне корсохгьо Мингиров Илоши ве Мингиров Одом. Гьемей энугьоре гуьрд сохди э кин хушде Пинхьос Нафталиевич ве гьечуь гуьнжуьнди коре, ки куьгьне корсохгьо, дананменде онгурбогьдоргьо кумеки сохут гуьдире э жовоне корсохгьо.

Э товун Пинхьос Нафталиевич рэхьбер идорей партией совхоз гуьдире: «У эшгьлуье, дананменде эз гоф нисе ведарафденигьо, селигьэлуье одомини. Гьемме вэгдой хушдере э вэхд фориггэти вегирдеиш у гировундени э меслэхгэти э жовоне корсохгьоревоз. У гьеммише поисдени э сер доре гоф хушде. Песе лап жофохогье одомини. Э у гуьре кор сохденуьт фэхьлегьой бригад энущ. Эзу хотур угьо

ченд салгъо гIэрэ не доре эдете жофо кеширенуът э хубе барасигъоревоз».

ГъейсэгIэт Пинхъос Нафталиевиче тозе фикиргъои. Эз гьемме пушоте суьфден гъэрхунди, комиреки у нори э пушой хуьшде гьсди буьлуьнд сохден бегьерлуьи тегьенггьоре. Эзу хотур у лап хуб варасире чьуьтам герекиге гъеймогъонне онгурбогъдоре буьлуьнде данани. Гъеле э 1963-муьн сал, неденишире э чьуьл зиьдте биребугъо салгъой гIуьмуьр хуьшде, у дарафдени эри тербие вегирде э заочни отделений техникум хоригъуьллуьгъсохи ш. Дербенд, комиреки варасдени э 1968-муьн сал.

Директор совхоз э нум Алиев Нариман Алиевич Алиев эз Францие ве Америка вогошденге, кими хозяйствотоьй республикейму сер гирденуът эри тозе жире гъуьллуьгъ сохде онгуре, э хотур чьуьки гъуьндур сохденуът поегъой тегьенггьоре ве фирегъ сохденуът гIэрелуьгъ жергегъой энугъоре. Э и тегьеревоз экуьнди дуь гиле зиьд бире бегьерлуьи е тегьенг. Суьфде эз гъер гектар вечире мномоге сиздегъегьевдегъ тонн онгур, гъечи вечире оморени эз бисд те сивпенж тонн. Меселен, суьфде э гъер тегьенг мебисдоге е бисд хуше, изму вебирени те хьшдод хушегъо.

Эзу хотур Пинхъос Нафталиевич э разименди рэхьбергъой совхозевоз сер гирди эри гировунде тегьенггьоре э ижире тегьер гъуьллуьгъ сохден. Чьуь бегьер мидуьге и тозе тегьенггъо, мэгIлуьм мибу. Оммо э иму гъеймогъоинш мэгIлуьми, ки Пинхъос Нафталиевич гъич э е жиге нисе поисде — гьеммише э рэхъ дери ве эдее хьэрекет сохде эри пушово рафде. Эзу хотур гъер руз жофон энугъи гьсди мозоллуье руз зиндегуни.

ДАНАНМЕНДЕ РЭХЬБЕР

Пушой сер гирде и очерке э товун директор совхоз «Рэхъ Ленини» район Дербенд, Нисимов Яков Пинхъосович воисдени гуьфдире э товун гъиметлуье нофугъой зиндегуни — э товун нун ве хори, э комики нун вероморени ве э товун одоми и хорире гъуьллуьгъ сохденигъо.

Кор уьгъэде э у не вери, ки Яков Пинхъосович хосдени хорире, и коре асанте жире мибу варасире, чьуьнки гьеммей зиндегуни энугъи банди э хориревоз, кор омбардекиш э у вери, ки Яков Пинхъосович эз дуьли хосдени у одомигъоре, комигъоки гъуьллуьгъ сохденуът и хорире ве эдее сохде гьемме эз дес ю вероморенигъоре эри гIоширте, рачте, хьэвеслуьте — хушхьоллуь ве хушбэхд сохде зиндегуни энугъоре.

Рэхъ варасиреи хорире, рэхъ хосдени хорире — дуьразе ве асанти нисдигъо рэхъи. Эге гуьфдируьтге, ки е одоми гъе ебо хосди хорире, недануьсде урэ, эрэгъ тигъи несохде э сер энугъи, жофо не кешире, дегIэм гурунде ве ширине бегьер юре недире, неварасире, ме гъич вэхд э у кор бовор нисохум. Гъеебо не омори э кин Яков Пинхъосович муьгъбет э кин хори.

У хьэсуьл омор э кифлет пойвокудох, эжеки эзу бэгъэй бируьт хьшд гIэилгъойгеш. Пинхъос Нисимович келе сохди хьшд гIэилгъоре (келеи кук, Нисим, нори жун хуьшдере э гъовхо э гъэршуй хунхурлуье нэгIлетлуье фашистгъо э мейдугъой Келе довгIой Ватани) ве пенж эз угуьо тербие вегирдет э заведениегъой буьлуьнде данани.

Э гурунде салгъой Келе довгIой Ватани чордегъ сале Яков жофо кешири гогъ э завод консервсохи Дербенд. гогъ э завод бондури Белиджи. Песде гъе э вэхд довгIо э 1944-муьн сал бегъем сохдени хундигъи хуьшдере э техникум хоригъуьллуьгъсохи Дербенд ве э эхир довгIо жовоне агрономе фуьрсоренуът э дигъ Орта-Сталь Сулейман-Стальский район. Хьэвес эри жофо кешире омбарिश буге, оммо бугъо

данани вес нисе сохдембу, чуьнки довгобэгъдонне вэхд э пушой хозяйстой хоригьуллугьсохи норе оморебу лап келе гьэрхундигьо ве герек бируьт тозе эз гьевелине омбардане сенигьэткоргьо, эзу хотур гье э 1945-муьн сал Яков дарафдени эри хунде э институт хоригьуллугьсохи Орджоникидзе э факультет мейвохьэвуьжверовундеи ве онгурбогьдори. Инжо у хуб варасире, ки хори мивокуну гьудире дуьл хуьшдере, энжэгъ эй жофохогье одоми, комики хуьшдени ю венорени дуьл хуьшдере э кор хорире гьуллугъ сохдеи. Эзу хотур гьер сал эз вэхд зуте доре экзаменгьо ве зачэтгьой хуьшдере, у оморени эри жофо кешире э совхоз «Джемикентский», кор сохдени э онгурбогьгьо ве э бисдугьб. Келете онгурбогьдоргьо ве хьэвуьжверовундегоргьо дире хьэрекети ве жофохогьи энуре, хогьнши энуре гьемметарафлуь варасуь гьудире фендгьой веровундеи хубе бегьере, доренуьт э у синогьи коришуре.

Э 1950-муьн сал институте варасденге, Якове фуьрсоренуьт э Краснодарский край Павловский район. Уре бу хубе данани ве опыт кори, комики диеш параменд бири экуьнди э гьэриш пенж салгьо, кейки у жофо кешири э еки эз колхозгьой эни район. Э и вэхд рэхьбергьой колхоз ве рэхьбергьой идорей партией район винируьт, ки Яков Пинхьосович гьисди гьудире неки чуьн дананменде сенигьэткор, гьемчуьн коре гуьнжо овурде ве рэхьбери сохде дануьсденигьо одоми. Унегуьре уре норенуьт рэхьбер еки эз келе МТСгьой Краснодарский край.

Корсохгьой МТС, кор комиреки рэхьбери сохдембу Яков Пинхьосович, жофо кеширембируьт э пенж дуьруьжде колхозгьо, э комигьоки дебируьт сади пенжогъ гьозор гектар зимигьо ве бисдугьб. Унжо дебируьт сади хьофдолпенж тракторгьо, хьофдол комбайнгьо, сади пенжогъ де мошингьойге. Э вэхд кор сохдеи Яков Пинхьосович МТС биребу диеш гужлуь, вокурде оморебируьт е ченд тозе келе гьеймогьоине гаражгьо, автомастерскойге ве диеш.

Яков Пинхьосович гьисди еки эзу тижедуьле одомигьо, комигьоки е минутиш э е жиге нуьшде нисе дануьсденуьтгьо. Эжеш кор не сохдге, у бнэ дануь коре эз гьемме тарафгьо, винуь э чумгьой хуьшдеревоз, дес зенуь, дануь гуьрунди-сукиюре, хубигьо ве кемсуьгигьоюре. И гьисди бинелуье хосиет эну, чуьн коре гуьнжо овурде дануьсденигьо рэхьбер. У гьич нигую: «и корме нисд». Уре э гьемме коргьо кори.

Рэхьбер МТС гьисдики, у сер гирдени эри фикир сохде е фенд офу гьудире эри дураз сохде зиндегуни мошингьоре. Кор МТС зобу небугеш, омо Яков Пинхьосович рази небу эз кор эну. Омбаре гилегьо рафдембу у э зимигьо эри денишире чуьтам кор сохденуьтге комбайнгьо, эз чуь хуьрд биренуьтге механизмгьой энугьо. Гьечи э дениширемун механизаторгьо дуз кор сохдембируьт, чуьнки комбайнгьо вэхд эксплуатациешу не варасде хуьрд нисе бирембируьт. Оммо дуьл эн Яков Пинхьосович боворинлуь бу, ки вэхд эксплуатацией энугьо лап кеми гьудире ве уре мибу знэд сохде гьудире, фенд ю офд омоге, ве у офдени.

Фирегьуне зимигьой Краснодарский край ченд сал гьэре не доре кутон зере оморембируьт энжэгъ э е тараф. Унегуьре э угьо омбаре чолечухуригьо дебиренуьт, эз чуьки комбайнгьо зу хуьрд бирембируьт. Яков Пинхьосович дорени меслэхьэти эри гировундеи кутон зереире э тозе тегьеревоз эз дуь тарафгьо, чуьки дуз сохде хорире. Ижире тегьер кутон зерей суьфде э кор венгесде оморени э колхоз «Уруссиет Совети» Павловский район. Хьэрлуьн эну очугъ веид биренге, эз дуьсе салиге, у э кор венгесде оморени э гьеммей Краснодарский край. Эри тозе тегьер кутон зереире э кор венгесдеи Яков Пинхьосович Нисимове доре оморени суьфдеи орден «Знак почета».

Эзу вэхдевоз Яков Пинхосович жофо кешири э ченд жигегьо: у бири начальник Управлений хоригууллугьсохи Павловский район, жигегир сернуыш исполком, начальник инспекции хоригууллугьсохи. Омо э 1958-муын сал, жугьоб доре э оголзереи мэгИлуймлуе Гагаев, у э хогьиши дуыл хушдереоз рафдени эри рэхьбери сохде пес мунде колхозе «Эри шолуми ве жофо» ве э кутэхэз вэхд ведировундени уре э жергей пушолуве хозяйствогьой район. Э и вэхд у чор бо бири бэхшвегир Выставкей Барасигьой хозяйствой Хэлгьи СССР, эжеки уре эри буьлуьнде барасигьой жофо доре омори медаль нуьгьрен.

Э 1966-муын сал овхьолет кифлети межбур сохдени Яков Пинхосовиче эри вогошде э Дербэнд, эжеки у кор сохдени агроном э еки эз хозяйствогьой район. Эз унжо э Гьэрорномей мегь май 1966-муын сал гиросдигьо Пленум ЦК КПСС гуьре Бюро комитет партиен район гировундени уре э пес мунде ПМКей Главдагестанводстрой, комики бу э район Дербэнд. Гьэдер увэхд э ПМК гировуунде оморегьубуьго коргьо расиребу энжэгь э дивисди пенжогь — сесад гьозор монетгьо. Э гьэриш экуьнди дегь салгьо, кейки рэхьберьети ПМКаре сохдебу Яков Пинхосович, гьэдер унжо гировунде оморигьо коргьо бири сад войне зиёд — расири э се миллион монетгьо. Чор бо э и вэхд коллектив ПМКаре доре омори гешденигьо Гьирмизине Гьэлеи ЦК КПСС, Совет Министргьой СССР, ВЦСПС ве ЦК ВЛКСМ эри вегирдеи суьфдеи жигере э Гьеммесоюзиэ бэхьс социалисти. У салгьо корсохгьой ПМК гировундет Гьове экуьнди э гьемме дигьгьо ве хозяйствогьой Южни Догьисту.

Эз гьемме дьурьужде кор, комиреки гировундет увэхд корсохгьой ПМК, бу вокурдеи Гьов бэхш сохденигьо хьэвуьзе э нуькереи Гьоль-Гекчай, комики эз гьемме келеи э Южни Догьисту. Эри у хьэвуьзе вокурдеи э 1973-муын сал Яков Пинхосовиче доре оморени дуьимуйн орден «Знак почета». Э 1974-муын сал э Указ Президиум Верховни Совет ДАССР гуьре уре доре омори нум «Верзуьшуьве мелиоратор республике».

Э мегь октябрь 1975-муын сал э гьэрорномей Бюро комитет партиен район Дербэнд гуьре, Яков Пинхосовиче гировунденуьт э пес мунде хозяйство — совхоз «Рэхь Ленини» район Дербэнд. Увэхд совхоз хьйр нисе дорембу ве гьер сал гьэрхунд мундембу хуькуьмете. Вес нисе сохдембируьт сенигьэторгьо. Фэхьлегьо вегирдембируьт энжэгь шасд-хьофдод монетгьо э мегь ю. Э гьэрей зигьисдегоргьо дебу хуьжетгьо, дуыл эн омбаргьо э сер кор невебу. Зиндегуни фэхьлегьой совхоз унгьэде хуб небу.

Яков Пинхосович э совхоз оморенге сер гирдени эри дуге жире гировунде коргьой агротехнике, э кор венгесде механизациере ве де коргьойгей гьуьллуьгь сохден бисдугьоре, комигьоки доренуьт минкини эри буьлуьнд сохде хьйрлуьи жофоре ве кем сохде хэржигьой хьэвуьж веровундеи. Э гьер гектар бисдугьо декирде оморени гьозори пенж-сад кило удобренегьо, ве эз хьэшдсад те гьозор кубометрогьо Гьов. И кор э дуь-се салгьо овурдени хубе бегьергьой хушдере. Эге те 1976-муын сал сери гектар вечире оморембуге энжэгь сади си цент-нергьо хьэвуьжгьо, э 1978-муын сал вечире омори дуьвойне зиёд. Э и барасигьо корсохгьой совхоз расиренуьт э хотур Гьилмлуье тегьер гуьнжо овурдеи жофоре.

Оммо, эри фирегьуе тегьер бирмунде минкини ве гьувотгьой гьер фэхьлере герек бу дуз гуьнжуьндеи овхьолет кори ве бэхьс социалистире, офде тозе система. Ижире система офде оморегьубуь — у бу системай тэхьное гектарникгьо. Суьфде э совхоз и системаре э кор венгесди Яков Пинхосович. Э товун хуби ве дузи эни система эдее гуьфдире ижире нишоне. Э 1976-муын сал э совхоз дебируьт сиздегь тэхьногектарникгьо. Э 1977-муын сал — гьэдер энугьо зиёд бири эри

си одомигьо. Э 1978-муьн сал расири те сад. Гьер тэхьногектарник вечирени эз шешсад те хьэшдсад центнергьо сери гектар. (Гьемме э совхоз экуьнди сесад хьэвуьжверовундегоргьоют.) Те и система э кор венгесде оmore э совхоз вечире оморембу энжэгь гьозори хьофдсад тонн хьэвуьжгьо (1975-муьн сал). Э 1978-муьн сал совхоз фурухди э хьуькуьмет чор гьозори шешсад тонн чьуки экуьнди се войне зиьди ве гьисд чоримуьн бэхш гьемме э район вечире оморгьо хьэвуьжгьо. Гьер сал совхоз дорени экуьнди сесади пенжогь гьозор монетлугь гьэенж.

Дегиш бири овхьолет кори ве зиндегуни фэхьлегьой совхозиш. Мегьине муьзд жофой энугьо расири э садиси — сади чьул монетгьо (дуьвойне зиьд бири). Изму гьер сал угьо вегирденуьт «сиздегьимуьн муьзд жофоре» ве экуьнди сади пенжогь — дивисд гьозор монетгьо премиягьо. Кими фэхьлегьо сери сезон вегирденуьт эз 2500 те 6000 монетгьо. Эри омбаре фэхьлегьо, э кумеки совхозевоз, вокурде оморот тозе хунегьо, омбаргьоре гьисдуьт мошингьо. Э дигь Музаим гьисди е согъэ тозе куче, нум комиреки дигьбонигьо норет «Кучей Магомедовгьо». Инжо зигьисденуьт шеш пушолуье механизаторгьой совхоз э бебешуревоз, гьерки эз комигьореки гьисд келе товушлуье хунегьо э фирегьуне хьэьтгьоревоз.

Э совхоз вокурде омори хьэшд квартири хуне, келе туку, общежитие эри дивисд жигегьо, келе раче ве товушлуье хурекхоне эри хьофдод жигегьо, контор, ферма эри сад молгьэре, автомастерскойгьо, гараж эри бисденж мошингьо ве дегь тракторгьо, склад эри чорсад тонн удобренигьо, шеш теплицегьо эри шеш миллион шитилгьо. Реконструировать сохде омори цех шоробсохи, гьувот комики бири севойне зиьд.

Ини чьу дануьслениге сохде одоми, дуьл ве номус хуьшдере э кор веноге, хьэрекет сохдге эри хуьшхьоллуь сохде зиндегуни одомигьоре.

Неденишире э у кор, ки Яков Пинхьосовиче гьисди хубе данани хоригьуллуьгьосохи, у хьисоб сохдени, ки ю гьеле кем дануьсде гуфдире, эри гьеймогьоине хозяйством хоригьуллуьгьосохи гереки омбаретарафлуье данани бирегоре сенигьэткор. Унегуьре, жейле небире эз кор, у дарафдени эри хунде э аспирантура, комиреки варасдени э 1976-муьн сал. Уре лап гереки дананигьой энуче кем небошут эз талабнигьой гьеймогьоине вэхд, небуге гьэмел ниьв эри сохде рэхьберьети имбурузине келе совхозе.

Э вэхд сезон сэгьэт шешигьо себэхьмунде ишму ниофит Яков Пинхьосовиче э хуне — у э совхози. Унжош ишму ниофит уре гьебо. Виниритгеш гьебо ниварасит, ки э пушошму директор совхози гуфдире. Миьнее, денуьшдее мерд, экуьнди пенжогь сале, у е минутлеш э е жиге ние поисде, гье э кор дери. Гогь э гаражи, гогь э бисдугьо, гогь э зимигьо, онгурбогьгьои. Гьейсэгьэт э конториге, эз е минутиге уре ниофит, Яков Пинхьосович эдей кор сохде, уре вэхд нисди эри э е жиге нуьшде.

СТАТЬЯГЪО

ЛИГЪОБСУЪЗЕ СИОНИЗМ

Э редакциейму оморенуѣт когъозгъой хундегоргъо, комигъоки пуър-сиренуѣт, чуѣтам миѣ бу эѣи одомигъо э хогъиши хуѣшдеревоз ве эри гъеммишелуѣги шенуѣ Ватане, ишуре хурек доригъо хорире, чуѣни угъоре э и беде рѣхъ дешенденигъо ве чуѣжире бире гъисмет кифлетгъой татгъо, рафденуѣтгъо э гъѣриби, э Исроиль. Инжо дефус зере оморенигъо статья эдеѣ жугъоб доре э у пуърсуѣшгъо.

О. Ибрагимов

КИНИ БИРИГЪО ТАРАФГИР ВЕ ОГОЛЗЕРЕГОР СИОНИСТИ!

Пор э гъѣдимие шегъер Дербенд, эжеки зигъисденуѣт омбардеки гъѣдер могълугъ татгъой республикейму, гировунде омори гуърдлемеѣ жѣгъимет шегъер. Э у гуърдлеме, э е жерге э представительгъой де милетгъойгеревоз, комигъоки зигъисденуѣт э и гъѣдимие омбаремилетлуѣ шегъер, бѣхш вегирдет омбардеки представителгъой могълугъ татгъо. Э гъѣрей энугу одомигъо, комигъоки гоф сохдебируѣт э гуърдлеме, дебу мѣгълуѣмлуѣ писатель Догъисту, верзуѣшлуѣ корсох культури Догъисту ве РСФСР, лауреат премией республикеи ДАССР э нум Сулейман Стальский Хъизгъил Авшалуѣм.

Хъизгъил Давидович хуб дануѣсде историе, гъѣдотгъо ве тарафгъой зиндегунѣ хѣлгъ хуѣшдере. Унегуѣре гоф сохдеи энуре э товун гурунде, могъбуле зиндегунѣ хѣлгъгъой Догъисту, э гъѣрей энугъо татгъош, комигъоки те революцией Социалисти Буѣзуѣрге Октябрь бире дебируѣт э зир муѣрс девлетмендгъой падшогъети ве жигеи, э товун тозе гуѣзеле дегишуѣгигъо, биретгъо э зиндегунѣ хѣлгъгъой догъгъо, э комики дебируѣт зиндеѣ ве боворинлуѣ нишонегъо, бѣхш-вѣгъгъой эн огол зерегоргъой сионистгъо фирмунде оморѣ, гъишденуѣт-

У гуфдиребу гъемчун, чуѣтам кими одомигъой хѣлгъ иму э гофгъо, вѣгъгъой эн огол зерегоргъой сионистгъо фирменде оморѣ, гъишденуѣтге Ватан хуѣшдере, шенденуѣтге гъоврегъой бебегъо-келебегъой хуѣшдере, рафденуѣтге э гъѣриби, э Исроиль, э четинигъо, дуѣлесдигъо венгесде хуѣшдере, кифлетгъошуре.

Э и гуърдлеме взхише гоф сохдебируѣт гъемчун уѣзге одомигъо геш эз жѣгъимет эни гъѣдимие шегъер.

Гъѣлбет, екиш нисѣ гирде пушой энугу одомигъоре, комигъоки жейлеут эз кифлетгъошу, эри зигъисде эеки э зир е бун. Оммо лозунг сионистгъо

э товун, еГни, «гуьрд сохден кифлетгьоре», гьисди очугъэ дургуннн ве гьич нисди ухшеши э ижире варасирен. Омбаре когъозгъо ве оголзереигъо, комигъоки оморенуьт эз Исроил, оморенуьт эзу одомигъо, комигъоки эн у когъозгьоре енебуге оголзереигъоре вегирдегоргъо гьич не куьнде ве не дуре хэгьер-бирор ишу нисдуьт. Эзуш бэгъэй омбардеки эн у оголзереигъо оморенуьт эзу одомигъо, комигьореки у когъозгъо ве оголзереигъоре вегирдегоргъо гьич нисе шинохденуьт. Енебуге у когъозгъо ве оголзереигъо оморенуьт эз ужире хэгьер-бироргъо, гьич нисдики дузов сохде оморетгъо. Меселен, гьисдуьт омбаре кифлетгъой татгъо, комигъоки вегирдег когъозгъо ве оголзереигъо эз Исроил э товун комигъоки ишу гьич э Гъуьмуьр хуьшдеш не шиновусдет ве гьич нисе дануьсденуьт, ки ишуре биё бу гуфдире ужире шинохгъо. Омбаре вэхдгъо эри ижире дургуннн гьоре муьхькем сохде, угъо фуьрсоренуьт посылкегъош, нимд сохде, ки э хуькуьм эн у посылкегъоревоз ишу огол зеренуьтгъо одоми зу миофдону гуфдире э дерзэгьир.

Гуфдире гереки, ки омбардеки эн у одомигъо, герекие жире жугъоб доре, дур сохденуьт эз хуьшде гъэриш бирен сионистгьоре э зиндегуннн. Э и тараф лап дузе жире шогъоди доренуьт когъозгъо-протестгъо, дефус зере оморенуьтгъо э прессейму. Ини, меселен, чуь нувьусдиге э гозит С. Ханукаев, комики вегирди огол зереннн эз, еГни, «худо вихде хори бебегъо».

«Ме вегирдем огол зереннн эз Исроил. Мере воисдени гуюм, ки ме гьич э и кор михътожи нисдуьм. Ме гьич вэхд нишенуьм Ватан ме — СССРе. Инжо ме веровундем ве келе сохдем дуь кук ве е духдере. Угъо эз зиндегуннн хуьшде разинуьт ве эри гьичиш эрз нисе сохденуьт. Мере воисдени э десдин гозит ишмуревоз эзу одомигъо, комигьореки хъэз нисе оmore эз вилеет иму, гуюм: «Гъэриш мебошит э зиндегуннн! Иму огол зеренгъошму не бирекиш, лап хуб э рэхъ мирайм. Ватан иму екини — Союз Советинн!»

Екиге, Х. Даунов биразинн хуьшдере э товун огол зереннн, комиреки вегирди у эз ю гьич нисе шинохденигъо М. Рабаев, бигьилуь гуфдире СССРе, бирмунди э ижире гофгъоревоз: «Э охмури шендеиревоз эдее вогордунденуьм огол зереннн, омори гьоре эриме эз Исроил. Ме гьич нисе шинохденуьм киниге М. Рабаев, комиреки воисдени, еГни, эри ме хубигъо соху. Ме гьич вэхд нишенуьм Ватан мере, чуьнки и Ватан гьисди гъэгьигъэте Ватан ме».

Эри, эз расдекиш Даунов М. Рабаеве нисе шинохде. Оммо М. Рабаеве лап хуб шинохденуьт спецслужбагъой хуькуьмет Исроил, зирдуьмигъой сионисти, комигъоки эз гъэрей гъэрибгъо гешде офденуьт одомигъоре, комигъоки хъозуруьт э хотур эриу хуби бире эй бэхш вегирде э акцие гъой провокациеннн ве коргъой хогъиннн.

Омбаре огол зеренгъоре, оморетгъоре эз Исроил, угъоре вегирдегоргъо, пара сохде, э хокору гъэриш сохдет, оммо, еГни, «хэгьер-бироргъой сионисти» эз ижире тегьер жугъоб дореннн, еГни, «дусде ве дуьлхогъие» хъэрекетигъошу дуьлпесо ве бикеф нисе биренуьт. Гъетте тозе адрес эн тате, э Дербэнд зигьисденигъоре вегирде, угъо гье у туьтем фуьрсоренуьт эри эн у пушоте хъозур сохде оmore бланк «Огол зереннн», еГни, «кифлетгъоре гуьрд сохдеире». Гъемчуьнн ижире эшгъуьте огол зерегоргъо гьисдуьт нешинохэ Ю. Давыдов ве Л. Юсупова, комигъоки эри эни кор эз спецслужбагъой хуькуьмет Исроил вегирденуьт муьзд. Гъерки энугъо фуьрсорет огол зеренгъо эри дегъ кифлетгъо зидъте, комигьореки огол зерет, еГни, э ватан «историеннн». Омбардеки одомигъо. гъевел гуфдире омогъоре хуно, э охмури шендеи ве нэгълетлуь сохдеиревоз, вогордунденуьт у огол зеренгъоре енебуге гьишденуьт жугъобсуьз. Оммо гьисдуьт ужире одомигъош, комигъоки э хъозурлуьги ве шориревоз жугъоб доренуьт э огол зеренгъой, еГни, никисохгъой сионисти ве гьич фикир несохде шенденуьт Ватане.

Ижире коргьоре, лап э дузгунлуьйревоз хьисоб сохденуьт одомнгой совети, гьисдуьт гуфдире бовор сохдеи э идеологией диверсней центргой сионисти, гьишдеи Ватане ве рафдеи э гьэриби гьисди офдореи э тур беде идеологие кими жугьурго ве татгьо, неденишире э у кор, ки татгьо-догьистонигьоре гьич е жэҕимие кориш не бири ве нидануь бире э сионистгьо гуфдиренигьо «гьеммэгьуьломие милет жугьурире-воз», ээ диндогьот бэҕгэи.

Э и тараф гереки бирмунде ижире коре. Е ченд руз пушо, тейте гуфдире омогьо гуьрдлемей представительгьой шегьер Дербенд гиросше, почтальон берди э хунегьой зигьисдегоргьой Дербенд когьозгьо, комигьоки оморебируьт эз государственной Исроил. Э гьэриш энугьо дебируьт е ченд когьозгьо, комигьореки фуьрсоробу Нисим Юсуфович Илишаев, комики, еҕни, хуьшдере хьисоб сохдени не энжэҕь гражданин Исроил, гьемчуьн «писатель ве деятель политикей», неденишире э у кор, ки гьич е доне хундегор татиш гьич э гьуьмуьр хуьшдеш не шиновусди э товун эн ижире писатель. Оммо Илишаеве эзи кор не номусе не гьярет нисе оморе ве у гьич утанмиш не бире, э уьткемлуьйревоз гуфдирени: «Ме писателуьм, оммо писатель гьич жейле ние бу эз зиндегуни вилеет ве хэлгь хуьшде»...

Гьелбет темизедуьле ве гьэҕингьэте писатель гьич жейле ние бу эз зиндегуни вилеет ве хэлгь хуьшде. Гьэҕингьэтиш ижире биреире дануьсденуьт хундегоргьой тати ве де хундегоргьойгей Догьисту писательгьой татире Миши Бахшиеве, Хьизгьил Авшалумове, шоҕьир Монуьэхь Дадашеве ве чендигьойгереш, комигьоки гуьнжундет ве параменд сохдет литературей татире, комики гьисди е бэхш омбаремиллетуье литературей Догьисту. Э произведенийгьой хуьшде угьо, чуьтам верзирениге э писательгьой Совети, бирмундет зиндегуни гьэзизе улке, вилеет ве хэлгь хуьшдере, бирорие дусди омбаремиллетуье кифлет хэлгьгой Союз Советире. Келе довгьой Ватани сер гирденге, угьо э е жерге э омбаре писательгьой Догьистуревоз эеки дегиш сохдет гьэлем хуьшдере э туфенгевоз, гьовхо бердет э гьэршуй талавурчигьой фашисти, гьямиш не сохде жун хуьшдере эри азади гьэзизе Ватаниму. Талантуье шоҕьир тати Монуьэхь Дадашев э игидиревоз нори жун хуьшдере э довгьо э 1943-муьн сал.

Оммо э товун Нисим Илишаев гуфдиримге, уре неки нисди е гьэножэҕиш э сенигьэт писателиревоз, гьемчуьн нисди гьич э е тегьер инсон ухшеш зеренигьо хосиетиш. Э Дербенд лап хуб мэҕлуьми биномусе биографией эну. У гьисди гьэҕингьэте фурмундегор ве биномусе долол. Гьеле э салгьой школеи сохди у сенигьэт э куьфгьо дарафдире э автобусгьо, э залгьой кинои ве э базаргьо.

Суьфдеи верэҕгьой «произведенийгьой» эну нуьвуьсде оморенуьт э де когьозиге нэгь, э бланкгой протоколгой силиси ве заседанийгьой судьей. Эз гьэземет вогшденге, Илишаев гене сер гирдени эри сохде бихуььрмете мурдале сенигьэт хуьшдере ве гене кешире оморени э кин уголовни жугьобдорлуьн. И дес эри мол хуьькуьмете дуьздирей. Эзунбэҕьдойгеш, эз гьэземет ведироморе бэҕдо, ченд гилегьо эри эну бурра оморени эри хулиганигьо сохдеи ве одомнгьоре фурмундеи.

Эз ченд гилегьо э гьэземетгьо нуьшдеи, уре гене тубо нисе бире ве у нисе шенде бедкоригьой хуьшдере. Гьеле екелуье мерд бире бэҕдош, у сохдени бедкори, чуьл сале зиьд гьисди, у вирихундени е жовоне духдере, эри чуьки гене офдорени э гьэземет ве уре фуьрсоренуьт эз шегьер гьэзилю э дуре жигегьо эри омбаре салгьо.

Эзи вэхдевоз дербендигьо вир сохденуьт Нисим Илишаеве эз пушой чум хуьшде. Оммо Нисим Илишаев эзу одомнгьо нисди, комигьоки дегиш сохденуьт вихде рэхь хуьшдере. И гиле уре рэхь эну — рэхь дургуни ве бедкори, овурдени э Молдавию.

Э еки эз «хубе-гуьзеле» рузгьо Илишаев оморени э горисполком

Кишинёв ве дарафде экин рэхьбергьой аппарат горисполком, гуфдирени, ки ю, еГни, «верзуюшлуде корсохи» гуфдире ве омбаре жобордигьоре бирмунди гуфдире, еГнии, э «фронт жофои» э Чукотке. Э хотур дургунигьо ве фурмундеигьой ю эз сер рафде, у э синей хушде венорени колодкегьой е ченд орденгьоре. Э гьечиревоз уре вонсдембу бирмунде, ки ю, еГни, «ветеран жофо» келе нике кор эдее сохде эри столицей республикей Молдавии, э омореи хушдеревоэ э унжо эри зигьисде ве гьелелудге ю рази мибу эге юре дорутьге эри зигьисде се уютги квартире. Ижире дургунигьой ю эз сер бурав гуфдире, у соки, нехэберекиле, мэГлуым сохдени, ки ю э Келе довГлой Ватани, еГни, э «игидиревоз» гьовхо берди гуфдире э гьэршуй душменгьой Ватан.

И дургуне «ветеран жофо» ве дургуне «игид довГло», бирази бире эз рэхьбергьой горисполком, юре соки, рэхьбергьой горисполком э «хуьрметевоз» гьобул не сохдет гуфдире, Кишинёве гьисде, рафдени э Масков. Инжиге у офдени хубе овхьолете ве бирени прописке э хуней гражданка В., комики пезде бирени зен уну.

Э Масков зигьисдеки и дургуне «писатель», сер гирдени гIэре не доре эри рафде э идорегьой собес ве гьемчуйн э редакцигьой гозитгьо, эжеки у оморени гьелбет эри, еГни, «произведениегьой» хушдере доре нэгI, эри эргогьо доре. Инжиге у хушдере бирмундени, еГни, чуйн еки эз гьэлхэндчигьой гьэлей Брест ве унегуьре э тевзэгь сохдиревоз хосдени, ки юре э верзирениевоз гуш гируть гуфдире ве дуьт, еГни, «тенбихь» уну одомигьоре, комигьой юре хуне нисе доренуьт эри зигьисде. Ижире хогьишигьой хушдере у гуфдирени неки э тевзэгьлуьиревоз, гьемчуйн э терс дорейевоз, ки эге юре э гуш не гирдуьтге, ю минуьвусь гуфдире э идорей Гуьрд бире Миллетгьой Гьуьлом ве увэхд, еГни, юре имиди, ки э гьэлхэнди ю мивэхизуьт гуфдире согьэ жэгIмиет Гьуьлом.

Чуьтам эзини вэхдгьо биренуьтгьоре хуно, дургунигьо ве аферист гьой Нисим Илишаев инжиге очмиш биренуьт те эхир. Идорегьой Масков, гировунде эзини вэхд герек биренигьо коргьоре, дануьсденуьт, ки увэхд, кейки игиде гьэлхэндчигьой гьэлей Брест поисдебируьт э гьэршуй омбарегьувотлуде лешгергьой талавурчигьой фашисти ве эдембируьт, гьимиш не сохде жун хушдере, гьовхо берде эри азиди Ватан иму, Нисим Илишаев дебири гуфдире э гьэземет ве и гиле дешенде омори гуфдире эри одомире талаш сохден. Эзуш бэгьэй угьо дануьсденуьт ве очмиш сохденуьт, ки эри жуьр-бежуьре бедкоригьо Нисим Илишаеве суд жэгIми дори гуфдире сив се сал гьэземет.

Инжиге гуфдире гереки, ки э архивгьой судгьо деруьт гуфдире верзэгьгьой Илишаев нуьвуйсдигьо, соки, «произведениегьо». Унегуьре воисдени хунде е ченд ризгьоре, комигьореки нуьвуйсди и хушдере, соки «писатель» хьисоб сохденигьо зирдуьми сионисти, эжеки лап хубе жире дошде оморет тегьергьо ве фендгьой «нуьвуйсденгьой» уну. Ини чуй нуьвуйсдиге у э еки эз когьозгьой хушде, руй бире экин собес: «Хосденуьм эз ишму буйругьишмуре дуьт гуфдире мере пенсие э гьисдуьтгьо овхьолетгьо гуьре, чуйнки ме дебирем э принуд-лечение...» Эзи когьоз уну очугь эдее мэГлуым биреки, чуьтам Илишаев ю гуфдиренигьоре хуно, у дебири гуфдире эри соф бире э «больничей жингиргьо», чуйнки э «принуд-лечение» энжэгь жингиргьо дебиренуьт.

Ини чужире, еГни «писатели ве деятель политикейре» дебердетге э идорешу, одоми хушде хьисоб сохде, рэхьбергьой идорей МААРАХ—блок гуьрд бире движенией политикеи Исроил. Угьо венорет э сер уну, еГни, «Гьуьзетлуде гьэрхундире»—пропагандировать соху гуфдире овхьолет зиндегуни Исроиле э фуьрсорейевоз гьолинде пакетгьоре эри гьевел юре шинохдембируьтгьо дербендигьо.

Э товун чуй нуьвуйсде и тозе ведироморе «писатель» э к гьозгьой хушде эри дербендигьо? У, чуьтам четин нисдиге эри варасире, эдее

тэгГриф доре зиндегунн хэлгээ э, еГни, «худо вихде хори бебегь», эжеки ю, еГни, «гьеммей гIуьмуьр хуьшде хээркет сохди эри рафде» ве ю хьнсоп сохдени, ки еГни, «юре энжэгь изму бири минкини эри э хуней хуьшде гьисмет бире», еГни э гIэрей лап куьнде одомигьо, гIээизе одомигьой хуьшде. Эге бовор сохдимге э нувуьсдеигьой энун, Илишаев бири э буьлуьндигьой Голан ве полуостров Синай. Э когьозгьой хуьшде Илишаев очугь эдее дургунигьоре венжире, гьич номус, хьээ ве хуьурмет недануьсде, комигьоки уре гьич вэхд не бирет. Э у когьозгьой хуьшде, у эдее гуфдире, ки/э хьуькуьм режим оккупациен Исроилевоз э дапарунде вегирде хоригьо гуьнжунде омори генгИдимлуье овхьолет зиндегунн, неки эри исроилигьо, гьемчуьн эри гIэрбгьош. Жуьр-бежуьре тегьер тэгГриф доре зиндегунн «генгИдим» сионистире, и дургуне писатель е доне гофиш нисе гуфдире э товун э буьлуьндигьой Голан сухунде оморигьо шегьер Сирия Эль-Кунейтр, э товун гIээизетгьой эз сигьде шегьгьергьо ве дигьгьошу пиш сохде оморетгьо гIэрбгьо, палестинаигьо. У гьемчуьн гьичиш нисе нувуьсде э товун энун землякгьой хуьшде. комигьоки фурмунде оморет э огол зерегийо ве тэгГрифигьой чуьн юни фурухде оmore дололгьо, оморет э Исроил ве изму рэхээ вир сохде, нисе дануьсденуьтге чуь сохутге, чуьтам изму угьо гешденуьтге рэхьгьой эз унжо вадарафденре ве э Союз Совети оmoreире, эге инжо оmore не дануьсдуьтге, чоресуьзи э де вилетгьойге семе эри рафде, гьэрэз эз Исроил эри ведироморе. Авторгьой омбаре когьозгьо, оморенуьтгьо эз, еГни, «худо вихде хори бебегь» бирмунденуьт гьэггьигьэте ве гьелбетки зобуне шекуьл зиндегунн татгьоре э Исроил ве руй бире э кин землякгьой хуьшде ве идорегьой Совети, минет сохде, холсденуьт э ишу кумеки сохут гуфдире эри ведироморе эз «генгИдим Исроили» ве вогошде э Дербенд, э Догьисту, э Союз Совети. Инуьт е ченд кесегьго эзу когьозгьо, комигьоки бирмунденуьт чуьтам Илишаевгьо ве де зирдуьмигьойгей сионисти, дургунигьоре нувуьсде, фурмунденуьтге асант бовор сохденуьтгьо одомигьоре. Кими эни когьозгьо дефус зере оморет э верэгьгьой гозитгьо. Авторгьой гьеммей энугьо гьисдуьт гьевел зигьисдегоргьой Дербенд ве де шегьергьойгей Догьисту бируьтгьо одомигьо.

«Исроил кешири эз иму гьеммере те песини кепик эри гьэрдигьо, зиндегуннуну лап гурунди. Имуре эри хурдеш чи небу, энжэгь кирой хунере доре дануьсдембирим». И ризгьо вегирде оморет эз когьоз Рабаева Р., шуьвер комики гьевел э Дорбенд кор сохдембу техник дендуи. Исроиле шенде Рабаевгьо, вирихдет э Австрия, имид бире, ки эзунжо мидануьт вогошде гифдире э Союз Совети. Оммо зиндегунн энугьо э унжош хубте не бирет. Угьо чаруьсдет э зиэдие герексуьзе одомигьо эри тозе сэхьибгьой хуьшде. Рабаев не дануьсди э кор дарафде, неки э де кориге, гьемчуьн хокорушендегориш. Рабаев изму э тэхьли, пешмуни кеширне ве гIэрсгьоревоз эдее нувуьсде э товун гурунде зиндегунн гIээилгьой хуьшде, эн угьо, варасире нисе дануьсденуьтгьо ве ёд гьисдигьо эришу овхьолет зиндегунн э вилет капиталисти. «ГIээилгьой ме келе бирет, гьеммере варасиренуьт, лап дорихмиши кеширенуьт эри Союз Совети, угьоре воисдени буравт э школешу, э кин ишму... Мере э угьо лап езугь оmore. Ме нисе дануьсденуьм, гIэрс э чум невери, э угьо денишире. Угьо э хьисобевоз, пуч мибошут э ижире овхьолет зиндегунн: нидануьт вегирде е дананиш... Ве игьо гIээилгьоименуьт».

Оммо Илишаев э когьозгьой рекламен хуьшде, комигьореки фуьрсорени э Дербенд, дануьсде-дануьсде нисе нувуьсде э товун зиндегунн чуьн Рабаевгьо, комиреки хуьрд ве пуч сохдет ю не чуьнттойгьо гьисдуьтгьо зирдуьмие тарифгиргьо ве огол зерегоргьой сионисти, эн софде э товун трагедий гIээилгьо ве жовонгьо. Белки хубте мибисдоге, эге и дургуне «писатель ве деятель политикен», э жигей дургуне

тэгҮрифигь доре «генҮлидим» Исроиле, е гиле семе э темизе очугьэ чумгьоревоз миденишиге э иловлей хуьшде, миденишиге э трагедие, омориго э сер землякьгою — татгьо, э ю омбар тэгҮриф дорениго, еҮни, «азаде» овхьолет зиндегунИ Исроили. Э товун эни кор лап дузе жире эдее шоғоди доре гьемчуьн коғоз гьевел начальник лимонад сохдениго цех трест столовойго ве ресторангьой Ленинский район шегьер Махачкале бугьо Зарбоил Хизгилов, комиреки гьелбет хьээ оморебу эз, еҮни, «худо вихде хори бебегьо».

Унгьэдер уре хьээ оморебу, ки э у кори сохде недануьсдуьт нике меслэхьэтиго ве рэхь бирмундеигьой куьнде одомигьо ве хьовиргьой корию. Фурмунде оморе э пропагандей сионисти, Хизгилов рафдени э Исроил, омбаре шоре метлебгьо э дуьл дери. Оммо и сениҮгьткор-лимонадсох э унжо, эжеки миёсд зигьисде ю не кифлет ю, не вини у зиндегунИ «генҮлидмире», комиреки тэгҮриф дорембируьт э коғозгьо ве радиопередачегьо, доре оморенуьтгьо э зугуьн тати э десдин радиовещательни компанией хуькуьмет Исроилевоз. Ини чуь нуьвуьсдиге у э товун э ю вохурдигьо ве э чум хуьшдеревоз диригьо коргьо э, еҮни, «худо вихде хори бебегьо».

«Кифкет имуре гьетте э Исроил оморе, — эдее нуьвуьсде Зарбоил Хизгилов, — бэхш сохде фуьрсоруьт э жуьр-бежуьре тарафгьой вилеет. Пире бебе-дедере жиге дорет э дин-доҮгоҮтие шегьер Ерушолем, эжеки «худохогье» талавурчигьо угьоре селт фучирет... чум руз э пушой чум гьемме гьуншигьо талаш сохде дуьздирет девлет зугьоре...»

Зарбол Хизгилов гье э и коғоз эзунбэгьдойге эдее нуьвуьсде э товун ю ченд ве ченд гилегьо хьэрекет сохдиге кор не офдиге ве властгьой Исроил э у е кумекиш не сохди эри кор офде ве гьемчуьн э товун эну, чуьтам ю хосдебуге дуьт гуьддире юре имид доребируьтгьо овхьолете эри зигьисде ве кор сохде, ве чуьтам гьемме хьэрекетигьой ю э пучи рафдетге. Зурбое жире пешму бире Зарбоил Хизгилов, минет сохде, эдее хосде, ки юре ихдиёр дуьт ве кумеки сохут гуьддире э ю эри воғошде э Союз Совети. Коғоз хуьшдере у эдее варасунде э ижире гоғьоревоз: «Мере дуь бэхшиш э Союз Совети оморе воисдени э хотур ихдилот сохде эри одомигьой Совети гьэгьигьэте овхьолет зиндегунИ татгьоре, комигьоки дегиш сохдет гьэгьигьэте ватане э Исроилевоз, э товун гурунде ве э зулмоти дерие зиндегунИ энугьо».

Э коғоз Хизгилов Зарбоилевоз, э комики у эдее минет сохде ве хосде эз гьевел хьэрмэхьгьой корию бугьо одомигьо ходатайствовать сохут гуьддире э пушой властгьой Совети э товун ихдиёр дорей юре эй воғошде э Ватан, шинох бирет корсохгьой трест. Ве угьоре, гьелбетиш, нисе воисде веровуну метлеб энуре ве ходатайствовать соху эри эну, чуьнки э ёр энугьо лап хуб мунди, чуьтам ишу норебируьтге эри эну хубе меслэхьэтигьоре ве гуьддиребируьтге нерав гуьддире э у беде рэхь, нешенуь гуьддире Үгизизе хори хуьшдере, поюгу эри зигьисде ве кор сохде э омбаремиллетлуье республикей хуьшде, э гьэриш дусде коллектив хуьшде. Оммо у увэхди, кар бире одомире хуно, э у кори нисе сохдембу нике меслэхьэтигьой хьовиргьой корию.

Хизгилов тэхьно нисди ижире эрзолуье ве шуькетие коғозгьо фуьрсорениго. Ижире коғозгьо оморенуьт эз де вилеетгьойгей капиталистиш, эжеки эри гешде рэхь вадарафдире эз гурунде овхьолет, э комики ишу хуьшденишу венгесдет хуьшдере, рафдет ченд ве ченд кифлетгьойгей татиш.

Ини чуь нуьвануьсденуьтге эз Вена, гьевел зигьисдегоргьой Дербенд бируьтгьо, Рахмановгьо: «Э Исроил оморенге, кифлет иму вараси, ки чуьжире беде еҮлэмниши сохдеймге. Гье эз суьфдеи рузевоз иму унжо омореи, сер гирдим эри гешде рэхьгьой эзунжо вадарафдире. Оммо гьеле дануьсдейм энжэгь эзунжо ведироморе».

Эжеут у одомигьо, комигьоки э нуминей, еҮни, «кифлетгьоре гуьрд

сохденревоз», огол зере бердет э Исроил Рахмановгьо ве Рабаевгьоре? Эжеют имид доре оморебируетьгьо овхолоет зиндегуни «генгидими» э, егӀни, «худо вихде хори бебегьо», э егӀни, «азад гьисдигьо жэгӀмиет»? Нисди ве не бири ужире овхолоетгьо эри жофокешгьо ве жэгӀмиет могьлугьгьо. Ужире овхолоетгьо гьисдуьт эри капиталистгьо ве эксплуататоргьо. Эри гьэрибигьо ве жофокеше одомигьо ужире овхолоетгьо энжэгь веруьт э дургуне когьозгьой шефде «деятельгьо», чуйн Илишаевгьо, комигьоки эз беде ве гӀэрс фурмунде оморе одомигьо гьэзенмиш сохденуьт долларгьо.

Шегьер Вена, гуфдире греки, ки песини въздгьо средствогьой могьлугьне информациен и шегьере омбар э ёр овурденуьт. У кор э негьогьни нисди. Инжо оморенуьт омбаре кифлетгьо, комигьоки вирихденуьт эз. егӀни, «худо вихде хори бебегьо». Э сал ю эзунжо вирихденуьт э гьозоргьоревоз одомигьо, комигьоки пешму биренуьт эри рафдешу э «генгидим Исроили». Эз възд государством Исроил бине норе оморе эйлоревоз эзунжо вирихдет э метлеб де гьич унжо не вогошдеиревоз сесад гьозор одоми зидьте, чуйки гьисди дегь процентгьо зидьте эз жэгӀмие могьлугь Исроил. Эз гьемме омбаре вирихдеигьой могьлугьни гиросденуьт э песини салгьо эз товун политикей агрессией серворгьой Исроил э товун бирей э вилеет зобуне овхолоет довгӀо, чуйки диеш гурунд сохде овхолоет экономайкейре, гӀэре недоре зидь сохде гьэдер налоггьоре, диеш зофру фушенде овхолоет зиндегуни могьлугьэ.

Туристгьой Догьисту, комигьоки рафдебируьт эри гешде э хоригьой Дунай, омбаре эз Исроил вирихде одомигьоре дирет унжиге. Угьо, гӀэре недоре рафденуьт э дервозей посольством Совети ве минет сохденуьт, ки ишуре вогордунуьт гуфдире э Ватан. Книмигьо хосденуьт ве огол зеренуьт экин никидори. Инжиге воисдени пуьрсире, э товун комини Ватан мидануьт гуфдире одомигьо, комигьоки э ужире суке тегьеревоз рафдет эзу? Э чуйжире ихдиёрлуьиревоз хосденуьт угьо и коре? Гьич варасирени нисди огол зерей энугьо экин никидори. Эхи угьо гьеле и пушогьо хьисоб сохдембируьт никинэхогьни меслэхьэтигьо ве рэхьбирмундей шинохгьошуре, гьуншигьоре, хьэрмэхгьой коришуре, хэгьер-бироргьоре, комигьоки дорембируьт угьоре минкини эри фикир сохде ве не норе пое э и беде рэхь.

Эриму омореигьо лап дузгунлуь мибисдо, э у диверсней идеологи сионистгьо фурмунде оморе одомигьо мидоруьтге эрзоре э гӀэрейхэлгьне суд э искевоз эри вегирде эз идорегьой сионисти моральни ве материальни заралигьоре, комигьореки овурди эришу сионистгьо ве зирдуьмигьой энугьо. Э гӀэрей энугьо одомигьо, дивун комигьореки миё дуь гӀэрейхэлгьне суд, э техсиркори комигьоревозки омбаре кифлетгьой жугьургьо ве гьевел землякгьойму бируьтгьо татгьо офдорет э пойзени э вилеетгьой Запад эри гешде офде гьерчуйжире бисдо рэхь эй ведироморе эз беде овхолоет, эн суьфде э суд доре герек бу дургуне «писатель ве деятель политикей» Нисим Илишаеве, комики ченд гилегьо бирмунди хуьшдере ужире одоми, комини жире ю гьич не бириге. Изму, э Исроил оморенге, у нори эри хуьше, ки хуьшдере бирмуну гуфдире чуйн писатель, имид бире, ки гьечу бисдоге, фуьрсорейгой ю э пушой гьевел землякгьой ю бируьтгьо дербендигьо омбарте гьиметлуь мибу гуфдире ве э «писатель» омбарте бовор мисохут гуфдире, э дуьзд-гьэчэгь ве одомифурмун бовор сохденнжон. Чуйнки у лап хуб дануьсде, ки омбаре дербендигьо юре хуб шинохденуьт ве гьеле фурмуш не сохдет ю сохде бедкоригьоре. Божэхьэт серворгьой сионисти Нисим Илишаевиш бовор сохденуьтге э у кор, ки уре данани творчествой литературы гьисди гуфдире ве лап хуб дануьсденуьт, ки у гьич сенигӀэт писателире не сохди гуфдире. Оммо неденишире э у кор, угьо неки уре дур не сохдет эз хуьше, диеш куйнд сохде, гьэриш сохдет шефде коргьошу. Эз е тарафиге эри, егӀни, хуььрметлуь сохде э пу-

шой асанта боворсохэ одомигьго, и гъэчэгъ одомифурмуре, егӀни, «никхогъе» сионистгьго сес ведешендет, ки ишуре воисдени гуфдире деберуьт уре э парламент Исроил — кнессет чуйн депутат. Инжиге чуй гуфдире воисде, эри экстремистгьго ве провокаторгьгой сионисти эзини одоми мибу лап верзирение представитель э парламент Исроил.

Гуфдире оморетгьго шогьодномегьго, эдете очугъ бирмунденуьт чуйжире хунлуье възхшие дургуне ве мурдале коргьго гировунденуьтге провакаторгьгой сионисти э хотур метлебгьгошу. Унегуьре лап э дузгунлуьиревоз гуфдирет, хьовиргьго, э гуьрдлемей представительгьгой жэгӀмнети шегьер Дербенд гоф сохдетгьго ве огол зеретгьго, доре гереки гуфдире лонгълуье жугьоб оголзерегоргьгой сионистире, уьгъ бире ве хуб винире гереки гуфдире коргьгой центргой антикоммунисти ве антисоветире, комигьгоки э чуйжире дургунигьоревозиш бисдоге хьэрекет сохденуьтге эри фурмунде ве венгеседе э тургьбошу одомигьгоймуре, хуьрд сохде боворинлуьни энугьоре э кин уьшуьгъменде идеалгьгойму.

Эз зугьун уруси чарунди Сафанова Ася

Галина Мусаханова,

кандидат гӀилмгьгой филолог

ЧИГЬРЕТ ЗЕНГЬО Э ЛИТЕРАТУРЕЙ ТАТИ

Гье эз суьфден рузгьгой бине норен ве параменд биревоз литературей тати темай зенгьго ве угьоре эз зир муьрскеши хилос сохден бири еки эз бинелуье темагьгой энугь. Гьеле тейте литературей татире дефус зерен сер гирдеш и тема бирмунде омори э суьфден спектаклгьгой кружок драматурги тати, комики гуьнжунде омореву э Дербенд э суьфден салгьгой бисдимуьн салгьго.

Бэхшвегиргьгой кружок, комигьгоки очмиш сохдембируьт дургунигьго ве шефдигьгой дин-догӀотире ве бирмундембируьт тогӀин бирен тозе тарафгьгой зиндегунире э гьемме сценировкагьго ве постановкегьгошу хьэрекет сохдембируьт эри фурмуш не сохде пуьрсуьше. Э товун еки эз спектаклгьгой эни кружок «ГӀэмелдане илчи», э комики бирмунде омореву темай зенгьгой татире эз зир муьрс хилос сохден, гозит «Дагестанская правда» 4-муьн март 1927-муьн сал э статья «Э культпросвет ГЭМ» нуьвуьсди: «Эз спектакль хьэз омори омбаре жовонгьоре ве эн суьфде духдергьоре. Пушой спектакле сер гирде, гоф сохдуьт еки эз бэхшвегиргьгой кружок ве корсох шегьерие комитет комсомол. Суьфден гуфди э товун мэгӀзной коргьгой культури, дуьмуьн — э товун овхьолет зенгьго ве эн суьфде зенгьгой догӀи э девр падшогьети ве э салгьгой хьуькуьмет Совети... Гьердуь гоф сохдегоргьгоре курабигьорго э чеке-чекгьоревоз гьобул сохдуьт. Гьемчуьн э спектаклгьгош, комигьгоки гуьнжунде оморевуьт эз э гӀэрей татгьго гешдембируьтгьго легендагьгой Восток, ихидилот сохдембируьтгьго э товун бедбэхде гьисмет жовоне соймишигьго, меселен, чуйн «Одигуьзел» (1926) эн М. Шолумов, «Мэхьсуьм» (1927) эн Ю. Семьнов, бирмунде оморембируьт э възд гуьре сес дорембируьтгьго гьозиегьго».

Бирмунде дузгунсуьзи ве бирэхьми куьгьне тарафгьгой зиндегунире, сигьмиш сохде тасундембируьтгьго ниет ве азади одомигьгоре, и драмагьго огол зерембируьт дениширегьоргьгоре экин энугь дегишуьигьго, гиросдембируьтгьго э зиндегунни, бошут гуфдире сэхьиб гьисмет ишу.

Эзунбэгъдойге гозит тати «Зэхьметкеше» дефус зерен сер гирденге (1928), э верэгъгой комики вебирембируът суьфдеи шогыригъгой тати, мэглүмлюь биренуът омбаре стихотворениегъо ве мэгнигъо, э комигъоки очмиш сохде оморембу пьюрсуьш зенуе. Э угъо тэгриф доре оморембу тозе гэгъгъгэтлуьи, комиреки вокурдебу э пушой зенгъо Буьзурге Октябрь, э угъо сес дорембу огол зерен зен татире экин шендеи эз кул хуьшде шелей куьгъне гэдотгъоре, комики уре сигъмиш сохдени, ве эшгълуье бэхш вегируь гуфдире э тозе зиндегуни.

Келе барасилуь биребируът увэхди стихигъгой И. Ханухов «Жофокеше дедей» ве «Эй зен Мизрэхъ», э комигъоки бирмунде оморенуът зобуни куьгъне ве хуби тозе зиндегуни зенгъо.

Э суьфдеи стихотворение гуьнжо оворде омори чигърет косибе зендеде, комики э хотур е лугъз нун глэилгъой хуьшдере расунде жофокеширени эри гюширгъо. Чигърет деде-жофокеше зен бирмунде оморени гъечи: гъеминон, э зими гъугъ сер эз герми чуьшме сухде, зимисду эз хиники лерзире, э жундуре парталгъоревоз, хэсде-менде бире, у сохдени лап гурунде коргъоре, тожи е лугъз нун гъэзенмиш соху эри глэил хуьшде. Гурунде шелей зиндегуни дугъгэди ве эз вэхд зуге пир сохди уре. «Кемер гъуз, чумгъо глэрси» — лап э дузгунлюьиревоз бирмунде оморе гурунде овхьолет эню.

Ихдилоте э товун зиндегуни косибе зен эдее сохде кук эню — игид лирикеи стихотворение. Э дуьл одоми кори сохденуът гофгъо э дузгунлюьиревоз бирмунденуътгъо зиндегуни игид стихотворениере, автор э тэхъли ве согъбоши гуфдириевоз эдее ихдилот сохде э товун дедей хуьшде.

Гъисмет зен тати бирмунде оморени чуьн социальни шекуьл бигъисмете одоми, комиреки гъисди энжэгъ ихдиэри эри э муьди биреиревоз рази бире э овхьолет хуьшде, глэзиет кешире ве пуч бире э гурунде жофо э хотур е лугъз нун.

Стихотворение нуьвусде омори э темизе, лошинлуье, варасире биренигъо зугъуневоз. Экуьнди э гьер келмей эню ини, меселен:

Себэхьмунде э гъопуй бикегъо
герден шефд гирде,
Глэйб кешире эри лугъэй эн нун
руй дегирде,
Пой бирэхъне, шуьгъэм туь гисне,
езугъэ дедей.—

дери дузгунлюье бирмундеи, зиндегунилуье шекуьл, комики огол зерени э езугъбери экин гъисмет зенгъо, охмури шендеиревоз э куьгъне тарафгъой зиндегуни, кейки одомигъо келе зэхьметгъо кеширембу эри нун кифлет. Эри гужлуь сохде мэглэнолуьи стихотворениере шогыр дешенди э у жуьр-бежуьре ранглуье гофгъо-синонимгъо, меселен, «фэгыре дедей», «косибе дедей», «езугъэ дедей», мэглэной комигъоки эз еки лап куьндуът.

Э и стихотворениеревоз И. Ханухов бирмунди хуьшдере чуьн мэглэной гофгъоре варасиренигъо шогыр. Э стихотворенией эню не деруът эри жовоне шогыргъо хосиетлуь биренуътгъо дуразекелмелуьи ве кем-варасиреи. У хъэрекет сохдени эри бирмунде дузе шекуьле э омбаре сеслуьиревоз.

Эз езугъберие гофгъо, бирмунде оморенуътгъо э суьфдеи ризгъо, шогыр чарундени стихотворениере э ежирейге ранглуьи, кейки ихдилот сохдени э товун тозе овхьолет, комики оворди бэхде эри гъевел бигъисмет бируътгъо одомигъо, чуьн дедей эню. Ихдилот э товун тоггин сохде оморенуътгъо гэгъгъгэтлуье дегишуьгъигъо, оворденуът шогыре экин бирмундеи тозе чигъретгъоре, комигъоки гуфдиренуът э товун шори одоми тозе жире варасиренигъо гъисмет хуьшдере. Инжиге шоре келмегъо огол зеренуът одомигъоре варасуът гуфдире мэглэной азади-

ре, тик гируът гуфдире сере, зигъут не терсире ве жофо кешуът э со-
китиревоз эри хуышде, эри тозе жэгӀмиет хуышде:

Э товуш офто изму кор сохим
э форяг
Дердгьоре шенде, офдейм сохит

Неденишире э у кор, ки эхир стихотворениере вери жэгӀмлуе хо-
снет, у дуз бирмунде жэгӀмлуе чигьрет вэхде, пар веромореи одомире
э тозе овхьолет.

Дуьимуьн стихотворением И. Ханухов руй биребу экин зенгьой
Восток, комигьореки шогьир эдей огол зере эз хов хэбер бошут гуфдире,
варасуът гуфдире мэгӀэной овхьолет хуышдере э жэгӀмиет Совети ве
поют гуфдире э жергей вокурдегоргьой тозе зиндегуни.

Инжигеш дегишуьгигьо норе оморет э гьэршуй куьгьне тарафгьой
зиндегуни, комигьоки э зулмоти дегьиншедируьт зенгьой восточни рай-
онгьой вилеете. У дегуьшигигьо бирмунде оморенуът чуьн рэхгьой
э метлеб расиреи. Стихотворение сер гирде оморен эз ижире чигьрет-
луе келме:

Бесдебири туь э зенжилгьой муьси,
Гуьм-гуьм сохде, нуьшде э куьнжгьой Мизрэхь.

Эзунбэгьдойгеш ихдилот сохде оморени гьисмет зен эн пушотение
девр. Шогьир инжиге зен эн увэхде хьисоб сохдени «буховлуе гьул»,
комики сессуьз биё рази бу э гурунде бэхд хуышде, гӀэрсгьоре фуберле.
Шогьир, неки эдее езугьбери сохде э зенгьо, у эдее эшгьлуе гьовхо
берде э гьэршуй беда, комики бирмунде оморени э эхир стихотворение,
э огол зерейгьо зене тик гируь гуфдире сере, варасуь, ки зенжилгьо
хуьрд сохде оморет гуфдире:

Сере тик ги, нуьш изму э куьнжгьой Мизрэхь!
Журо бирей туь эз зенжилгьой муьси!

ТогӀин сохден тозе гьуьломе ве жигей зене э у бирмунде оморет
э стихотворениегьой де авторгьойгеш: Е. Мататов, Б. Гаврилов ве диеш.

Э и суьфдеи произведениегьой литературей тати бирмунде оморени
чигьрет гӀэйбкеше, э зулмотиревоз сигьмиш бире зен, комики гьеле
нисе варасире бинелуе мэгӀэной хуькуьмет Совети э пушой ю вокур-
дигьо рэхгьоре.

Э темай заниревоз бенди гьемчуьн дироморен э литература писа-
тель тати М. Бахшиев, комики э 1932-муьн сал дефус зери суьфдеи
произведений хуышдере повесте «Э пушорэхьи тозе зиндегуни», комики
гьемчуьн гьисди суьфдеи произведений прозей тати. Э повесть бир-
мунде оморени гьисмет духдер тати Лиё, комиреки бебешу дорени
э шуввер э гӀошире одоми, у эз шуввер энжэгь винирени.серкуши ве
муьрсдореи. Ихдилот сохден гировунде оморени тэгӀди не сохде э ом-
бартарафлуьиревоз, комигьоки очмиш сохденуът гурунде ве могьбуле
шекуьлгьой зиндегуни энуре, комигьоки хоснетлуьнуът эри те револю-
ционне гьисмет зенгьой восточни районгьой вилеет.

Эз революцие вирихденигьо гӀошире шуввер шенденге Лиёре бе-
бешу дорени э дуьимуьн шуввер, оммо дуьимуьн мегьриш эри энур
бэхде нисе оворде. Шуввер энур бирени тембел ве пиёниске, эз комики
у энжэгь шиновусдени серкушигьоре.

Автор э дузгунлуьиревоз бирмунде чуьтам э дуьл гӀэйбкеше ве
сигьмиш бире жовоне зен сер гирдениге эри зенде оморе гьэгьрегуьни
э гьэршуй гьуьмуьр юре пуч сохденуътгьо тарафгьой зиндегуни. Эн-
жэгь жэгӀмиет Совети ве комсомол кумеки сохденуът э у эри офде
жигей хуышдере э тозе зиндегуни.

Песде и тема бирени еки эз бинелуе темагьой омбаретарафлуе

творчеством М. Бахшиев, чуьн де шогьиргьо ве писательгьойгере хуно, диromоретгьо э литературей тати э урезоз эеки ве песдегьош.

Эз повесть бэгьдо М. Бахшиев нуьвуьсдени стихигьо. Э омбаре увэхдине стихотворениегьой энун бирмунде оморени чигьрет тозе зен тати. Э и тараф мэгьнолуьнуьт произведениегьой энун «Мэгьни духдери» ве «Репорт», гуьнжунде оморетгьо. э 1933-муьн сал. Э и произведениегьо зен эдее ихдилот сохде э товун хуьшде, тозе зиндегуни хуьшде. Э угьо бирмунде оморет чуьтам зен варасирение инсоньети хуьшдере ве офденге жигей хуьшдере э зиндегуни. Автор лап хубе жире бирмунде чуьтам тозе зиндегуни куьнд овурдиге эз хуьшде жовоне духдергьой татире, буьлуьнде хосдеи энугьоре экин жойфой оводунеи эри жэгьмлубе ники ве чуьн бараси социальни ве нравственни дегишуьгигьо, оморетгьо эри зенгьо, гьисди бирмундеи шорире, э комиревозки игидгьой произведениегьо ихдилот сохденуьт э товун хуьшде.

Гье э ижире тегьеревоз гуьнжунде оморембируьт э суьфдеи салгьой сиюмуьн салгьо омбаре стихигьо ве мэгьнигьо, неки э литературей тати, гьемчуьн э де литературегьойгей Догьистуш. Тозеигьой социальсти, э гьисмет зенгьоревоз бирмунде оморениегьо, э угьо тогьин сохдени ниетлубе хьзрекетигьой зенгьоре. Шори сохдеи, комигьоки деруьт э гьемме произведениегьо, э тозе овхьолет зиндегуни зенгьо э фикир авторгьоревоз, эз гьемме хубте бирмунде дегишуьгигьоре. Оммо э ижире произведениегьой литературей тати гьеммише шори ве дузгунлубе бирмундеи э еки нисе биренуьт. Кими вэхдгьо у шори сохдеи чаруьсденуьт э мэгьносуьзи, доруни коре не бирмунде. Оммо генеш и тозе тенденцие бу э поэзий тати энун салгьо, э у бэнд бу гешде тозе тегьергьой художествоире, эри куьнд овурде зенгьоре эз жэгьмие, тогьин сохде жигей энугьоре э жэгьмие эз революцие бэгьдо.

Гье э е вэхд пуьрсуьш хилос сохдеи зенгьоре эз зир муьрс, гьовхо бердеи э гьэршуй куьгьне гьэдотгьо, бирени темай омбаре поэмагьой тати. Гуддире мибу, ки бине норе оморе ве парамед бирен жанр поэмаи э литературей тати эн суьфде бенди э и пуьрсуьшевоз. Э поэмагьо фирегьуне тегьер очмиш сохде оморе буьлуьнд бирен варасиреи тозе зен тати. И процесс бирмунде оморени э четингьо ве хьуьжетгьоьюревоз, комигьоки бирмунденуьт гьэгьигьэти овхьолет энун салгьоре. Меселен, э поэмаи Д. Бахшиев, комики диromори э литература э суьфдеи салгьой сиюмуьн салгьо, «Зенгьо э колхоз» (1933), э товун зиндегуни суьфдеи колхозникгьой тати дери е мэгьнолуье гьозие. Э заседаний правление эдембируьт вегирде тозе членгьоре э колхоз. Хунде оморени эрзогьой се мердгьо. Угьоре вегирденуьт. Песде хунде оморени тозе эрзои десдей зенгьо. Гьемме разинуьт, оммо у се мерд тозе э колхоз вегирде оморетгьо гуддиренуьт, ки ишу э колхоз нидировт гуддире, эге унжо зенгьо дебисдоге.

Омбаре жуьр-бежуьре гьозиегьой зиндегунире бирмунденуьт шогьиргьой тати, очмиш сохде гьовхой зенгьоре эри азаде зиндегуни хуьшде э де поэмагьойгеш: «Гьовхой комсомолгьо» эн Д. Бахшиев, «Хумор» эн М. Бахшиев, «Дуь когьоз» эн М. Дадашев, комигьоки гуьнжунде оморет э 1933-муьн — 1934-муьн салгьо.

Э гьере поэмагьо бирмунде оморени гьисмет жовоне духдергьо, комигьореки бебегьо-дедегьошуре воисдени э гужевоз дуьт э шуьвер э угьоре нисе воисденигьо одомигьо. Гьерки энугьо, ишу варасирере хуно, поисденуьт э гьэршуй эни кор. Оммо гьовхо бердеи энугьо бирмунде оморени чуьн наз сохдеи нэгь, чуьн варасиреи метлеб зиндегунире э тозе тегьеревоз, хуьшдере одоми хьисоб сохде. И варасиреи э угьо воухди школей Совети, угьо вегирдет тербийей тозе варасиреи ве нисе хосденуьт куьгьне гьэдотгьоре, комигьоки саташ биренуьт э зиндегунуьш. Авторгьо бирмунденуьт гьовхой духдергьо эри ишу вихде гьисмет, чуьн гуьнжо оморембуьгьо тозе хосиет зенгьой

Догъистуй Совети, чуьн бараси екиш борж ниберуьгъо процесс хэбер бирей эню. Омбаре четинигъо дире духдергъо э и гъовхо: гъэгрй сохденуьт бебегъо-дедегъоре ве хэгъер-бироргъоре, комигъоки и коре гъо-бул сохденуьт чуьн биномуси, э гоф недениширей, генеш угъо нисе терсиренуьт эз терс дорейго ве нэгълетлуь сохдеигъой эн пес мунде э думон дерие одомигъо э рэхъбери рабигъоревоз, комигъоки э и кор диренуьт «эхир Гъуьлом» омореире. Эн суьфде э гъэршуй игидгъой поэмагъо поисденуьт, э еки э бебегъо-дедегъой энугъоревоз, динбоворсохгъо, рабигъо, комигъоки терс доренуьт угъоре ве деде-бебегъой энугъоре, егъни, худо мисоху гуфдире дивун энугъоре эри эз зиндегуни вадарафдембируйтгъо гъэдотгъоре пой зерей. Э и произведениегъо очугъэ тегъер бирмунде оморени э гъэршуй дин-догъот рафденигъо парамед бирембугъо тозе литературей тати. Параменд бирей э и поэмагъо принципгъой реалисти кумеки сохденуьт эри бирегъуне тегъер гешдеи пафос поэзией татире, комики бирмундени жуьр-бежуре тарафгъой зиндегуни хэлгъ татире — тарафгиргъой куьгъне гъэдотгъоре ве тозе одомигъоре, нишонегъой зиндегуни кифлетире. Гъэгыгъэтлуьире дире бирени э рэхъ дери, э хуьжет персонажгъо, э нравственни бесгъуни игидгъо — зенгъо ве имидсуьзи тараф куьгъне гъэдотгъоре гирдегоргъо.

Э тараф художествои лап мэгъэнолуьни поэмай Монуьэхъ Дадашев «Дуь когъоз» (1934), комики дировунди автор хуьшдере э жергей пушобере шогыргъой тати. Поэма гуьнжунде омори чуьн когъозгъой жовоне игидгъой эню — жовоне кук Писэхъ ве у ошугъ биребугъо жовоне духдер Мозолут. Бинелуье бараси М. Дадашев э и поэма гъисди психологизм — очмиш сохдеи хоснетгъой игидгъой. М. Дадашев э литературей тати э дуьруьжде художественни тегъеревоз бегъем бирмунди дорунее хоснет тозе зен татире. Э чигърет Мозолут шогыр вокурди э пушой поэзией тати тозе минкинигъой психологически бирмундеи игид вэхде.

Темай зенунере М. Дадашев гъемчуьн бирмунди э е ченд стихотворениегъойгеш. Еки ззугъо гъисди «Комсомол-духдер», комиреки э уруси чарунди А. Глоба ве Э. Капиев дефус зери э суьфдеи антологией литературей Догъисту э 1934-муьн сал. Эз увэхдевоз у бири стихотворений хрестоматийен.

Гъемчуьн омбаре фикир доре оморени э бирмундеи чигърет тозе зенгъоре э пушово рафдембуго драматургией тати синмуьн салгъо. Э омбаре драмагъо ве кемедиегъо зенгъо бирмунде оморенуьт чуьн пушолуье одомигъо, эри комигъоки куьгъне гъэдотгъо гъисдуьт ёд, угъо бирмунденуьт тозе нике хоснетгъой одоми жэгъмиет Советире. Эн суьфде хубе жире бирмунде омори чигърет духовни азад бире зен э драмагъой Ю. Семёнов ве М. Бахшиев. Увэхд драматургией тати бирмундени гъемчуьн интернационализм игидгъой хуьшдере, чуьн жейле нисе биренигъо хоснет зенгъой Догъистуй Совети, комики гуьн-жо оморени э овхьолет тенихдиёрлуьи, дусди ве бирори хэлгъгъой вилеет. Э товун эн ижире хоснет Совети тозе зенгъой Догъисту ихдилот сохдени Ю. Семёнов э драме «Зенбебе» (1936) ве М. Бахшиев э драме «Хори» (1939).

Э дуьимуьн бэхш синмуьн салгъо э произведениегъоревоз, нуьвусде оморетгъоревоз э гъуьзет зенгъо, э литература дироморет Хъизгъил Авшалумов ве Донил Атнилов. Гъерки энугъо офдет аспект темай хуьшдере. Эге эри Д. Атнилов э еки эз суьфдеи стихотворениегъой эню «Бебе ве духдер» хоснетлуь гъисдиге романтически бирмундеи вара-сирейгъой патриоти тозе духдер, татире, оммо эри Хъ. Авшалумов э суьфдеи произведениегъой литератури эню хоснетлуьни пафос критикеи, очмиш сохденигъо шефди куьгъне гъэдотгъоре э товун пуьрсуьш зенуне.

Эзинбэгъдойге гье э ижире тегъеревоз бирмундеи чигърет зенгъоре жиге гирдени э гъеймогъоине литературей тати, параменди комики эн суьфде бенди э нумгъой М. Бахшиев, Хъ. Авшалумов ве Д. Атниловевоз. Герек бирени эри келе хъэйфбери кешире, ки М. Бахшиев ве Д. Атнилов не дануьсдет гуфдире эжиге овурде омбаре плангъой творчествои хуьшдере. Гене у произведенигъо, комигъореки угъо гуьнжундет эз Келе довгъой ватани эйло омбар глошир сохдет литературей татире.

Э омбаре произведенигъой гъеймогъоине литературей тати, э стихигъо ве поэмагъо, э очеркгъо ве ихдилотгъо, э повестгъо ве драмагъо бирмунде оморенуьт жуьр-бежуьре тарафгъой зиндегуни зенгъой Совети.

Эн суьфде и кор жиге гирди э бирмундеи ггуьзет жофои игидгъой жофоре, комигъоки э жоборде жофошуревоз хъэрекет сохденуьт эри рач ве глошир сохде одомигъоре. Э и тараф хоснетлуьнуьт стихотворенигъой Д. Атнилов «Парчебоф Дина», «Холи Асанат», «Депутат Ватан» ве чендигъойгеш. Игидгъой хуьшдере, э стахановка-парчебоф, енебуге холибоф бисдогеш шгъьир дирени чуьн усдогъой сенигъэт хуьшде, эри комигъоки жофо гъисди творчество ве бирмундеи духовни ве нравственни хъэрекетире. Ижире тегъер бирмундеи жофоре гъисди тозе тенденцигъой литератури. Э и тараф мэгъэнолуьнуьт произведенигъой М. Бахшиев, комики э песини салгъой зиндегуни хуьшде жофо кешири эри мэгъинигъой лирикен гуьнжунде. Э произведенигъой энум мэгъинигъо э товун зенгъо эн суьфде бирмунде оморени нике мэгъинигъой социализм. Зиндегуни игидгъой энум э стихигъо ве мэгъинигъо «Богъ иму», «Агроном-духдер», «Э гъирогъ чой», «Э богъгъой онгури», «Духдер», «Муьгъбет» ве чендигъойгеш бирмунде омори э художественни гъэгъигъэтлуье процессгъой социальни ве миллетие тенихдиёрлуьи зенгъой Догъистуревоз. Игидгъой энум гъисдуьт гъэгъигъэте гуьнжундегоргъой зиндегуни ве сэхьибгъой гъисмет хуьшде, комигъореки гуьнжого овурди чигърет зиндегуни Совети. Ижиреи духдер-агроном э эжиренумлуье мэгъини, чигърет комики бирмунде оморени э овхъолет жофои.

Азади одомиети зенгъо чаруьсди э гъонун зиндегуни жэгъимет Совети. Э товун эни гуфдире омори э мэгъини «Муьгъбет». Мэгъини гуьнжунде омори чуьн гоф сохдени деде ве духдер. Дедей гуфдирени эз духдер дилов гуфдире э хуне, эжеки нуьшдет илчигъой энум. Эхи уре эдее хосде одоми — духдир. Оммо духдер гуфдирени, ки дуьл юре эз екиге хъээ оморе гуфдире, минет сохдени э делешу эз ю гъэгъари небу гуфдире ве гую и гофе э илчигъо. Э хоснет духдер гъем тозе варасиреи ве гъемиге хуььрмет келетере гирдеи дери. У э делешуревоз гоф сохдени, хуььжет не гирде, э ширини ве боворинлуьиревоз, неденишире э у кор, ки у хуьшдере хъисоб сохдени азаде одоми. Ве гене чигърет духдер бирмунде оморени э дуьле герм сохденигъо раче рангъоревоз, комигъоки бирмунденуьт назуьшменди ве гуьзели энуре. Лирикей М. Бахшиев хъэрекет сохдени эри тэгърифлуь сохде хоснет зенуней игидгъой хуьшдере. Ижире тегъер нуьвуьсде оморе стихигъо ве мэгъинигъой энум кори сохди э тозе тефигъэтигъой литературей тати пенжогъимуьн салгъо.

Ггуьзетлуь сохдеи энжэгъ хоснет жэгъимети зен татире, комики пур бу поэзий пушойдовгъоине салгъо, бирмундембугъо социальни мэгъинигъой дегишугъигъой зиндегуни зенгъой эн вилетет Советгъо ве эн суьфде эн восточни районгъоре, э поэзий М. Бахшиев дегиш сохдени э пенжогъимуьн-шасдимуьн салгъо тозе принцип бирмундеи чигърет зенгъоре. Чендгъэдеш э кор муьхшуьл биренуьтге, эри кор жэгъимети хъэрекет сохденуьтге игидгъой энум, гене шгъьир хъэрекет сохдени эри бирмунде хоснет зени ве назуьшменди энугъоре. У хъэрекет сохдени эри бирмунде гъем бурунее ве гъемиге дорунее хоснет жофокеше зенгъоре.

Э лирикей мэгИни М. Бахшиев тегьергьой бирмундеи чигьрет зенгьоре жуыр-бежуьреют. Кими вэхд, меселен, э мэгИни э товун духдер-агроном ихдилот сохде оморени омбариш э товун руз жофои энун, оммо мэгИни муьгьбет нувуьусде омори э тегьер диалогиревоз. Кими вэхдгьо у нувуьусдени э тегьер частушкегьой хэлгьиревоз, меселен, «Частушкегьой колхозии». У гьемчуьн нувуьусдени э тегьергьой фолклориревоз, меселен, мэгИни «Ненуй-ненем». Эге гьевел э ненуй-ненем фолклори тати гуфдире оморембуге э товун гурунде гьисмет зенгьо, шуькеет сохден эз зиндегуни, э мэгИни М. Бахшиев дедей эдей хунде эри духделе ненуй-ненем э товун шори ве бэхд. И дие нисди муьшгуьллуье деде, у гьисди мозоллуье зен, боворинлуь гьисдигьо э уьшуьгьменде рэхь мозоллуье зиндегуни духдер хуьше.

Темай омбаре произведенигьо бири зиндегуни гьэгьигьэте зен тати, Игид жофой Социалисти Гуьльбогьор Давьдова. Ижире произведенигьо гьисдуьт поэмай М. Бахшиев «Игид жофо» ве стихотворение «Э богьгьой онгури», стихотворением Д. Атнилов «Депутат Ватан», мэгИни э барасиревоз э литература э эз довгьонне салгьо бэгьдо дироморигьо шогьир тати С. Изгияев «Гуьльбогьор» ве гьемчуьн очеркгьой М. Бахшиев ве Хь. Авшалумов.

Гуфдире гереки, ки параменд бирей жанр поэмаи э гьеймогьине литературей тати, эн суьфдене вэхдгьоре хуно, бенди э темай зенунеревоз. Экуьнди гьемме поэмагьо, гуьнжунде оморотгьо э гьеймогьоине литературей тати, войге поэмагьой М. Бахшиев «Игид жофо» ве «Агроном» бошутгу, войге поэмай Д. Атнилов «Валентина Терешкова», песини бэхш комики дефус зере омори э альманах тати «Ватан Советиму», шогьир муьрде бэгьдо, бугу енебуге поэмагьой С. Изгияев «Гьисмет ве муьгьбет» ве «Муьгьбет богьбон» бошутгу, гьеммей энугьо бирмунденуьт зиндегуни ве жофогьой зенгьой Советире — гьэгьигьэте игидгьой вэхд имуре.

Омбаре произведенигьой литературей тати бирмунденуьт не энжэгь чигьрет зен татире, гьемчуьн зенгьой де миллетгьойгереш. Гьеле эз нум песини поэмай Д. Атнилов мэгИлуьми, ки э у эдее бирмунде оморе гуфдире чигьрет суьфдеи зен-космонавт Валентина Терешкова, оммо э стихотворенигьой энун «Э пушой дивун», «Зоя» бирмунде оморени гьич нимуьруьгьо чигьрет игиди Зоя Космодемьянская, игид стихотворениемей энун «Холи Асанат» гьисди холибоф духдер табасарани. МэгИнолуьни э и тараф стихотворениемей М. Бахшиев «Зенгьой Догьисту», э комики тэгьриф доре оморени зенгьой гьемме хэлгьгьой Догьисту, хунде оморени гимн эри жоборде жофой энугьо, э товун нике дуьл ве заргерие десгьой энугьо. М. Бахшиев тэгьриф дорени зене чуьн гьеммишелуьгие сергирдегор зиндегуни, никихогь, темизедуьл, уьшуьгьменд ве селигьзуьл.

Эз гьемме мэгИнолуьнуьт э интернациональни игидгьой хуьшдеревоз очеркгьо ве ихдилотгьой М. Бахшиев ве Хь. Авшалумов.

Еки эз бирмундеигьой темай зенунере э литературей тати бири лирикей муьгьбети. Э и тараф эн суьфде мэгИнолуьнуьт произведенигьой Д. Атнилов, М. Бахшиев, С. Изгияев ве ченди омбаре жовоне шогьиргьой тати, дироморотгьо э литературе э песини бисд салгьо: Ш. Сафанов, З. Семендуева, Л. Амиров, Хь. Гилядова, Б. Сафанов, Я. Мошияхов ве чендигьойгеш. Хосден э кин зен э поэзий тати бирмунде оморени чуьн варасирен, огол зеренигьо экин жофо ве игиди. Э гьеймогьоине поэзий тати серхьэдгьой традиционни лирикей муьгьбети фирегьу сохде оморет. У дебердени э хуьше гьем нишонегьой вэхде ве гьемниге пурлуьи зиндегуни одоми девр имуре, очмиш сохде хьэрекетигьой одомигьоре экин темизедуьли, никихогьи ве буьлуьнде варасиреи. Чигьретгьой зенгьо э лирикей муьгьбети авторгьой тати тэгьрифлуь ве гуьгьегуьт.

Э и тараф мэгГэнолуьни стихворенией Д. Атнилов «Зен», э комики гуьнжунде омори лап гужлуье хоснет зени. Бирмунде инетлуье хоснет игид стихворениере, комики боворинлуьни э ёровурди жун хвьшдере э довгlo норигьo гьовхобер, шогьир гье э у вэхд эдее бирмунде бедигьoй довгloре, гьовхо берде эри шолуми планетейму. Э гьечиревоз куьнд бирен эз гьэзгигьэти имбурузинне кумеки сохдени э гьеймогьoине поэзией тати эри фирегьу сохде серхьэдгьoй лирикей муьгьбетире.

Гье э е вэхд э бирмундеки рачи морально-нравственни чигьрет зен советире — жофокеше, дедере, муьгьбетлуьере, боворинлуье дусд игиде, э гьеймогьoине литературей тати омбаре жиге гирдени гьовхо бердеи э гьэршуй эз куьгьне девргьo мундетгьo Гьэдотгьoй пуьрсуйш зенуне. Э и тараф келе мэгГэнолуьнуьт эн суьфде бесгьунигьoй художествoй прозай Хьизгьил Авшалумов, э произведениегьoй комики рухшенд сохде оморени э эз куьгьне девргьo мунде Гьэдотгьo, комигьoки саташ биренуьт э зенгьoй Догьисту ве нисе гьишденуьт угьoре бегьеме тегьер эжиге овурде ихдидьригьoшуре, бегьеме жире зигьисде чуьн одоми девр иму. Э и тараф мэгГлуьмлуьнуьт новеллагьoй юмористи ве сатирикен энун «Номус килэхь», «Э ён билогь», «Мугьорей соймишигьo», «Гьэжел зенгьo», «Сенигьэт зени» ве ченди омбаргьoйгеш, комигьoки тэгьрифлуьнуьт неки э республикейму, гьемчуьн эз серхьэдгьoй энун зулош. Э произведениегьoй Хь. Авшалумов гуьнжо овурде оморет жуьр-бежурье чигьретгьoй зенуне, комигьoки бирмунде оморенуьт э жуьр-бежурье гьoзие-гьэдергьoй зиндегуни, э кифлет, э овхьoлет зиндегуни, э кор жэгьмиети, э жоф.

Ини назуьшменде, Гьэйбкеше бордоре зен эз ихдилот «Номус килэхь», комики шеле э кул вери эдее оморе эз станци дуразе четине рэхь эз нуькере гиросше, оммо эзу екем дурте эдете оморенуьт шувьрену ве келе мерд дигьи энугьo, э пушой комики, э куьгьне Гьэдотденишире, жовоне шувьер нисе дануьсде кумеки сохде э зен хуьшде. Ве и езугьэ зен эз сер суьруьтмее сенгьo э гиросшеки, пой ю чемуьсде, офдоре, хэто сохдени. Ини экин чуьжире беда овурдеге дуз неварасиреи «номус килэхь».

Ини пире Беневше, эз ихдилот «Гьэжел зенгьo», комики э руз Гьэруйси невей хуьшде, гьэзгьри бире, пиш сохдени доморе, чуьнки у биё кутон зенуь у хорире, э товун комики э дигь энугьo дери боворсохи, егьни, гьерки у хорире кутон зе, зен энун ёгьин муьрдени. Мидануьми пире Беневше доре э пушой «Гьэжел» етине невей хуьшдере, комиреки ю келе сохди, неденишире э у кор, ки домор тракторист Ошир, хубе хуьрметлуье куки ве у не духдер лап эз дуьли хосденуьт дуьекире. Невей энун э гьувот фурмундиревоз, егьни, номус духдерию э хори зеремий гьудире, дануьсдени э рай овурде Беневшере.

Э новелла «Мугьорей соймишигьo» келе зен Фатима ю хуьшдению норени меслэхьэти дуьздуь гьудире духдере, егьни, куьгьне девргьoре хуно, чуьнки уре воисдени ю бурав э жигей духдер гье э увэхд эри тембихьи ве нисигьэт доре тембеле, гьэзгьусуьзе одохлуре ве бирмуну нисд берен эз зиндегуни куьгьне Гьэдот духдере дуьздиреире.

Э ихдилотгьo-новеллагьo э товун Шими Дербенди, э е жерге э игидевоз экуьнди э гьемме ихдилотгьo бирмунде оморени зен энун, э комики омбаре вэхдгьo руьхшенд сохде шувьер, уре беде хоснет гуш шувьере хурдеи дери гьудире. Э шоре юморовоз руьхшенд сохде автор э кими кемсуьгигьoй хоснет зенуней эни зен.

Э гьемме произведениегьoй юмористи ве сатирикен писатель э хэндеревоз эдее гьовхо берде эри хуьрметлуье инсоньети.

Хуьрметлуье инсоньети зенгьo гьемчуьн бинелуье жигере гирдет э повестгьoй Хь. Авшалумовиш, э комигьoки бирмунде оморени зиндегуни пушотенине вэхдгьo, меселен, «Кук гудил», «Везир хон табасару»,

«Зенбирор», «Дилмож имам» (и произведение нуьвуьсде омори э зугун уруси).

Эн суьфде келе мэгІэнолуьни повесть энун «Кук гудил» комики гьисди шогьодномей энун кор, ки Хь. Авшалумов дануьсдени гуфдире бирмунде зиндегун игид хуьше Перире омбаретарафлуь ве боворинлуь тегьер. Чигьрет пери гьисди шогьодномей тозе жире параменд бирен творчествой Хьизгьил Авшалумов.

Э тараф бирмундеи чигьрет зенгьоре э литературей тати жейлее тегьер гуфдире гереки э товун творчествой Зоя Семендуева, комики диромори э литературай тати э суьфдеи салгьой шадсимуьн салгьо. Эн суьфде келе мэгІэнолуьни у кор, ки э литературай тати шогьирне зен дироморен. Поззей энун ве гьемчуьн зиндегун энун бирмундени духовни ве культурни буьлуьнд бирен данани гьеймогьонне зенгьой тати Советире. Омбаре жигере э творчествой З. Семендуева гирдени художественни бирмундеи гьевелине ве гьеймогьонне гьисмет зенгьоре.

Минкинлуьи варасирен и темаре э гьисмет хуьше ве гьисмет омбаре зенгьой Догьистуй Совети гуьре, дорени минкини стихигьой энуре эри дузе жире бирмунде гьэгьигьэтире, комики кумеки сохдени эри фирегьу сохде поэзий энуре э лиризм ве психологизмевоз. Э сборникгьо «Войгей дуьл», «Мозоллуье духдер догьн» шогьирне зен омбаретарафлуь бирмунде гьеймогьонне зен Догьистуре: у гьем деден, гьем боворинлуье дусд ве пушолуье жофокешн ве гьемиге эшгьлуье бэхшвегир зиндегун жэгІмиетини. Чуьн эри деден ве зен, эн суьфде куьнди эз шогьирне зен темай гьовхо берден эри шолуми, э комики у огол зерени зенгьой гьеммей гьуьломе негилуьт бире гуфдире тозе хунлуье довгьогьоре, меселен, э стихотворение «Номусгерен деден, хэгьер» ве бирмундеиревоз соф не биретгьо ярагьоре э стихотворениегьо «МэгІлуьмсуьзе солдат», «Э сер гьоврегьой Пискарёв э Ленинград» ве гьемчуьн эрк сохденевоз эз гІээизе Ватан Совети — вилеет шолуми ве жофой вокурден, меселен, э стихигьо «ГІээизе хори мен», «Инсонгьо», «Девр мен», «Имуре вонсени шолуми» ве чендигьогеш.

Темай шолуми чарундени поэзий З. Семендуеваре, эн у шогьиргьойгере хуно, э тараф тиге пуьрсуьшгьо, фирегьу сохде винирен зиндегунире. Эри творчествой шогьирне зен хоснетлуьни гьемчуьн э очугьгьиревоз поюндеи э гьэришуй дуь-еки ники ве бедире, хуби ве зобунире, тэгІриф дорен инсоньетире, фирегьуни дуьле, хуььрметлуьни зенгьоре э жэгІмиет вилеет иму. Э поэзий энун кори сохди варасирен зен рачи зиндегунн ве рачи гьуьлом биренире. Варасирен мэгІэной еклуьги хэлгьэ гужлуь сохде поэзий энуре э нике идеалгьой гражданин Советиревоз. Игид энун эдее хьэркет сохде э зиндегуниревоз эеки рэхь рафден, у никихогь ве гьэгьлуьни, зу жугьоб доре э рачи хори, веровундени гІэилгьоре, дуьл ю пури хосден деден, герме муьгьбетлуьни, у шори эз мозоллуье зиндегунн хуьше.

*

Бирмунде барасигьой литературей татире э тараф бирмундеи чигьрет зенгьоре, негуфдире нисе бире, ки кими вэхдгьо ведироморенуьт произведениегьо, комигьоки суке тегьер ве кемтарафлуь бирмунденуьт зиндегунн ве фикиргьой гьеймогьонне зенгьой Советире. Литературейму гьеле гьэрхунди зенгьой Советире, комигьоки эдете рафден пушово э э жегре э вэхдевоз.

Эз зугьун уруси чарунди Сафанова Ася

ЁРОВУРДИГЬО ЭЗ ЗИНДЕГУНИ ТЕАТР ТАТИ

Э эхир ёровурдигьойме, дефус зере оморетгьо э альманах тати 1978-муын сал, ме гуфдиребируым э товун чуйтам имуре э бэхс огол зеревуге театр тати Боку. Актёргой гьердуй театргьо эдембируйт хьозур сохде драмей Юно Семёнове «Мэхьсуым».

Хэйли вэхд гиросше бэгдо эз Боку хэбер омо, ки коллектив театр биёвгу гуфдире эри денишире «Мэхьсуьме». Иму гьеммеeki рафдим э Боку. Томошере дире бэгдо, артистгой театр Боку имуре теклиф сохдуйт эри чой хурде. Унжо нуьшденге, иму бирмундим э угьо кем-суьгигьоре ве гуфдирим, ки биёт гуфдире э Дербенд эри денишире, чуйтам иму возиренимге драмей «Мэхьсуьме». Эри денишире томошере оморобируйт гьемме артистгой театр тати Боку ве гьемчуын автор драма Юно Семёновиш. Увэхди у э Боку зигьисдембу.

Мере воисдени бирмунум е чуйкле монологе эзи драма. Зал театр пур бу хэлгь, е доне билет не мундебу. Ме возиребируым роль Мэхьсуьме, Ахсо Шолумова — Эфрисе, Хужей-Азиз (бебей Мэхьсуьме) — Зэхэрё Авшалумов, падшоь (бебей Эфрисе) — Саломон Дадашев. Эфрис ошугь бире э Мэхьсуым, эз дерд биребу нечогь. Бебей энугьо огол зереву ченд жэррэхьгоре, оммо екиш чоре сохде нисе дануьсдембу эри энугь. Эфрис визор оmore эз жэррэхьгьо, гуфдирени: «Оворе сохит и хьокимгьоре, эзигьо эриме чоре нибу». Эз гьул гирде жэррэхьэ, диrowунденуьт э кин падшоь, комики гьэгьрелуь бире, гуфдирени:

Жоллодгьо, дуллу сохит и нелонг
Шиновусдейт ми фермуй мере,
Э Мемлекет — улке гьонунмере,
Э падшоьгьо гьэзоб — озгьун мере
Жоллодгьо сохит ире асмиш,
Герден юре э расе бурмиш-бурмиш,
Сохдигьо гьонуне пузмиш-пузмиш.

Э ужире хэввеслуьиревоз Саломон и монологе хундебу, ки зал лерзиребу эз гужлуьим обмаре чеке-чекгьо.

Мэхьсуьмиш, эз дерд муьгьбет нечогь бире, э хэлов дебу. Бебей энугьо Эфрисе оворде, эри энугь гьэруьси нушунденге, дие уре иллож небу, у бу э хьолот муьрде. Дедей энугьо эри энугь парталгой доморвори диrowунденге, у гуфдирени эз делешу:

И парталгой доморвори
Яравуьшгой мирвори
Гьурбун фенди-зеноней минежиби бисдорум
Сухдум, сухундуйт жиггермере
Э огьу чарундуйт ширьне гьошоймере
Эй, зарн-зулуми, гужлуь бире, муьрденуьм.

Ме и гофгьоре э гуфдиреки, э зал дебугьо хэлгь, зар доноре, гирисдембу.

Сернуьш жури эри бэхьсе фегьм сохде, вихде оmoreбу автор драме Ю. Семёнов. У лап хубе гьимет доре возиренимуре ве эн суьфде жофой режиссёр иму — Зэхэрё Авшалумове, комики дузе жире норебу пьесаре, мугу:

— Возирешиму хэввеслуь сохде одомире эри днеш хубте пьесагьо нувьуьсде. Ме мивенуьм гьемме хэрекети мере эй гуьнжунде тозе пьесагой гьеймогьонере...

Эз Министерствой культуры Догьисту э сер театр иму оmoreбу

когъоз хъозур сохим гуфдире тозе революционни пастановке эри бирмунде э Махачкала экин мигИд 20-сали Догъисту. Иму сер гирдим эри хъозур сохде тозе пьесей Ю. Семёнове «Бесгъуни Игидгъо». Музыкей эни пьесере нуьвуусдебу биненорегор музыкей тати верзуышлуе данандей инжее сениглътгъой Догъисту Шуьмшуьн Ашуров. Увэхди эри гьемме пьесагъой тати иму возирембиримгъо музыкере у нуьвуусдембу. Эуш бэгъэй музыкей омбаре мэгИнигъоре, гофгъой комигъорекки нуьвуусдембириуьт шогъиргъой тати, у нуьвуусдембу. Иму эдембирим э келе хъэвслуьиревоз хъозур сохде пьесаре эй бирмунде э Махачкала.

Эуш бэгъэй э гIуьзет мигИд Догъисту иму миёсдим доре э Махачкале жэгИмлуе концерт э бэхшвегири коллективгъой художественни самодеятельни кружокъоревоз. Артистгъойму неки кор сохдембириуьт э театр, угъо гьемчуьн э колхозгъо рэхъбери сохдембириуьт кор самодеятельни кружокъоре. Эз коллективгъой энэ кружокгъо иму вихдембирим талант бирегоре бэхшвегиргъоре ве дировундембирим э жергей артистгъойму.

Иму сер гирдим э хъэвслуьиревоз эй хъозур бире экин мигИд. Вихде оморебириуьт жейлее хубе бэхшвегиргъой кружокгъой художественни самодеятельность эри бирмунде жэгИмлуе концерт. Хъозур бире бэгъдо, иму рафдим э Махачкала. Пьесаре лап хуб гъобул сохдуьт дениширегоргъо, э гIзрей комигъоки дебириуьт рэхъбергъой идорегъой республикеи. Э пьеса бэхш вегирдебериуьт: З. Авшалумов, Б. Дадашев, А. Шолумова, М. Авдалимова, Ш. Ханмов, ме ве де артистгъойгеш. Себэхимиуьн ведиромо Указ Президиум Верховни Совет Догъисту, э комиревозки режиссёр-постановщик театр тати Зэхэрё Авшалумове доре омо гIуьзетлуе нум верзуышлуе артист Догъисту.

Э 1940-муьн сал Министерством культуры Догъисту Зэхэрё Авшалумове фуьрсорегу э Ростов эри хунде э се мегъине курсгъой режиссёри. Иму, актергъой театр тати, екиш не хундебирим э институтгъо енебуге де курсгъойгей театри. Гьеммейму фендгъой артистире хуте бирембирим эз Зэхэрё Авшалумов. У юш хуте бирегу суьфдегъо эз Юно Семёнов, кейки Семёнов бине норегу театр татире ве бу суьфден режиссёр энэ. ЕгIэлмиш небире, мибу гуфдире, ки тербиендорегоргъой артистгъой театр тати бирет энжэгъ дуь одоми, суьфде Юно Семёнов, пьесе — Зэхэрё Авшалумов. Зэхэрёере зурбое талант режиссёри бу, мигунге у хъэсуьл оморегу э гIуьлом энжэгъ эри эни кор. У мивихд эз гIзрей жовонгъо екем семе талант бирегоре жовоне кукгъо ве духдергъоре, мидировунд э гIзрейму. Угъоре у хуте мисохд э сениглът актёри э тоблуги ве боворинлуьиревоз.

Эз курсгъой режиссёри вогошеде бэгъдо, Зэхэрё Авшалумов э диеш хъэвслуьиревоз сер гирд эри хуте сохде э иму фендгъой э сегъне возиреире. У эриму экуьнди гъер руз михунд лекциегъо, мигировунд меслэхъэтигъо, ихдилот мисохд э товун э курсгъо гирошдигъо вохурденгъо ве дерсгъой режиссёри.

У сал иму сер гирдим эри хъозур сохде ижире пьесагъоре «Ойдин», «Хъэёт» эн М. Ибрагимове, «Номус» эн Ширванзадере, «Аршин мол алан» ве «Мешеди Ибод» эн У. Гаджибекове ве чендигъойгереш.

Суьфде хъозур бирегу пьесей М. Ибрагимов «Ойдин». Роль Ойдине возирембу хуьшдени З. Авшалумов. Зимясду бу. Э театр лап хиник бу, пегъоре эри сухунде хуьзуьм небу. Гене э хиники не денишире, иму э вэхд ю гировунде репетициегъоре, хъозур сохдембирим пьесаре. Омо раси руз томошере бирмундеи. Иму хъозур бисдорим, суьфде э сегъне миёсд вадарафде Зэхэрё э е шеиревоз. Дендугъойму э сер еки нисе поьсдембу эз хиники, гъечу лерзирембу одоми. Зэхэрё э сегъне вадарафденге, миденишуь мивинуь, э зал энжэгъ е дениширегор дери.

Хэлгэ э томоше не оморей эзу кор бу, ки жэгIмиет имуре омбарииш музыкальни постановкегьо хьээ оморембу, ижирегьо, чуйн «Эсли-Керем», «Мэхьсум», «Перихонум» ве диеш. Э пьесей «Ойдин» музыке лап кем дери гуфдире, могьлугь э томоше неоморембу.

У салгьо иму спектакльго бирмундембирим неки э Дербенд ве дигьгой район энү, гьемчуйн э де шегьргьойгеш: Буйнакск, Хасавюрт, Грозный, Нальчик, Гьуьбе ве диеш.

Эдембу руз-беруз пушово рафде кор театр тати госуларствои. Эдембу зиёд бире жергей артистгьой энү, дениширегоргьой энү, репертуар ю. Жовоне татгьо, гьем куккьо ве гьемиге духдерьгош, руз-беруз эдембу куьнд бире эз театр, комики бу еки эз лап вожиблуть мескенгьой культури. Оммо хунхуре фашистгьой Гитлери негьншд хэлгэ Советире э динжи.

Гье э суьфдеи сал Келе довглой Ватани омбаре артистгьой театр рафдуйт э довглю, оммо салимуьниге доре оморембу буйругь актэргьой екимуйн категорие э довглю негьилуйт рафде гуфдире. Эз артистгьойму э довглю рафдебируйт З. Авшалумов, И. Шалумов, С. Дадашев, Ш. Хаймов ве чендигьойгеш. Омбаргьой энугьо мундет э довглю.

Э театр мундебиримгьо актэргьо гуьнжундим десдей концерти ве сер гирдим эри доре концертгьо эри яралуьгьо э госпиталгьой шегьер, э воински частгьо, э хуней гьэлхэнди эри э фронт рафдембируйтгьо солдатгьо ве диеш. Иму хундембирим мэгIнигьо эз гофгьой шогьиргьой тати ве гьемчуйн эз зугьунгьой азербайджани ве уруси чарунде оморей мэгIнигьоре.

Иму дорембирим концертгьо неки э Дербенд, гьемчуйн э районгьош. Омбаре вэхдгьо шевгьо, нимешевгьо мивогошдим эз районгьо. Егиле эз район Каягент эз концерт бэгьдо э вогосдеки э сер иму гьэчэгьгош оморембу. Эз гьэд више ведироморе, угьо вадабуррабируйт пушоймуре. Угьо бируйт э ерэгьгьоревоз, оммо иму ерэгьсуьз. Иму гье у туйтем гьерки э ело вирихде, хилос сохдим хуьшдере эз дес энугьо.

Э 1943-муьн — 1944-муьн салгьо э тевэгьэ сохдеи Министерствой культури Догьисту гуьре иму е ченд постановкегьо хьозур сохде, бирмундебирим томошегьо э Махачкала. Эри хубе жире возирей рольгьоре э у салгьо мере, М. Авдалимовере ве Б. Дадашеве доре оморембу гьуьзетлуть грамотагьой Верховни Совет Догьисту.

Эз довглю бэгьдоине салгьо зиндегуни могьлугь, мэгIлуйм гьисдигьоре хуно, гьеле лап гурунд бу. Эзуш бэгьэй небу кифлетгьо, эз комигьоки э довглю лап куьнде одомигьо жун хуьшдере не норембируйтгьо. Иму у салгьо норембирим хубе постановкегьо, оммо дуьл могьлугь гурунд бу, угьоре дуьл э театргьо рафде небу гуфдире, хэлгэ э томошегьо нисе оморембу. Унегуьре театр тати хуьшдере недануьсд дуьруьсд сохде ве у энжэгь овордембу зарали. И кор межбур сохдебу хуькуьмете эри сэхд сохде театр имуре э 1946-муьн сал. Артистгьой театр рафдуйт эри кор сохде кимигьо э колхозгьо, кимигьойге э де коргьойге. Э гьечиревоз театр тати лов бисдо. Ме дарафдуйм эри кор сохде э колхоз «Путь к коммунизму» рэхьбер кружок художественни самодеятельность, гье ижире коре э колхоз э нум Ленин сохдембу верзуйшлуть артисткей Догьисту А. Шолумова. Песдегьо эз э у кружокгьо хуте бире жовонгьо гуьнжо оворде оморембу гIзрейколхозие театр тати.

ФОЛЬКЛОР

МУЫГЪБЕТ ДУСДИ

Бири не бири е косибе ранжбер бири. И ранжбере е раче зен бири. Ранжбер себэхьмунде мирафд э кор хуьшде, шохьонгум миомо э хуне. Мерд не зен лап екире хосдембируьт. Мерд те ебо шохьонгум эз кор оmore, зен хунегьо-жигегьоре мируфд, мишушд, мивечи, чи мисохд, пезде мерд оmoreнге, дес пой мерде шушде, чи доре, мидегердунд э хьэлов ю эри форигъэти вегирде.

Е герме руз гьеминон зен косиб совуй гIове э кул веноре э зенгьой гьунши-мэхьэлеревоz мирав эри эз чешмей билогъ серине гIов овурде. Э вогошдеки, пура сову э кул вери, зенгьо гьечи эеки э гуфдире-хэндуьсдеки, миёв э пушой энигьо е тожир медиров. Зенгьо гьелуьсди бел келэгъэигьоре кешире, ешмэгъ-бузи гирде, зере гиросденуьт эз пушой тожир. Тожир э гьемей энугьо еки-еки дениширени. Чум эну демундени э зен ранжбер. Эз гьеме зенгьо, гьейсэгIэт эз сер билогъ оmoreгоргьо, уре эз зен ранжбер хьэз омо.

Тожир гешдени е гъэрие зене офдени. Э гъэрие зен гуфдирени, эгенер у зен косибе эз шуввер ведировунде, э ю гьисмет сохдге, уре ченд жире бугьолуье бэхшгьо мидуь. Гъэри и гофе шиновусденге, эз шори шиллогъ вешенде видовусдени, оmoreни э ки зен ранжбер.

Гъэри оmoreбугьо вэгIдо зен ранжбер нуьшдебу, эдембу нун косиби хуьшдере хурде: е тике каре покурде нуне э гIов гирде келемевоз.

Гъэри себэхь э хэйрбу доре, нуьшдени э раче бе рачей зен, сер ихдилоте веровунде, гуфдирени:

— Чуьн туьни гьечи нашдови сохденге, де угьонигере гIэйб нисди лап евоне нуниш хурдге.

Зен косиб неверасире эз же оmoreни эни гофе, гуфдирени:

— Гьер одомире, холе, гьисмет юни.

Гъэри гье у сэгIэт мугу:

— Гьисмет гьер одоми э дес ю де. Э хок пойтуь неверзирегоргьо эдее керере э гIэселевоз вошунде хурде. Эгенер туь разиниге ме туьре э е хуне гьисмет мисохум, гьемише э гъэд були-бэхдевери мидобоши, нун не гIэсел михури, иловлейтуь гьеме гьул-гъэровош мибу.

Эхирки, гъэри гуфдирени э товун жогьиле тожир, девлет эну, чуьтам у э зен ранжбер ошугъ бириге, уре воисдениге бикей эн хьэрем хуьшде соху уре.

Гъэри и гофгьоре гуфдире верасденге мугу эзу:

— Биё туь э гофме дениш, гьисмет туьре пой зере меше, эзи шуьвертуь ведироморе бура э шори-никиревоз э жогьиле тожир, бикей хуней эну бош.

Зен ранжбер э темэхь офдоре, рази мибу э гофгьой гъэри. Гъэри рафденге дие дес-дуьл эн зен э кор нерафд. У хунегьоре невечи, нешушд, эри шуьвер хуьшде чи несохд, хурекиш хьозур несохд. Шохьон-

гум мерд эз кор оморенге, у гыч эз жигей хуышдеш нежуьмуьсд. Мерд эзу куьнд оmore э муьгьревуниревоз пуьрсире мугу:

— Ой зен, чуьни, чуь кори эхи?

Зен гирисде-гирисде мугу:

— Визор оморем эз ижире зиндегуни! Не бегьем эри хурде нуни, не бегьем эри вокурде партал э глэрей хэлгъ ведерафде. Тологъ мере ди, мере рэхьо сох...

Мерд и гофгьоре шиновусденге омбар мэхьтел мимуну, дуьл ю омбар гурунд мибу, ранг ю зерд мибу. У кузелей лугьире вегирде, рафдени темизи хуышдере эри дире, оммо э вогошдеки у э гьэсдевоз кузелей лугьире зере э сер сенгъ, хуьрд сохдени, дуьм кузере э дес гирде, нуьшде гирисдени.

Зен шинире сес гирисдей эн мерде, видовусде оморени э ки эну, пуьрсирени, чуь бириге. Денишире диренге, ки мерд эдее эри кузей лугьи хуьрд бирен гирисде, гуфдирени:

— Эй мерд, гьимет эни кузе е кепики, туь эри е кепике кузей лугьи эри чуь гирисде, мегири екиге мосдони.

Мерд сере тик гирде, мугую:

— Мере беге дерд пул гирди? Ме э и кузе лап хуте бирем, дануьсдембируьм уре чуьтам э дес гируьмге, коминжоу гьвомер, коминжоу куртол-куртолиге, имогьой ме е кузейге восдоре, те хуте бире э у кузе глуьмуьрмеш миверасуь, песеде гьеле у восдонумгьо кузе кидан чуьтам биренинге... Ме дие ижире кузе ниофум, имогьой эриме чуь хуби?

Зен верасире гофгьой шуьвер хуышдере, гьэл гирде, вэхизундени уре эз хори, гуфдирени:

— Ме дие те глуьмуьрлугьи эн туьнуьм. И дусди, мигьробонитуь, гьечи эз дуьли мере хосдеи, гьэдуьрмере дануьсдеи, эриме эз молгьохэзинегьой глуьломиш зиьди...

*Нуьвуьсди Б. Гаврилов
эз гофгьой Хьызгьией Эми (Дадашев).*

С Е Р Н О М Е

СТИХИГЬО ВЕ ПОЭМАГЬО

Хь. Авшалумов. Гуылбогьор (п о э м а)	3
Б. Гаврилов. Пешмуни	8
Стихигьо эри гӀялгьо. Хуруз	9
ГӀэдэгӀэ	9
Меги дира	10
З. Семендуева. Мозол (п о э м а)	10
Хь. Гилядова. БӀхш	19
ДугӀле	20
И. Бахшиев. Токи муьгьбет бу	20
Эри бебе	21
Чорризегьо	21
Дурризегьо	21

ИХДИЛОТГЬО

Ф. Бахшиев. Зарубежни шекуьлгьо	23
Спрут	23
Э зир лигьоб гьовуни	26
Жанин, духдер Париж	28
Ибрагим	30
Б. Сафанов. Богьдоргьо (ихдилотгьо эз зиндегуни кол- хозчигьой Дербенд). Богьбур	33
Эз асму буй дуре эдее оmore	36
Муьгьбетлуе дуьлгьо	39
М. Азизов. Таксист	43

ОЧЕРКГЬО

А. Рафаилов. Дубореден хьэсуьл оmoreн тракторист	47
Хь. Анисимов. Э дузе рӀхь творчествои	49
Н. Гилядов. Мозол инсон э жофо де	51
Дананменде рӀхьбер	54

СТАТЬЯГЬО

О. Ибрагимов. «Лигьобсуьзе синонизм»	58
Кини биригьо тарафгир ве огол зерегор синонист	58
Г. Мусаханова. Чигьрет зенгьо э литературей тат	65
Ю. Ягудасев. Еровурдигьо эз зиндегуни театр тат	74

ФОЛКЛОР

Муьгьбет дусди	77
----------------	----

СОВЕТСКАЯ РОДИНА
(Сборник татских писателей)

На татском яз

Составитель **Б. Сафанов**. Редактор **Х. Авшалумов**. Техн. редактор
М. Тищенко. Корректор **З. Семендуева**.

Сдано в набор 20.04.79 г. Подписано в печать 24.07.79 г. Форм. бум.
70×108¹/₁₆. Бумага тип. № 2. Гарнитура «Литературная». Печать высокая.
Усл. печ. л. 7,0. Уч.-изд. л. 6,1. С 01675. Тираж 1000. Зак. № 249. Цена 40 к.

Дагестанское книжное издательство Управления по делам издательств
полиграфии и книжной торговли Совета Министров ДАССР.
Махачкала, ул. Маркова, 55.

Типография им. С. М. Кирова Управления по делам издательств,
полиграфии и книжной торговли Совета Министров ДАССР.
Махачкала, ул. Маркова, 51.

Цена 40 коп.

СОВЕТСКАЯ РОДИНА
(Сборник татарских писателей)

На татарском языке